中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話
編輯部：二七零七零六
採訪部：二八零八八七 二七三四九二 二八二五四零
營業部 廣告部：二七九三零七 二八零七零八
社長室：二八二四五五
總編輯：二七五零五六
經理室：二七七二六一
中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八
電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三張半每份弍毫
（外埠版精編一大張）

雖然沒有美國空中支援 高棉部隊反攻報捷 收復金邊以東失地

【金邊廿九日合衆國際社電】軍方發言人今天宣稱：高棉軍隊在沒有美國空中支援下，於星期六日收復位於金邊以東阿里吉沙村莊的一部分。

發言人說：負責掃蕩從金邊伸展越過湄公河的三哩地區的一次爲數一千五百名軍隊的行動，遭遇來自該地區敵軍「並不重大的抵抗」。

他們說：阿里吉沙的佛塔是於星期六日黃昏之前收復的。該天較早時，美機沿湄公河東岸的空襲突然停止，這是由於該地區人口密集之故。

【金邊廿九日合衆國際社電】兩架美國噴射戰鬥轟炸機，越過金邊，向位於金邊以東約三哩的地方投下五百磅炸彈與油燃彈，恢復美國對廣闊湄公河的空襲行動。

這是兩天來美機向該地區的首次空襲，由於該地區人口密集，從金邊越過湄公河的襲擊於星期六日曾告暫停。

該兩架F四型幽靈式飛機，是由一架OV十型「野馬」式武裝偵察機導航，飛往目標區，數百名從湄公河東岸渡河前往金邊的人，其中包括數十名難民在內，目睹由泰國基地出發的飛機於清晨施展的襲擊。

【高棉阿里吉沙鎮二十九日法新社電】高棉士兵當三旅反政府軍向金邊對面的湄公河東岸移動之際，今日在該區開始進行一次「搜索與殲滅」的行動。

反政府軍人數約三千人，於今日移入阿里吉沙鎮區。該區距金邊市中心僅四公里。

指揮政府軍進行是次行動的魯斯中校說：他對是次行動感到樂觀。又說：他的軍隊，早已與金邊六公里史羅契拉姆（譯音）的駐軍會師。他繼續說：其他的政府軍，刻在金邊東南十公里的卡拉色斯附近的公路一帶作戰。他又說：一支正在向東推進的政府軍，已於中午開始作戰。

他又說，由於正在面臨政府軍的襲擊，一支人數約四百人的反政府軍，業已撤回距離湄公河畔三至四公里的地方。但倘若他們獲得援兵，他們是能夠向政府軍進行反擊的。

西貢政府與越共 南越境內進行秘密談判 南越因此不便空援高棉

【西貢二十九日合衆國際社電】南越外長陳文林今日透露：高棉總統龍諾於上週當美機停止轟炸高棉時，曾請求南越空軍給予空中支援。

陳文林說：這項請求被南越所拒絕，因恐此會破壞南越政府在南越境內與越共進行的談判。

金邊方面的報導說：美機已於今日恢復轟炸高棉。

陳文林於一項在西貢的一個童軍營內舉行的未經預先通知的記者招待會上說：「我們拒絕這項請求是因爲我們希望在與對方一起解決南越的問題時，與對手保持一種和平的氣氛。這種氣氛對在巴黎近郊舉行的會議有關的秘密會議，尤其重要。」

他說：「越南和高棉是唇齒相依，而兩國是不可能被分開的。」

這是南越首次披露雙方曾舉行和在巴黎近郊舉行的會議有關的秘密會議。

陳氏暗示謂：南越拒絕給予高棉空中支援一事，可能不是最後的決定，這是有賴美國是否恢復轟炸高棉而定。

他並透露他準備離開南越，在一次和「越南和平有關」的行程之中，訪問幾個國家，但他拒絕透露將訪那些國家。

巴勒斯坦新聞社報導 以直昇機掩護砲艇 再度偷襲黎境巴游

【貝魯特二十九日合衆國際社電】「巴勒斯坦新聞社」今日說：守衛黎巴嫩南部海岸並希定難民營的巴勒斯坦游擊隊，曾在星期六晚上粉碎了以色列軍由砲艇登陸的一項企圖。

大艘以色列砲艇，曾在兩架直升機的支持下，駛近並希定難民營附近的海岸，企圖在該處登陸。

該社說：扼守該區的游擊隊，曾向這些駛近該處的砲艇開火猛轟，把它們逐離。

據聯合國難民援助總署的統計顯示：該難民營位於泰爾南部數哩，住有逾萬巴勒斯坦難民。

巴勒斯坦新聞社又說：以色列軍的企圖登陸的事件，是在星期六日下午十一時卅分發生的。

【特拉維廿九日路透社電】此間一位軍事發言人今天坦然否認來自貝魯特的一項報導。該項報導聲稱：阿剌伯突擊隊於昨晚在貝魯特以南泰爾地區，破獲一次以色列登陸的企圖。

問及有關從貝魯特「巴勒斯坦通訊社」發出的該項報導時，這位以色列發言人說：「荒謬。」

他說：整個報導是揑造的。

澄淸越戰和約爭端 美與北越會議 星期日仍進行

【巴黎二十九日路透社電】美國和北越的官員，於今日在此間舉行本星期內的第二次會議，澄淸越南和平協定中的一些矛盾之處，這些矛盾的地方，已導致中南半島的局勢嚴重惡化。

預料主理東南亞事務的美國副助理國務卿蘇里雲與河內的副外長阮基石，將會以今日的大部分時間從事談判。

今日的會議，是在巴黎以西二十五哩的外國小鎭上的一間由美大使館所擁有的別墅之內舉行。

當會議進行兩小時之後，美大使館曾於中午派遣兩人携同食物，前往該大使館。

預料蘇里雲於星期二日啓程返回華盛頓，就此間舉行的初步會議向尼克遜總統和基辛格作出報告之前，將會和阮基石舉行第三次會議。

慶祝巴黎停火協定簽約九十日 南越再促共方停戰 努力尋求政治解決

【西貢二十九日路透社電】西貢政府今日再度呼籲共方，結束南越的戰爭，及爲獲致一次迅速的政治解決辦法而努力。

南越外交在慶祝巴黎停火協定的最初九十天的結束時所發表的一項聲明中，指摘越共及北越爲看自己利益而作出長期的敵對行動。

外交部說：由共方所首先發動的違反停火行動，其目的是在於延長越戰，以等待一個適當的時機，以武力攫取南越。

該項聲明呼籲共方停止作戰認眞的進行談判，依據在一月間所簽署的巴黎停火協定，達成一項迅速的政治解決辦法。

【香港廿九日路透社訊】北越新聞社報導說：河內曾於今日拒絕接受西貢政府所提出的有關打破西貢及越共間目前所進行的談判的僵局的建議。西貢的建議，包括舉行一次大選在內。

西貢所提出的有關在本年八月廿六日舉行大選及恢復民主自由的建議，是要求與北越軍的撤退同時進行的。

河內官方的「人民報」的一篇文章，曾把西貢的建議描述爲「純然一種目的在於緩和世人指摘美國及西貢政府嚴重及有系統的違反巴黎停火協定的輿論的烟幕」。

該報又說：「該項建議的目的，是在掩飾阮文紹總統集團的奸惡的企圖」。

又說：解決南越內政的最正確途徑，就是基於越共所提出的六點建議，其中包括舉行制憲國會選舉，以草擬一項新的憲法。

美從泰運彈藥 解救高棉危局 每月約三千噸

【曼谷二十九日法新社電】英文「民族日報」於今天報導稱：美國每一個月從泰國用船載往救援被圍困的高棉政府的彈藥，約有三千噸左右。

這份報紙引用高級官員的消息稱：船隻載的彈藥是由泰國的梭桃邑和率也馬（譯音）的海軍基地出發，這兩個海軍基地是供美國使用的，而交由泰國國營的海航公司的船隻運往。

越共答允提供軍車運載 監管委員往溪山 搜集直昇機殘骸

【西貢廿九日合衆國際社電】國際監督委員會一隊人員，今天前往溪山，搜集於四月七日遭受破壞的一架直升機的殘存部分。國際監督委員會的第二架直升機曾於四月七日墜毁，引致九人喪生。

乘坐由越共供應的軍車，前往溪山探查的行動，是國際監督委員會及越共「臨時革命政府」之間經過廿二天的談判之後所得的結果。

一位消息靈通人士說：該隊人員計劃把位於以前美國海軍陸戰隊基地附近地點的該架直升機拆散，及把最貴重的部分，運往溪山以東廿五哩的廣治，飛機的骨架將會放棄。

國際監督委員會曾要求批准乘搭一架或一架以上的其他直升機，前往現場，修理該架損壞的直升機，以及護送它返回順化。不過，這些人士說：共黨拒絕准許其他直升機進入該地區。

高棉政治委會 開始執行工作 決策以多數票決定

【金邊二十九日美聯社電】當金邊外圍正受到叛軍的龐大壓力之際，於最近才組成的高棉「高級政治委員會」於星期日正式執行該國的最高執政組織的工作。

諾爾總統於星期六日在一項全國電台廣播中說：他將會是該四人委員會的首長，但他對聽衆說，該委員會的決策是由多數票所決定的。

諾爾並沒有說他是否擁有最後的否決權。

華成證券公司開幕啓事

本公司定於本月卅日（星期一）開始營業，忠誠爲各界友好服務，並於是日下午二時至六時敬備酒會恭候 光臨指導

華成證券投資公司
地址：本港中環永吉街十四至十六號 錦邦大厦一樓
電話：H四三三一八五 四三三一六一 四三三一八九 四三三一九二

閣下之投資及財富將與滙業集團公司之業務發展同時並進

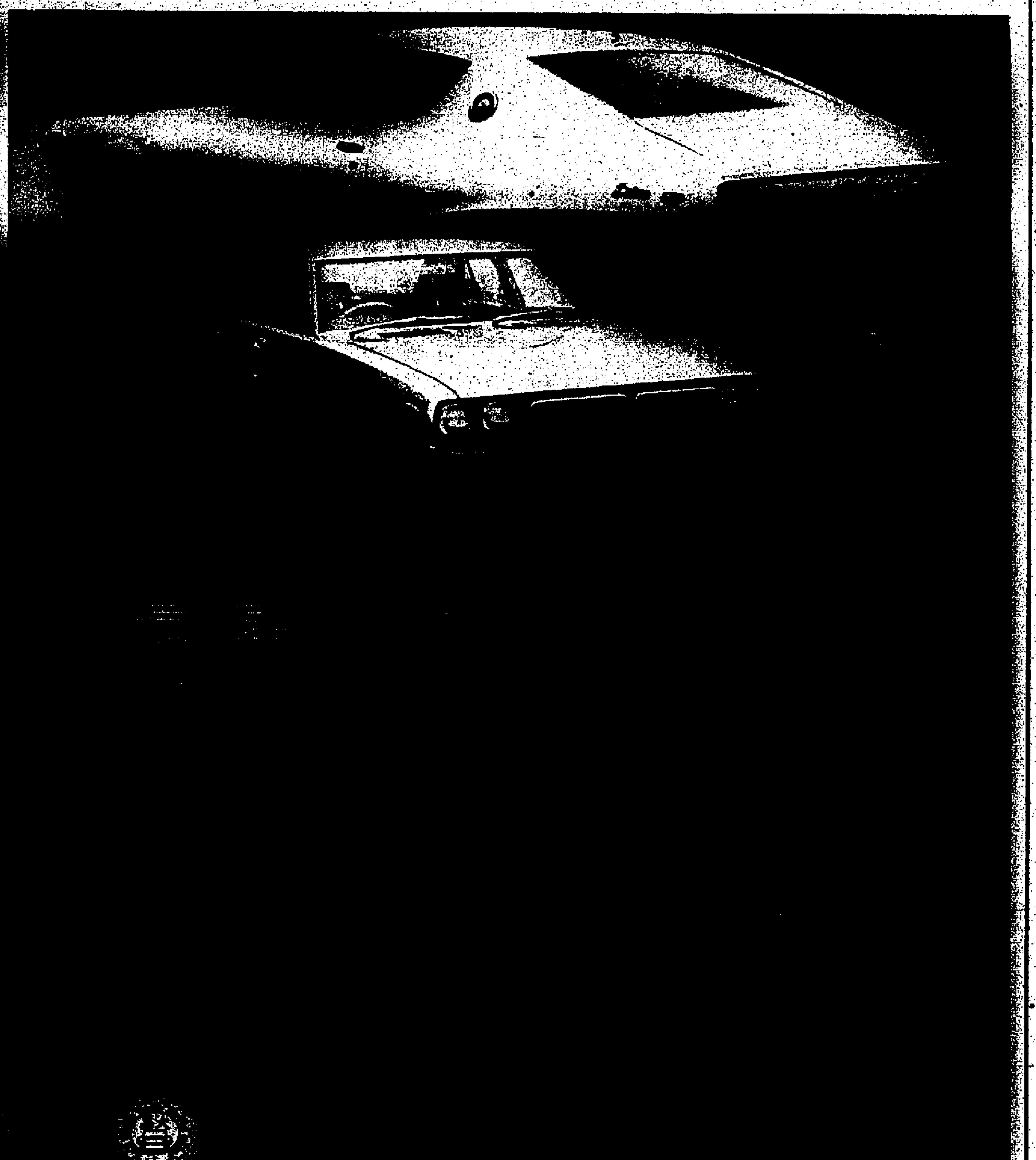
滙業有限公司 經營一切金融外滙業務及向閣下提供綜合代表性投資資料。
閣下如欲獲知當日外滙行情請用本公司裝置之自動電話報價機：H二四五九一五 英語：H二四八五九一
滙業財務有限公司 接受定期存款，利息優厚。
壹百天：年六厘八七五 六個月：年息七厘二五
壹 年：年七厘六二五 一年半：年息八厘
滙業聯合發展有限公司 經營房屋地產，股票放款及其他一切商業貸款之業務。
滙業地產有限公司 專營房屋地產買賣發展及經理業務。
永鵬找換 各國貨幣兌換，買賣金銀條及金銀幣。
總公司：香港德輔道中26號A至28號A日昌大厦三樓 電話：H二三三八二〇 H二三三八六六
香港畢打街華人行地下
分公司：九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈二樓 電話：H二四七一〇六（五線）H二二七〇九一（五線） 電話：K六七二〇九五（四線）
九龍海防道55號地下 電話：K六八五一四五一六

在台僑生家長請注意！

台灣各大學本屆畢業典禮定於六月八、十一、十八日在台南台北分別舉行，凡欲赴台參加貴子弟畢業觀禮者，希自即日起至五月五日止，前往九龍尖沙咀北京道六十九號環球商業大厦1101室登記，并兼務代辦入台手續或電話：三一六七五三六〇，三一六七六八二三，三一六七六七八，三一六七六四九八詢問

工廠招租

（一）勝利工廠大廈 香港仔黃竹坑道16號 與餘七、九、十、十一樓共四層 每層八仟八佰餘呎
（二）官塘廠房 偉業街一弍二號 由二樓至十樓共九層 每層由三仟七佰呎至四仟五佰呎 各層均有獨立冷氣設備
知租處：協成行有限公司 電話：H二三四五二三 H二三五〇八三四



恰到好處

聲寶牌最新款3/4匹馬力(6500BTU)冷氣機，特別爲適應香港環境而設計，安裝於小型廳房，涼得恰到好處，又不浪費電力，經濟實惠。
聲寶牌同時有其他類型冷氣機，適合大型廳房，可供選擇，現買或分期，無任歡迎。

眞正200V 50 cycle 壓縮器，保用五年。

聲寶牌冷氣機
SHARP
總代理：樂聲電器有限公司
營業部電話：5-257272(9綫)
服務中心電話：12-235151(7綫)
陳列室：中環萬宜大厦U-24室 電話：H-228380

美俄同時加强對西歐外交攻勢之際
西德總理啓程訪美 細談西歐與美關係

【波昂二十九日美聯社電】西德總理勃蘭特在細雨霏霏的機場上，啓程前往美國之前對記者說：他將會以歐洲人，而不是歐洲的發言人的身份，與尼克遜會談。

在被問及他是否企圖鞏固美國對歐洲的政策的憂慮時，他說：「我會爲這一點而努力的。」

【波昂二十九日法新社電】西德總理勃蘭特，今日以一個關心他對歐洲負有責任的國家領袖的身份，啓程前往華盛頓。

這就是勃蘭特的隨員對他此行的形容。該人士指出了勃蘭特在一篇爲今日出版的「紐約時報」所寫的文章之中所說的話。

當共同市場正與在農產品的價格上出現的困難展開搏鬥之際，勃蘭特毫不遲疑的告訴美國人，請他們留意新歐洲已經出現，而新歐洲是有自我警惕性的。他要求美國人在應付歐洲共同市場時，就應當視共同市場是代表一個聯合歐洲。

接近勃蘭特的人士說：勃蘭特知道他仍應該做些甚麼，但他認爲最近一次的貨幣危機，已顯示共同市場是能夠團結德、法團結起來，以一個整體的歐洲出現。

到目前爲止，勃蘭特仍未有對基辛格於上週提出的締結「新大西洋憲章」的建議，採取任何明確的立場。他祗是要求他的同事，對尼克遜總統的倡議，表示一般的滿意。勃蘭特得到暗示，他是等待於本週訪問美國時，可從尼克遜那裡直接獲得有關這建議的詳情。

勃蘭特要在將他自己投入一條可能導致西德與法國發生分裂，以及可能不能獲得他自己的「社會民主黨」的一致同意的途徑之前，要知道更多有關尼克遜對將大西洋聯盟加以現代化一事的觀點。

無論如何，雖然勃蘭特和尼克遜之間的會議並沒有訂下任何議程，但他們是不會缺乏可供討論的題目的。

例如，他們可以討論蘇俄共黨總書記布里什涅夫將會訪問美國和西德一事；他們亦可討論陷於僵持的赫爾辛基的歐洲安全暨合作會議的初步會議，和其他在展望中的重要會議等，這些會議包括改革世界貿易和貨幣制度的談判，和將於下月在哥本哈根舉行的北大西洋公約組織會議。

勃蘭特將於明日在美國休息一天，然後於星期二日及星期三日，在白宮與美國的領袖們舉行會議。

因爲要加以討論的重要問題是這麼多，因此勃蘭特的隨員認爲大部分的問題可能要在西德外長舒爾和美國國務卿羅傑士，以及美總統顧問基辛格和西德不管部部長巴爾舉行的會議之中，加以討論。

總統律師大爆水門內幕
掀起白宮大動亂 又兩官員受涉嫌

【華盛頓二十九日美聯社電】當尼克遜總統在大衛營決定他應付「水門醜聞」中的下一步驟時，星期六日又出現新的報導，謂尼克遜的兩名高級助手，負責掩飾潛入水門民主黨總部事件。

於星期日出版的「華盛頓郵報」報導：最少有兩名白宮高層官員，即總統助手哈爾特文和伊力文，策劃此項掩護工作。該報說：第三名白宮官員——總統律師鄧安，準備宣誓，謂他在哈爾特文和伊力文的指示下，向他們兩人定期遞交掩飾秘密的報告。

該報說：據一名白宮高層人士稱：尼克遜總統和他的高級顧問們已獲悉鄧安的計劃，並正企圖擬定一項策略來推翻鄧安的指摘。該報引述共消息人士的話說，目前，白宮的混亂和內部職員的鬥爭，大部分被認爲是於鄧安告知聯邦調查人員的說話內容所引起的，白宮並擔心他將會透露更多內幕。

向該報提供消息的人士說：鄧安擁有遠溯一九六九年尼克遜政府進行非法活動，包括偷聽電話在內的內幕。

該報引述它的消息人士的話說：鄧安在伊力文和哈爾特文的指示下，確保「水門醜聞」事件永不會牽涉總統的助手或再度競選總統委員會。

該報的消息人士說：在伊、哈兩人的擺佈下，鄧安負責防止其他競選間諜和破壞活動的外洩。

以前發表的報導已証實鄧安是策劃這次醜聞事件時的在場人物。他曾發表一項聲明說：他在這次事件中不會製造一名「代罪羔羊」。

諾爾求神庇祐：高棉總統諾爾於廿六日在遜粒檢閱該地區的政府軍部隊後，在一間廟宇內祈禱。（合衆國際社無線電傳眞）

【阿拉巴馬州．蒙哥馬利二十九日法新社電】美國一名民主黨領袖昨晚說：尼克遜總統應要求美國最高法院的五位退休法官，主持調查「水門醜聞」的工作。

一九七二年民主黨副總統候選人施利華，在蒙哥馬利的一次宴會中說：「水門醜聞」的調查工作，必定「不再是一件家醜」。

他建議這五名法官——華倫、列德、克拉克、韋德加和高德費——應成立一個委員會，並提名一位檢察官，這位檢察官對「水門醜聞」的每一方面都有司法權的。

較早時，施氏在阿拉巴馬州伯明罕稱：這宗醜聞是美國「最大的國家醜聞」。

全國婦女組織一名會員克拉里太太在紐約州布法羅市說：尼克遜總統應聘用婦女，替補由於這次醜聞所造成的白宮職員空缺。

她說：該組織將會致電尼克遜總統，要求尼氏在白宮改組時，考慮聘用婦女。她說：「現時有一批資格適合的婦女，渴望在這次美國政府出現的大危機中，恢復總統辦事處的完整性。」

密西西必河泛濫殃及美中西南部
二千萬英畝地遭淹沒 數以萬計災民待救援
水災以來二萬五人無家可歸

【密蘇里州．亞諾德城，二十九日路透社電】美國的中西部和南部，於今日差不多有二千萬英畝（八百萬公頃）的土地，遭受密西西必河的河水淹沒，數以萬計的災民，正在等待聯邦政府的緊急救援。

在這個接近密西西必河與密蘇里河之匯流處的城市內，居民有二萬一千人，居民爲了保護他們的家園，紛紛在深水中築土堤和用塑膠布覆蓋數千個的沙包來建造臨時的水壩，以阻堵滾來的河水。

他們又仿效由大湖流至墨西哥灣的沿河一帶居民治水的故智，利用塞滿沙的枕頭和袋，來阻擋泛濫的水。

在附近的聖路易和密蘇里的政府官員，已證實自一個月當前不尋常的大雨將冬雪消溶而流入密西西必河及其支流，造成泛濫的水災以來，在密西西必河的沿岸一帶，估計至少有二萬五千人無家可歸。

證實這項估計，是基於單以密蘇里州內受紅十字會救濟的居民，就已有一萬二千人，而除此之外，可能還有多至十萬名的災民，受到某種方式的協助來抵抗水災面臨的災禍。

義郵務員罷工 郵件擱置待運 義大利郵務工人舉行的罷工已進入第十六日，數以噸計的郵件，於本月二十八日被擱置在羅馬的中央火車站，該國的十八萬電話及電報工人之中的大部分，已於上週返回工作崗位，但羅馬的大部分工人，仍繼續罷工。

南越越共雙方 今續交換民俘

【西貢廿九日法新社電】西貢司令部一位發言人今天說：南越及「民族解放陣綫」定於明日（星期一）恢復交換平民俘虜。

他說：明天將有四百名「民族解放陣綫」俘虜，由南越在共黨控制的地方祿寧釋放，祿寧位於西貢北七十二里高棉邊境附近。

該位發言人說：「民族解放陣綫」預料將在位於非軍事地區以南的廣治，釋放廿八名南越平民，以及在位於中部海岸北部省份平定，釋放其他二百九十四人。

日皇宮昨有盛會 祝日皇七二生辰

【東京廿九日路透社電】日皇裕仁今日慶祝其七十二歲生辰。他雖然已屆高齡，但健康良好，並接受家人與民衆的祝賀。裕人伉儷與皇族其他成員，今晨在皇宮陽台露面四次，接受羣衆的祝賀與歡呼。

平民每年可進入皇宮兩次，除日皇生辰外，另一次機會是在新年。

日皇今日將與田中首相及其他閣員一起進午餐，然後於下午設茶會款待各國外交官員，再於晚上和家人同進晚餐。

宮內省的御醫說：日皇最近的腦貧血病，現已完全康復。

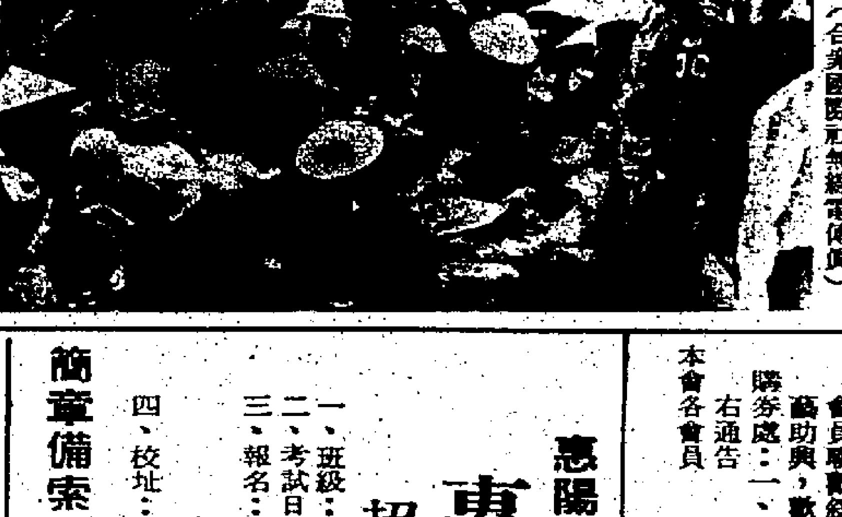
恤苦憐貧 給他們幫助 給他們希望 請捐公益金

沈劍虹重申我國決心
決不與中共妥協 必要時不惜一戰

【華盛頓廿八日中央社電】沈劍虹大使今晚一告訴一羣有影響力的聽衆說，中華民國期待美國在東亞繼續担任領導角色。

沈大使在美國西點軍校舉行的「美國革命子弟社」紐約分社餐會上發表演說。他強調在今後的歲月中，美國繼續支持中華民國政府，將無疑會加強美國的領導地位，和東亞其他自由國家的信心。

頻頻旅行美國各地溝通中華民國毅然致力于自由大業的沈大使，利用此一機會，在申述自由中國人有充份的決心繼續爲自由世界的一部分。他莊嚴地宣佈說：「我們無意與中國共產黨達成任何妥協，倘若他們企圖用武力來顛覆或征服我們，則我們爲了保衛我們自己建立的一切以及我們的生活方式，而準備一戰。爲了和平與人類自由，我們希望我們的盟邦會信守它們的承諾，並與我們站在一起。」



越共民俘待釋：越共平民俘虜，正在等候飛機，運載他們飛往距西貢北部七十五英里之祿寧的釋俘站，他們是西貢政府所釋放的共黨俘虜的一部分。（合衆國際社無線電傳眞）

「榮民工程處」投得
美一海軍基地挖泥合同

【台北二十九日美聯社電】此間官方星期日宣佈：中華民國一間工程公司，已投得一個美國海軍基地的掘泥合同，該基地將在印度洋的地哥加西亞島建造。

一項聲明說：「榮民工程處」將在四個月內開始，在這個由英國統治的島嶼上施工，並於十八個月內完成是項工程。

地哥加西亞島的合約，是「榮民工程處」接獲的第二大國際掘泥工程。該公司在數年前曾掘深南越的金蘭灣。

該間大部份由中華民國退伍軍人組成的公司，同時又曾在泰國和印尼建造公路，並在關島替美國海軍人員興建住宅。星期日發表的聲明說，該公司將於不久在沙特阿剌伯興建一條公路。

不用開刀 腸氣專科 永不復發

腸氣腹痛：時上時下
臥則入腹：立時入囊
陰囊硬脹：狀如水晶
或痛或癢：偏墜雙墜
秘製專藥：愈後受謝

北京中醫 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓 近東亞銀行樓上。
本醫師按徵取費並無成藥外售 治癒之病例照片千幀歡迎參觀
認明招牌 提防影射

絕非牟利 純爲服務 信譽保證 健全組織

歡迎青年學生參加

暑期台灣遊覽露營團

環遊寶島十五天祇收港幣$790.00
機會難逢 名額無多 報名從速
出發 七月22・24・26・28・30 八月1・3・5・7・9 共十次
費用包括往返機票三餐膳宿露營遊覽醫生醫藥等
歡迎學生教師社會青年（不分職業宗派）學校教會社團等10人以上集體報名另有優待辦法章程恕不寄奉
報名處 賓得旅運社
旺角彌敦道655號胡社生行901室
電話：3—957572 3—956612
（上午九時至下午六時半假期照常）

僑港番禺同鄉會通告

中華民國六十二年四月卅日

一、茲定於五月六日（星期日）下午六時，假座九龍彌敦道理事酒樓四樓，召開全體會員大會，聽取各項工作報告，及討論修改會章，如有提案請在五月五日前送會，以便編列議程，提會討論。

二、同日下午八時舉行本會成立十五週年紀念，第九屆理監事就職典禮暨會員聯歡敘餐，席券每張十五元有幸運抽獎，人人有份，并有歌唱遊藝助興，歡迎携同親友參加。

購券處：一、本會會所．二、粉嶺分會．三、元朗分會．四、各理監事

右通告 本會各會員

理事長 韓裕新 謝任 黃亞洲

惠僑英文中學

惠陽商會主辦不牟利

招收秋季學期各級新生

一、班級：F.1—F.5
二、考試日期：五月六日（星期日）上午九時
三、報名：㊀携帶成績表 ㊁相片二張 ㊂報名費二元
四、校址：石硤尾偉智街 電話：三—七八〇二八九 三—八六七一六八

簡章備索

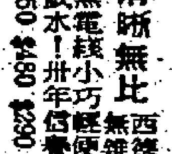
校監：鍾玉興

維新英文中學
正分校招生通告

一、本校即日開始接受英文中學F.1及中文中學中一新生入學申請。
二、考試日期：五月五日（星期六）下午二時分別在油蔴地正校，深水埗分校，及元朗分校舉行入學試。
三、F.2（中二）以上及小學幼稚園各級新生入學申請，稍後辦理。
四、英文夜中學，夜英專同時招生。

校長：周覺識

正校：油蔴地彌敦道483—485A 電話：三—八八二六九二
深水埗分校：深水埗大埔道二四〇至二四二號 電話：三—八七三一九〇
元朗分校：元朗牡丹街七至十一號 電話：一二—七六〇九六九



WILLCO 隱形耳聾機
清晰無比 西德美國
無電綫小巧輕便 無雜音！
試水！卅年信譽認眞
$650 $480 $290 $180
堂翠行香港威靈頓街45號九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場17號F

永安人壽保險有限公司派息通告

本公司一九七二年度股息，經股東年會議決，定於四月二十六日起開派，請各位股東携同息摺到香港德輔道中二十二號永安人壽大廈三樓本公司總行寫字樓領取爲荷

派息時間 上午十時至下午一時 下午二時至四時 星期六及星期日停派

永安人壽保險有限公司謹啓

一九七三年四月二十六日

香港荃灣青衣航綫調整班期時間票價啓事

本公司爲加强服務起見，由五月一日起，將香港來往荃灣，及香港來往青衣航綫改爲直航行走，並將班期、時間及票價全部調整，至於荃灣來往青衣航綫之班期、時間及票價，亦署予更改，有關上述各航綫之班期、時間及票價，玆分列於後，希請搭客垂注是荷。

香港荃灣綫（直航）

中環開：
上午 七時正
上午 七時卅五分
上午 八時十分
上午 八時卅五分起至
下午 七時卅五分止每隔半小時一班
下午 八時廿分起至十一時廿分止每隔一小時一班

荃灣開：
上午 六時五十分
上午 七時三十分
△七時四十五分 八時正
上午 八時廿分起至
下午 六時五十分止每隔半小時一班
下午 七時廿分起至十一時廿分止每隔一小時一班

由星期一至星期六特派三層豪華客輪行走

香港青衣綫（直航）

中環開：
上午 七時四十分
上午 八時五十五分
下午 十時廿分起至九時止每隔廿分鐘一班

青衣開：
上午 七時起至
下午 八時廿分止每隔廿分鐘一班

票價：豪華位一元。普通位五毫（小童同價）

荃灣青衣綫

荃灣開：
由上午六時廿九分起至下午十一時四十一分止每隔二十四分鐘一班

青衣開：
上午 六時十七分，六時四十一分
上午 六時五十三分
下午 七時〇五分起至十一時廿九分止每隔廿四分鐘一班

票價：不分等級一律二毫（小童同價）

一九七三年四月三十日 香港油蔴地小輪船有限公司

香港第一商科外文學校

即招下列早、午、晚班新生：
商科：中英文會計、英文商業信札、洋行實務、英文速記、珠算。
語言：英語會話、拼音、日文、法文、德文、國語。
特別班：廣告畫班、英文打字、裁剪班。
本校課程係按英國標準，並備考倫敦商會、英國必文學院、國際會計師學會試。
校址：香港軒尼詩道一七四至一八八號三樓全座（莊士敦道口皇巴車房對面）
電話：七四〇六八六、七四七四七九

社論

俄共的新動向與企圖

俄共中央委員會經過兩天的會議後，已於上星期五日閉幕。這次是俄共最高決策機構今年的首次集會，從時間因素來觀察，俄共中委會此次會議，性質相當重要，無論從內外局勢而言，蘇俄的處境都不如理想。內部問題最嚴重的一環是農業減產與民生日用必需品的匱乏，這些問題不是新的，自克魯雪夫統治時期即已存在，但經過七年時間的布里什涅夫統治後，舊的問題仍然死結難解，而且變本加厲。至於外交方面，最主要的是對美國和中共，後者與前者不同之處，就是俄、毛之間一切問題的根源是思想分歧，並非純外交問題，與它的對美關係，性質有所差異。

根據「塔斯社」在會後發表的簡短報導，對於國內問題，隻字未提，僅報導布氏在會中發表外交報告的新聞；此外並報導中央政治局的人事更動。這反映俄共中委會最重視的問題，外交比重佔第一位。

蘇俄對美外交，自去年五月尼克遜總統訪俄後，仍然保持和解路線，去年年底美機猛炸北越腹地時，雙方的關係一度降至新低點，但由於越南停火協定的簽署，關係逐漸好轉。今年由於白宮外交政策目標的由亞洲移至歐洲，揭櫫所謂「歐洲年」的努力，希望建立新大西洋憲章，蘇俄對此自難坐視美國對西歐獲得任何進展，必須籌謀對策。因此，蘇俄與美國今後外交的「競技場」是西歐。具體的來說，蘇俄今後在這一方面的外交努力，很可能集中於所謂「泛歐洲安全會議」的召開。三十二個國家在芬京籌商這一會議，現已進入最後階段，唯一待決的問題是會議召開的日期（今年夏季）。莫斯科對「泛歐安全會議」的熱心過人，主要企圖是拆散「北大西洋公約組織」，排除美國「壟斷西歐」。尼克遜總統公開標榜「歐洲年」，莫斯科則不公開標榜，而實際上却朝同一目標進發。葛羅米柯的入選爲政治局委員，顯示莫斯科爲了爭取西歐與壓制美國，今後將以外交掛帥，展開活動。

至於國防部長格里契科和公安部長安德路普夫的擢升，雖然是「新聞」，但並非空前未有之舉。朱可夫曾以國防部長職位，晉身政治局；貝利亞也曾以特務頭目的身份，參加政治局。這兩人的突然受寵，可以說明兩個尖銳問題的存在：（一）近年來蘇俄全力擴軍的結果，已有力不從心之感，過去五年來，莫斯科每年公開的國防預算，俱是一百七十九億盧布（佔國民總收入的百分之七，約等於美元一百九十七億）；但素有蘇俄「氫彈之父」之稱的薩哈羅夫則力言這一數字並不可靠，他估計國防預算相當於國民總收入的百分之四十（即八百億盧布，或美元八百八十億）。本月十三日「華盛頓郵報」發表一項文件，也認爲八百億盧布是接近事實的估計。如此龐大數字的國防經費，特別是因爲它佔國民總收入的百分之四十，長此以往，蘇俄遲早要發生問題——國庫支絀、民窮財盡、軍隊譁變，格里契科與安德路普夫的擢升，眞正的作用是針對上述的危機而安排的，前者對付軍隊，後者鎮壓人民。

莫斯科對毛共的關係會不會發生變化？若從俄共這次已公開的種種動向而論，變化可能會發生，但並非改善關係，而是繼續對抗下去。在邊境問題未開始談判以前，蘇俄似欲製造邊境流血事件，由地方性的擴至全面性，但事後認爲「冒進」是危險的一着，不如坐下來談判。三年多的談判雖無進展，但可以宕延時間，對抗而不衝突。毛共由於與美國「卿卿我我」，仗勢凌人，對蘇俄的態度步步强硬，不論在甚麼國際場合，攻擊矛頭都指向莫斯科。這種態度反映出毛共對蘇俄已不打算修好，繼續對抗下去。雙方心裡既有此盤算，關係的改善，恐非易易。

俄共對付北平的新策略，今後可能是把努力方向移至外交方面，葛羅米柯雖是莫洛托夫的「門徒」，但葛氏對布里什涅夫的反毛路線，一直是全力支持者，他在今後也不會改變態度的。莫斯科的新企圖，大致而言，今後一定集中力量，把毛共的力量自國際社會中排擠出去，先由歐洲、非洲下手，再擴至美洲。俄共的最終目標，就是把毛共力量局限於亞洲，由局限再設法予以縮小，而窒息。蘇俄能不能償願呢？還要看北平的反擊了。

家主

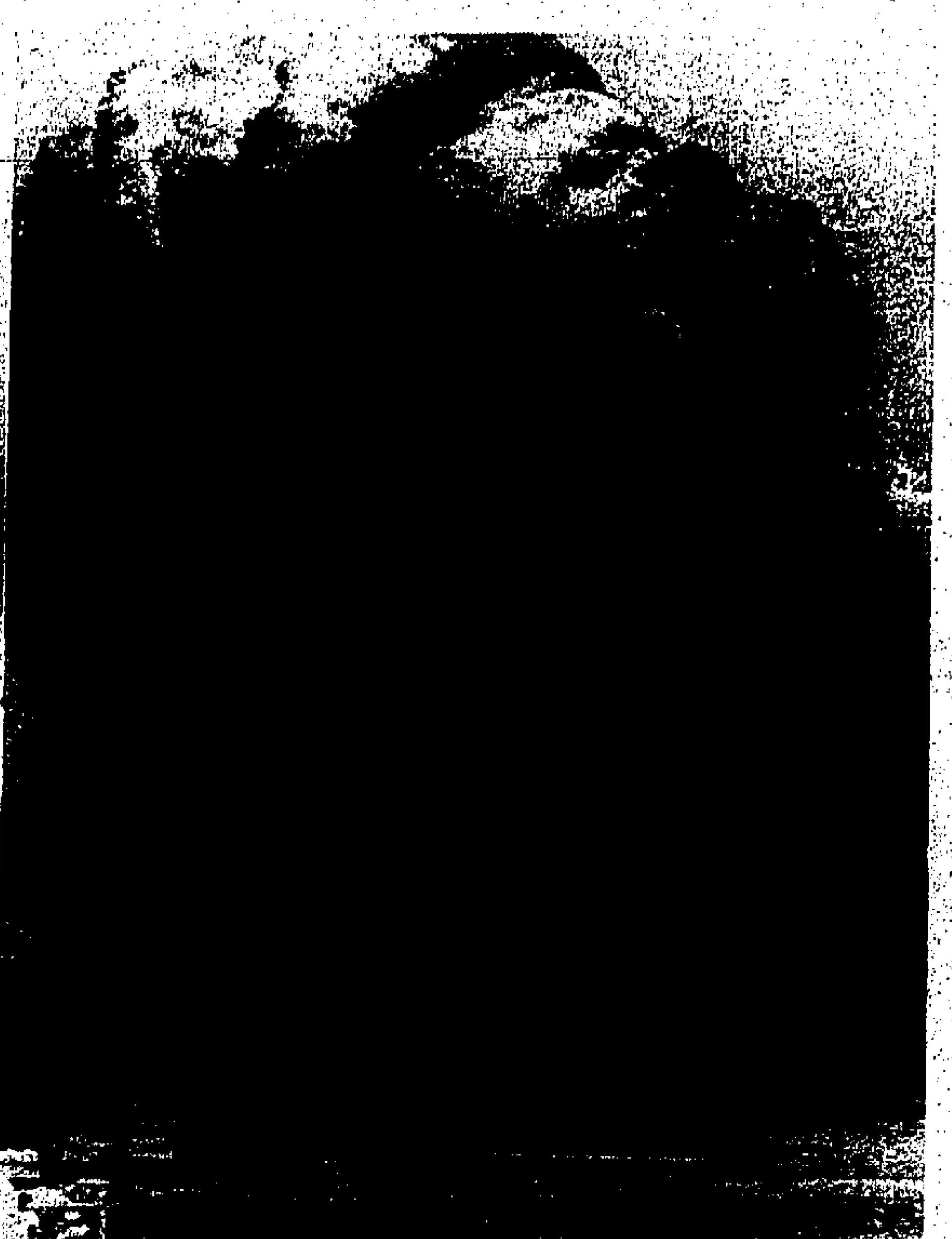
陳公友雲老爺於公曆一九七三年四月廿八日上午十時二十分在瑪麗醫院蒙主寵召息勞享壽八十六歲奉移香港殯儀館治喪謹定五月二日（禮拜三）下午一時半大殮在該館大禮堂遵依基督教禮式舉行安息禮拜隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

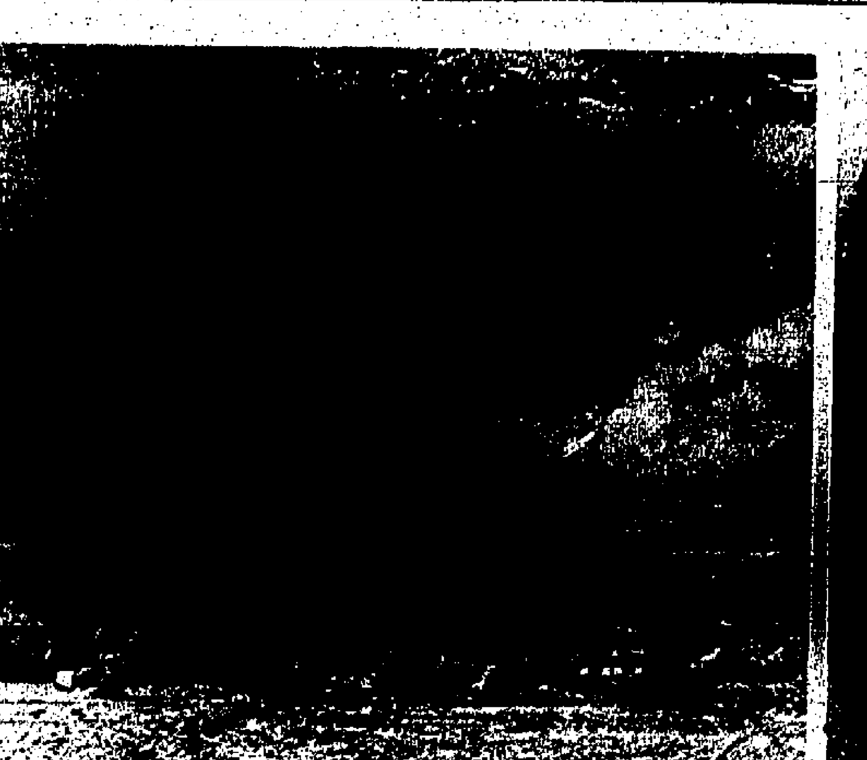
聞

陳錦裕堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館英皇道六七九號 電話：六一五二二六——八

一列海軍軍需品火車出事
七千餘枚炸彈連續爆炸
美加州一小鎮夷為平地





右圖為美國加州「南太平洋貨櫃運輸中心」，運載炸彈的貨卡發生一連串爆炸，火球冲天、濃煙瀰佈的情形。官方估計最少有二十五人受傷。

左圖：加州「南太平洋貨櫃運輸中心」發生爆炸後，該區全被炸毀，在該處附近的地物亦被殃及，所有樹木的樹葉都脫落。（合衆國際社無線電傳眞）

【加利福尼亞州．奧斯維里二十九日路透社電】一列火車卡的炸彈，在一次延續近七小時的一連串爆炸中發生爆炸，炸毀此間一個鐵路中心的廣大地區，並造成數以百萬美元計的財物損失。有二十九人受傷。

來自美國國防部的調查人員，今日調查這次爆炸的原因，這次爆炸涉及六千多枚二百五十磅重的黃色炸彈。

由於這次爆炸而引起的火警，於昨日開始焚燒，直到今晨較早時仍在焚燒中。

【美國加州薩克拉門多廿九日美聯社電】載有七千餘枚炸彈的一列美國海軍軍需品火車，於星期六日在一個鐵路廣場上爆炸，吐出烈焰，開花彈，碎片及霹靂炸彈，廣及一平方哩的地區，最少有五十二人受傷。

由於炸彈整日在不規則的時間繼續發生爆炸，救援人員不能進入鐵路廣場撲救大火或搜尋遇難者。損失以數百萬美元計，數百輛貨卡受到破壞或摧毀，約有八幢建築物包括座落鐵路側細少的安特洛普社區在內，受到波及，窗門被擊碎及車房門戶飛脫至五哩以外。市民報告說：遠至四十哩外，均可感覺及聽到爆炸，首次爆炸的十二小時之後，繼續發生偶爾的爆炸。

【加州薩克拉最多廿九日美聯社電】滿載炸彈的一列海軍運軍械火車，星期六日在一個鐵路停車場爆炸，噴出火燄，破片及廢物廣達一方哩，最低限度傷廿七人。

目前尚未有死亡及失踪者的報告，據稱傷者大都是由飛墜的玻璃及廢物所割傷，傷勢輕微，損失以百萬元計。

官方宣稱，爆炸開始於此間東北十五哩羅斯維爾鐵路中心的二十一卡二百五十磅炸彈及其他軍用炸藥，蔓延兩架民用的載石油氣卡車，當局最初報導，其中並有七百五十磅巨彈，爆炸原因目前未悉。

一個有八幢商業樓宇的小鎮，已被爆炸夷為平地。

由著火飛墜的廢物蔓延的大火損毀在南太平洋轉轍中心約六百架卡車之大部，該中心係加州最大的鐵路中心。

舊金山東北一百哩停車場三哩半徑內的二千居民經已疏散，該停車場係東西及南北鐵路的最大轉轍設備。

爆炸的炸彈造成火球及菌狀雲，數哩外可見，並將車廂拋入空中高逾百呎，停車場外半哩發現炸彈破片。

來自四鎮的消防隊雲集此兩哩長的停車場，但因再有爆炸危險不敢接近。用以撲滅森林大火的空中載水機亦奉命撲救着火的載彈藥火車。

鐵路發言人昔克斯比稱，軍用車廂最先爆炸後數分鐘第一架載石油氣的卡車即發生爆炸，噴出火焰週圍達數百碼，有詢以損失者，他說當以百萬元之計。

目擊者稱：數分鐘後，第二架載石油氣車發生爆炸，將數以噸計廢物拋入空中達數百呎，然後冒烟墮落麥田及附近停車場兩邊的人家。

一名轉轍手稱，鐵路卡車均炸離停車場西邊鐵軌，停車場共有二十三條車軌。另一鐵路員工稱：一架車廂的一套車輪重逾一噸，亦拋入空中百呎，然後墜於他正在工作的地方附近。

羅斯維爾鎮醫院報道治療廿七名受飛墜玻璃及廢物所傷的人。

最低限度有六名傷者係鐵路員工。其中一人為停車場主任勒蓋特，他說，他在停車場塔中受飛墜玻璃所傷後，即奔下至停車場，與約六名工人乘轉轍機車至安全地點。

鎮警目羅氏於乘直升機視察停車場後稱，那簡直是一大批洞穴及扭曲的廢鐵，像一枚氫彈投於其中央。

他說，消防隊將守衛停車場的週圍，非至冒烟的大火熄滅後，將不企圖進入停車場。

俄科學家為紀念杭思朗
把一種罕有的鑛物
命名為「杭思朗石」

【莫斯科二十九日合衆國際社電】蘇俄「塔斯社」說：蘇俄科學家為紀念前美國太空人杭思朗（人類踏足月球的第一人），已把一種新的及罕有的鑛物，命名為「杭思朗石」。

這種質輕，棕色而帶有絲般光澤的鑛物，是屬於鋯──矽的一類化合物。它是在弋比沙漠南部被發現的。

該社又說：西伯利亞科學家曾把該鑛物的一個樣本，送給杭氏。

捷共頭目感慨言之
想親西方亦不容易
英工黨領袖訪捷後遭責難

【布拉格廿九日路透社電】捷克共黨領袖胡沙克今天在此間說：有些人反對捷克尋求與西方國家改善關係的努力。

胡沙克於昨日在布拉格郊外工業區，一個當地黨組織會議上發表演說時，指出英國反對黨工黨領袖威爾遜最近對捷克的訪問一事。

胡沙克說：當威爾遜於兩星期前在此間訪問時，他曾與威爾遜舉行一次「互相理解及有用的討論。不過，在英國卻因此事而開始激烈的爭論，而人們隨着其他的趨勢，開始批評威爾遜前來捷克訪問等等。

「現時仍有這種批評，我提及此事是因為即使一項和平政策，亦有它的障碍及困難。」

當威爾遜從布拉格返回倫敦之後不久，他在下院與執政的保守黨的一些成員發生一場憤怒的舌戰。

捷克及英國現時，正尋求改善它們的關係，英國曾於一九六八年強烈譴責蘇俄領導對捷克發動的侵略。

南韓取締奇裝異服
少女穿裙太短判獄

【漢城二十九日合衆國際社電】南韓一個省鎮的一名二十歲少女，於星期四日因穿「超級」迷你裙而被判入獄兩天。

位於漢城南部約五十五英里的天安鎮人朴鐘淑小姐（譯音）是第一個因穿上迷你裙而被警方判罪的女性，朴小姐所穿迷你裙的裙脚高過膝部八吋。

南韓頒行此項新的輕微犯罪事件法律，是在本年三月開始生效，這項法律是用以判罰穿迷你裙，透視裝和蓄長頭髮的男女。

日相計劃改變日本面目
興建一百個新城市

日本首相田中的腦海中，正計劃改善日本內部發展及與美國間的對外貿易關係，這位「持重」首相的理論很簡單。如果他的改革社會大計能在這個亞洲工業大國中實施，則日本現時在國際出口市場所得的利益便會減低，因為這項計劃需要巨大的投資於日本本身的需要中。

他認為這將對美國有極大的裨益，現時美國與日本貿易赤字逾卅億元之巨。故此他若能根治美國收支不平衡及金融的難題，則會幫助了日本商業上最大的伴侶一臂之力，而且對本身的生活水準亦有所提高。

姑無論田中首相的計劃是否能得以實現，但它是極合邏輯的。日本現時對外貿易所以佔得優勢，皆因在比較上其薪酬廉宜，而且內部消費力強，生產力亦高。

在他與美國專欄作家沙玆貝加於他住宅作個半小時的會談中，他對其觀點作了上述的解釋。他的客廳，佈置優雅，裝有兩個電吸爐，幾張沙發及一張扶椅，牆上並掛有一隻鹿角。

田中首相是個活躍，口齒伶俐、有決斷力、講究衣著、及時常微笑的紳士。他通過即席傳譯對沙玆貝加說，他希望重新將日本的面目完全改變過來。

他計劃興建一百個新城市，每城有人口廿五萬，建造一千條新堤壩，將農業機械化，及建立一個龐大通訊系統。

他稱，本年度四百八十億元的財政預算中，百分之六十以上是準備用於這個計劃上，他比喻這好像過去美國羅斯福的新計劃一般，所不同的祇是他這個「大計劃」並不是因經濟恐慌然後才設計的。

這是由於日本現時社會的計劃祇及美國四分之一，故有這項計劃之必要，但這會自然地側弱了日本對外貿易競爭的能力。

田中深信，經過兩年的時間，將國家精力集中於國內的發展及將商業和金融關係正常化，將會使美國與日貿易的逆支達到一個「滿意的地步」。

他強調日本仍會與華盛頓保持密切的聯絡，他認為自由世界的經濟是操縱於美國，歐洲共同市場及日本的手中，他說：「以我們的角度來看，共同市場的設立主要是對付日本，其次才是美國。故以地理及理智的來看，我們較歐洲更接近美國，因此我們是應該同心協力的。」

他又說：「你們美國人亦有自己的負担，在亞洲遭受到困阻及付出很大的代價，我們希望能够給予幫助。例如在最近的美元糾紛中，以你們美國本身的力量是不能解決的，因此日本會共同協力去解決這個難題，其他如關稅和談中我們亦會給予一臂之力。我們希望將世界貿易擴張，而不是將之縮小。」

「現時世界各國均以美國為首，這種地位是需要保持的。故我們唯有希望美元會變得更有力及穩定，它亦維持其作為世界主要貨幣的地位。」

田中瞭解到美國和日本均特別注意到能量（石油等）的供應正在縮減，故此他相信他們需要倚靠核子的能量。但在同時亦應發展開發新油礦及天然氣體資源。

他呼籲尼克遜要支持美日聯同去開發蘇俄西伯利亞的油礦。如果莫斯科方面同意，日本已準備投資十億美元。

他宣稱美國海灣石油公司正考慮，如果美國國家安全委員會批准，則投資二億元在這個礦中。然而，在日莫斯科商談這個問題及開採天然氣體時，亦未能達成協議。

根據田中首相所稱，他基本上會優先考慮發展日本國內的設施，因而收縮日本對外貿易的利潤，故美國對日本貿易之相差數字亦同時會降低。但問題是：他的計劃是否能得以實現？田中曾証明他在日本保守政客階層中有極大的說服力，但直至現時為止，他尚未有什麼戲劇性的表現，而且他受羣衆的愛戴的程度亦逐漸在降低中（發）

有朋自遠方來：上圖：美國運通銀行董事長克拉克（HOWARD L. CLARK）（中）偕同該行總裁羅賓遜（J. D. JOBINSON, III）（右），廿八日晚搭機來華，作四天的訪問。該行台北分行經理羅爾森（ROUL OHLSSON）（左）等在機場歡迎。

下圖：美國衆議員麥爾斯夫婦，廿八日上午搭機來，訪問三天，美國駐華大使馬康衛（右）在機場歡迎。

禪詩禪詞選註序言

褚柏思

禪，甚麼是禪？這是應該先弄清楚的。

禪，在天竺稱「禪那」，舊譯「思惟」，新譯為「靜慮」。佛陀之成正覺前，在天竺已盛行了禪那。佛陀之成正覺，亦由於最後之禪那，在菩提樹下，敷設金剛座，端坐靜慮而後成正覺。其後，佛陀說之為「定」，與「戒」「慧」，合稱三學。又於四諦的道諦中，說之為「正定」，「正念」，合之為八正道。又於六度中，說之為「禪定」。

此是概說，如詳言之，禪與定，不盡同。定之梵名，為三昧，或三摩地。禪，如就廣義的禪，屬於色界之心地定法。此外，尚有禪法、禪觀、禪行諸說，我統稱之為禪學。但，禪宗之禪，則不屬此，它是涅槃之妙心，超出色界之外。

此一禪宗之禪，誠如太虛大師所說的：「直証釋迦未開口說法前的覺源心海，打開了自心徹天徹地的大光明藏，佛心自心印合無間；與佛一般無二的圓明之體現了法界諸法實相，即身便成了與佛陀一般無二的眞覺者」（全書法藏九三〇頁）。研究這一方面的歷史，禪師、公案與語錄、講錄等，我稱之為禪宗學。詳見拙作「禪宗學與禪學」一書。

於此二者之外，談禪的詩，說禪的境界與影響者，我只簡單地給他一個字，稱之為「禪」。這一種風姿與境界，影響到詩，稱之為「禪詩」；影響到詞，稱之為「禪詞」；影響到畫，稱之為「禪畫」。這在中國有沒有前例呢？有的。

唐天寶大曆年間（西元七四二──七七九年）僧皎然在「詩式」中，談到謝靈運，說他得「空王之道助」；論「空境」，則謂「不思而得」，「宛若神助」。此或為以禪論詩之首唱。唐末，司空圖作「詩品」，內分雄渾、冲淡等二十四品，又有「與李生論詩書」，一則曰：「韻外之致」，「再則曰「味外之旨」，至於「詩家之景」，「象外之象，景外之景」，豈易談哉？

宋代，蘇東坡，將詩與禪對舉，有句曰：「暫借好詩銷永夜，每逢佳處輒參禪」。其後，李端叔謂：「得句如得仙，悟筆如悟禪」；曾幾說：「學詩如參禪，愼勿參死句，縱橫無不可，乃在歡喜處」；韓駒說：「學詩當如初學禪，未悟且遍參諸方，一朝悟罷正法眼，信手拈來皆成章」；吳思道，趙章泉，及龔聖任，各作七絕三首，其首句亦均為「學詩渾似學參禪」。

陸放翁說：「學詩大略似參禪，且下功夫二十年」；戴天民說：「參禪學詩無兩法，死蛇解弄活潑潑，氣正心空眼自高，吹毛不動全生殺」；楊夢信說：「學詩之不離參禪，萬象森羅總現前，觸著見成佳句子，隨機飣餖便天然」；此外，尚有多家，數之不便徵引。總之，以禪論詩，以禪喻詩，在宋代已成了風氣，嚴羽集其思想之大成，寫之為「滄浪詩話」。

明代，擁護的前有高棅、李東陽，繼有李夢陽、何景明，後有王世貞、胡元端。胡氏且比嚴羽為達摩西來，其言曰：「南渡人才，遠非前宋之比，乃談詩獨冠古今。嚴儀卿（羽字）崛起燼餘，滌除榛棘，如西來一葦，大暢玄風，眼代聲詩，上追唐漢，實有賴焉」。不僅此也，並謂其論詩「獨探玄珠」。（一）

談迷信

圓香

迷之一字，誤人實在很多，迷信一詞，誤人更多，然一般人對這一字一詞的含義，卻大多祇有個臆度的概念，缺之正確的瞭解，其實迷字的解釋很簡單，就是惑然無知，如迷路，迷失方向，迷惘等。迷信一詞，照辭源的註解，就是「不辨事理之是非而妄信也。」是屬盲從附和者流。今有人寫，見他人吃齋念佛，誦經習禪，不問情由，動輒批評為迷信。像這等人，對於為何要吃齋念佛，為要要誦經習禪，一定茫然無知，這就是迷，而堅信自己的批評很正確，這正是迷信，就如做賊的人高喊捉賊一樣，本是他自己迷信，卻指別人為迷信，明眼人看來，豈不可笑。

考迷信一詞的廣泛應用，似乎是近數十年來的事。古籍少見。據說這是西歐文藝復興時期，開明之士，加諸神教徒的封號，因為他們不辨事理之是非，一味堅信神權主宰一切，由於這一封號，使耶和華神的威望，一落千丈，後來洋教士來到了中國，以他們自己身受迷信一詞的慘痛教訓，認為這是摧毀我國文化的有利武器，如是：凡是有礙神權思想傳播的對象，都給加上迷信的判決，尤其對宗教信仰，不論民俗信仰，或儒，釋，道，一律指為迷信，國人不察，相習引用，終於使迷信二字，成為一般人否定知解以外一切的口頭禪，掩飾自己無知的萬靈丹，作為不肯用心的遮羞符，我們若能冷靜的觀察，必然會發現一個可笑的事實，就是常好自眩不迷信的人，他的迷信最多，也最深，甚至執迷不悟，難於教化。因為這類人，情識特別重，根本沒有理智上的是非判斷，情感是盲目的，祇有順逆的感受，愛憎的取捨，順則好之樂之，執持不捨，逆則厭之非之，拒之惟恐不遠，而人若僅以情識定是非，沒有不日趨下流的。因此他們迷信「流行」，以為凡是流行，必是好的，如別人蓬首垢面，衣冠不整，作嬉痞狀，他必盲目的仿而效之，不知那陰陽怪氣的尊容，令人多嘔心，別人穿熱褲，他也仿而效之，不知自己那雙玉腿，究竟有多醜惡。別人說熱門歌曲最流行，他就揑着鼻子學貓叫。代溝一詞流行後，他們就以為眞的兩代之間，有一條壞不滿的溝，祇要是父母師長的教訓，都是落伍的，不合潮流的，應該反抗。別人說宗教信仰是迷信，他就不敢進寺廟或教堂，別人說洋教是科學的，他就趕緊在胸前掛上個十字架。他們迷信偶像人物，如胡適博士談的禪，他們即深信不疑，因為胡博士是「思想大師」，有太多的博士頭銜。總之：這類人有數不完的迷信，病在不肯用心，不肯思考，祇憑情感的直覺定是非，起愛憎，及洋洋得意，自以為站在時代的尖端，高唱「我不迷信」，眞是可憐也很可笑。

凡稍肯用心的人，應該都能知道，眞正的宗教信仰，決不可視為迷信，當然也許有迷信的信徒，不應有迷信的宗教，就是西方的神教，也有值得人類信仰的地方，不是用迷信二字，就可全部否定的，別的宗教且不置評，就佛教來說，是絕對沒有絲毫迷信成份的，而且是破除一切迷信的宗教。世若眞有完全不迷信的人，那必是大澈大悟的佛門弟子，世俗一般人中，要想找一個完全不迷信的，恐怕是千難萬難，杳不可得，人既都脫不了迷信的事實，那麼迷信邪惡，就不如迷信眞理了，雖說邪正難辨，但也可比量而知。就佛教而，教主釋迦牟尼佛，當初為了解決衆生的生老病死諸苦，捨棄王位的尊榮，宮廷的富貴，拋卻愛子嬌妻，毅然出家學道，苦行六載，歷盡艱辛，証佛果後，說法四十餘年，渡人恒河沙數，圓寂至今，也已二千多年，歷來奉行他教法的賢哲學人，帝王將相，就不可數計，在佛陀教法之中，得道証果的，也如麕似粟，時至今日，信奉者仍未稍衰，這比之胡適之輩如何？胡雖被人捧為思想大師，誇為著作等身，然比之三藏十二部，不及千萬分之一，至其內容，更是螢光與太陽之比。餘人就更不足道了，誰見有人向他們頂禮膜拜來，如是比較，就不如來迷信釋迦牟尼佛，這樣的對比分析，並不須要大智慧，大學問，祇須付諸普通的常識判斷，就可得其正了。

迷信原是由愚癡而生，人、若欲捨離迷信，必先捨離愚癡、欲捨離愚癡，除了學佛之外，可說沒有第二條路可走，痴是衆生三毒之一，每個人心中，都少不了這一毒，只有程度上的差異，沒有有無的分別，因此人人應該學佛，惟有依照佛陀的教法，修得妙智慧，才能將這毒根拔除，不過這不是一蹴可就的，也有個次第，首須皈依佛陀座下，作一個眞正的三寶弟子，奉持五戒，勤行十善，進而修六度萬行，直到功圓果滿，大智慧自然現前，那時候就不會再有愚癡之病，也就不會再有迷信了，要得到這種大智慧，入門的方便是多研究經論，最好的方法是習禪，最穩當的行門是念佛，這是方向的概略說明，詳細演說，得因人而異，不是三言兩語可說得明白的，誰若想眞不迷信，祇有向佛教門中來求，世間其他一切宗教及學說，都無能力，這是眞實語，不要又迷信了「賣瓜的說瓜甜」的成見。

佛學雙周刊

民國六二年四月三十日　第四十六期

淨土資粮

念淨

徹悟大師示衆普說

石霜遷化，衆舉泰首座繼席住持，時九峰虔為侍者，乃曰，若繼住持，須明先師意，泰曰，先師有甚麼意，我會不得，虔曰，先師尋常教人休去歇去，冷湫湫地去，古廟香爐去，一條白練去，泰云，此但明一色邊事，虔曰，原來未會先師意，泰云裝香來，香煙盡處，若我去不得，即不會先師意，左右即裝香，香煙未盡泰即化去，虔撫其背曰，坐脫立亡即不無，先師意未夢見。曹山堂上坐，紙衣道者從堂下過，山曰，莫是紙衣道者麼，衣曰，不敢，山曰，如何是紙下事，衣曰，一衾纔掛體，萬法悉皆如，山曰，如何是紙下用，衣曰諾，便化去，山曰汝祇解恁麼去，不解恁麼來，衣復開目問曰，一靈眞性不假胞胎時如何，山曰未是妙，夫坐脫立亡，未明大法，固非了事，然其造詣工夫，殊非易易，果能回此一段精神，專心念佛，求生淨土，當必穩得上品上生，豈更遭人檢點哉。如紙衣進問，如何是妙，山答云，不借借衣便珍重化去。噫，與其不借而借臭穢胞胎，何如不借而借香潔蓮華，直以胞胎與蓮華香潔而論，已自勝劣懸殊，況出胎隔陰，作主大難，而蓮胞一敷，勝緣具足，此則日劫相懸，天地不足以喻其否泰矣。無怪乎永明大師謂，有禪無淨土，十人九錯路，無禪有淨土，萬修萬人去，此眞語也，實語也，大慈悲心淚出痛腸之語也，學者幸勿忽諸。（廿二）

願廬隨筆

假佛能生眞福

方倫

二千五百多年之前，釋迦牟尼佛，生在印度，他是惟一能說話，能走動的眞佛。但他的壽命，僅有八十年，過了這八十年，佛入涅槃，又看不見了。後世寺廟中，所供的佛寶，就祇有紙畫木雕泥塑的形像，這樣的結果，就發生了問題，這問題便是：拜眞的活的佛，當然有很大的功德，拜假的佛，是不是也有同樣的功德呢？如果沒有功德，豈不是徒耗金錢，枉費心力嗎！現在把這一個：供假佛，有沒有功德問題，說明於下：

在未談及這一個問題之前，先設立一個譬喻，使事理易於明白。譬如張三生兒，僅有幾天，便送給李四為子，取名李建國。小孩子到了李家，漸漸長大之後，並不知李四夫婦，是他的假父母，而認為是眞父母，極盡孝道。孝為百行先，世間一切功德，無能與比，現在李建國，盡孝於假父母，父母既是假的，將來他能不能得到孝順的功德呢？答案是：能得到與孝順眞父母，同樣的功德，一毫也不缺少。孝順假父母，為甚麼能得到，與眞父母同樣的功德呢？這關鍵是：功德從心不從物，在內不在外。建國雖然盡孝於假父母，但他的孝心，卻是眞的，功德根據內心，這是最重要的原理，父母的眞假，反然成為次要，甚至無關大局的問題。

行者明白了上述的道理之後，便知道如何利用假佛，種植眞福田的方法了。萬法皆唯心所造，唯識所見，既然唯心識，則與外境，然沒有多大關係。換一句話說：如果供眞佛而心不敬，則其所得功德，反不如供假佛，而心恭敬者之多。所以，不管木佛紙佛泥佛，只要你心生恭敬，則種入第八識中的種子，卻是眞的，將來種子薰習成熟，內外因緣具足，發為果報時，就會得無量福德，或遇佛得度了。

關於禮拜供養佛像的道理，有一首詩說得好，詩曰：紙畫木雕泥塑成，眼前眞佛甚分明，皈依不是他家事，福德還從自己生，萬樹花開因地暖，千江月現為波清，朝參暮禮常如此，在處皆通極樂城。的詩中大意是說：雖然紙畫木雕泥塑的佛，論其效果，卻與眞佛無異。如果根據原理，紙木泥都是毘盧遮那佛的法身，所以說為眞佛甚分明。皈依原為自家事，那麼將來的福德，當然也是由自己識田中生出。地暖花開，波清月現，這是譬喻心虔自然感應道交，若能不斷的朝參暮禮，將來自有一天，會生到極樂國，面親阿彌陀佛。果不離因，若究其來源，實自參禮紙畫木雕泥塑的佛像所引起，心眞果自眞，與外境眞假，反然無多大關係了。

寒山詩選樣研究

陳慧劍

在未結束本節之前，關於「半格詩」的涵義及例証，在這裡，引用趙滋蕃先生「寒山詩評估」中之節錄，以見其槪觀。

──趙執信骨問古詩「聲調」於王漁洋，王氏祕之；因發唐人諸集，究得其法，為「聲調譜」一卷。其中謂「半格」者，即一詩而兼具「古體」與「齊梁體」之謂。

換句話說，例如一首五言八句的詩，前四句為古體，後四句為齊梁體，各得一半，故謂「半格詩」。

──所謂「古詩」的特徵，是純樸、通俗、有音樂的節奏感。而寒山在建立自己特殊風格之前，已經過一番豐富深邃的背境陶，因此，他綜合了古體（古詩與樂府）的淳厚簡樸，生動活潑，遣詞用字，有強烈的音樂性。

──至於「齊梁體」的特徵，是「華采豐贍，清新俊逸」。

這兩者構成寒山詩的特殊風格。可是，我們面對一首形似古詩，而實是「半格詩」的作品，如何判定它底類屬？則要靠個人的詩學欣賞修養了。「古體詩」尚易評斷，「齊體」的「華采豐贍，清新俊逸」，「美」未必在辭，「逸」不必在字。只有從意境與綜合的概念，可見倪端。

茲舉寒山「半格詩」一首為例：

欲得安身處，寒山可長保；
微風吹幽松，近聽聲逾好；
下有斑白人，喃喃讀黃老；
十年歸不得，忘却來時道。

這首詩前四句，是古體形式，後四句，至意境上有「清新俊逸」的出塵感，我們稱之為「齊梁體」。這前半截「古體」，不必調平仄，不對偶，加上後半「齊梁體」，便組成了「非古詩，非律詩」的寒山「半格詩」！

「半格詩」的風格，可說是趙氏評估寒山的「創見」，值得我們珍視。（註：凡破折號以下各段文字，均出自趙文。）

三、

我們結束第一組「本事前期」的選樣，現在選錄「本事後期──寒岩期」三首詩，作為第二組代表作。

（一）

何以長惆悵，人生似朝菌，
那堪數十年，親舊凋落盡；
以此思自哀，哀情不可忍，
奈何當奈何，託體歸山引！

在前節已經闡明「半格詩」的特徵，這首詩形似「古詩」，實亦「半格」。後四句，已較古詩為「俊逸」，蓋古詩敘事，言情，多質樸天眞，甚少婉曲之境，此詩則不同。

這首詩的內含，表達了一個「哀」字，哀自己，哀人類，哀人生。首二句，哀的是「因緣」，因為人生短暫得像清晨出的菌子；太陽一出則萎。三、四兩句，表的是「喩」，以「親朋」逐漸凋零，說明人生不堪數十年光陰的淘汰。五、六兩句，寫的是「以人證已」，發端於人類情感息息相通的共鳴；對人生既有如此「無常的勘破」，因此，末尾兩句，便走入「歸隱」一途。

也許這首詩，便是寒山子「隱居」的信號，詩中「託體歸山引」的「引」字，是「隱」的「通段」字。亦可書作「託體歸山隱」。這便是，「人生如此短暫，無常瞬息得到，怎麼辦，怎麼辦呢，把自己的生命寄託在深山歸隱學道上吧！」

寒山子的歸隱最初動機，也許是學道。這首詩風的純樸、自然、俊逸，一如上述三首，通首沒有一字故作艱深神秘，我們嗅到的氣氛，是淺淡的生命，脆弱的氣息，像「長亭送別」一樣，詩的韻味有音樂的旋律，尤以末四句，我們低首吟哦，便覺得像一首「人生的輓歌」，韻律曲折而幽邃。

下面，附錄兩首寒山子實際行動的詩。

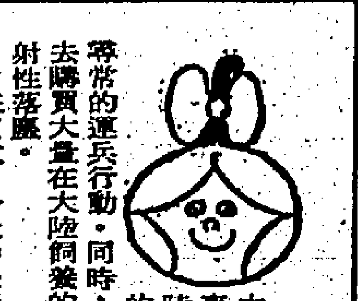
自見天台頂，孤高出衆羣，
風搖松竹韻，月現海潮頻，
下望山青際，談玄有白雲，
野情便山水，本志慕道倫。

× × ×

一向寒山坐，淹留三十年，
昨來訪親友，太半入黃泉；
漸減如殘燭，長流似逝川，
今朝對孤影，不覺淚雙懸！

前一首是「五律」，只有末尾第七、八兩句，平仄不拘，其他各句有天風出塵之態，尤以「野情便山水」一句，「神思縱逸」，的非凡品。

第二首是「半格詩」，詩人隱居深山，經三十年了，人生漸減為「殘燭」，時間長流似「逝川」；夫復何言？（三）



諜報人員分佈全世界的
中央情報局首次改組
尼克遜已委任他所信任的經濟專家兼戰略家席勒辛格主持這個重要機構及負責大事調整。

在香港，一個美國中央情報局人員溜進火車廠，檢查那些來自大陸的火車貨卡的圍軸承的損蝕程度，以推測不等常的運兵行動。同時，另一人員到中央市場去購買大量在大陸飼養的牛的肝臟，以檢驗輻射性落塵。

在東歐，一隊中央情報局人員設法取得一個共產黨首領的尿的樣本。作用是確定他的健康情況。中央情報局對埃及已故的法魯克王這樣做是成功的，但最近對南斯拉夫狄托總統，卻是失敗的。

這些祇是中央情報局在世界各地所做的少數怪異任務之一。這機構也不斷的被指摘進行占士邦式的活動。事實上，沒有一個國家再遵守美國國務卿史汀生於一九二九年所說的話：「君子不拆閱別人的信。」在一個核子滿佈的地球，情報比前更重要。沒有一個國家能夠自動地限制於祇搜集情報的消極角色。設法影響事態有時或許是必要的。但它再不能像一九六一年的豬灣進攻，或一九七零年的與國際電話及電報公司合作企圖搗亂智利經濟的那樣做。為防止中央情報局妄作胡為，並使美國趕上世界的發展，尼克遜政府已命令改組這個已有廿五年歷史的機構。

一向注意着中央情報局的時代週刊外交編輯史克特報告：「自它成立以來，中央情報局初次人事大改組及重訂其任務方針。美國情報的兩大目標仍然是蘇俄及中共。但是，修好的快速發展已創造了這情報機構的不同的需求。與對共產黨國家的飛彈和軍事力量的估計相輔並進，白宮堅持要把重點放在他們的政治和戰略的意圖的評價上。整個情報估計過程刻在改良中，包括對那些發展如蘇俄及中共穀物產量及電腦機的生產等。」

擬訂這新方針，尼克遜總統已依賴本年二月接任中央情報局局長、咬着烟斗的四十四歲經濟學家兼軍事戰略家席勒辛格。屬員們引述席勒辛格曾經說過，「這整個情報機構可以藉較低水平的資源，以生產較佳的貨品。簡言之，美國的間諜網應該獲得較佳的情報而用較少的錢。」

新任情報局局長

席勒辛格把中央情報局分佈世界各地的一萬八千名僱員中的六百人革職，或追令他們退休。另四百人預期於本年年底離職。他的目標是減少支銷，裁撤冗員，以及改變這機構的領導。那些已離職的，有幾個是前任局長喜歡的高級副手。那位前任局長喜歡「行動人員」，或現場間諜，而不大喜歡那些研究情報及擬訂政策建議的中樞分析專家。這機構在這兩方面，傳統上是分立的，現已奉命更密切的合作。

半軍事的行動已被削減了。在南越，中央情報局在「鳳凰」計劃──反恐怖活動──所擔任的角式已被取消了。這計劃使用中央情報局人員教導南越人「中立化」或殺死越共官員。那樣的活動，是中央情報局行動副主任高爾比指揮的，高爾比曾任大使，由一九六九年至一九七一年中，在越南擔任綏靖工作。

時常被稱為中央情報局的「詭計組」，高爾比主持的那個組，控制着那些從事秘密活動（包括監視蘇俄特務人員及與西方國家情報組織共同工作）的現場間諜。但高爾比這個組現在着重於那些活動，如收集──或消滅──國際恐怖主義者行動或毒販活動的早期警報。由於截收電報，中央情報局發現了是誰下令兩月前在喀土穆殺死美國和比利時的外交官員們。它也知道，進行那些殺戮的黑色九月分子，以及慕尼黑奧運會殺死以色列運動員的兇手們的財政來源。

由於不再着重「大衣與短劍」的行動，席勒辛格的工作將是增強「整個（情報）機構的領導」，這是他於一九七一年向總統建議的，他當時是「經理及預算局」的一個助理主任。現在，他不祇是中央情報局的首腦，而且還負責五角大廈的國際情報局（為各武裝部隊搜集情報的）以及國家安全總署（指揮間諜飛機、人造衛星，及那些分析其他國家的密碼和資料的截收訊號紀錄儀器的）。

席勒辛格，作為情報查源顧問委員會的主席，將審慎考慮這三個機構的聯合經費六十二億美元（某些估計數字是八十億元）。幾乎半數用於偵察人造衛星及間諜飛機，中央情報局祇佔七億五千萬美元。

他也要防止中央情報局與國防情報局間的競爭。這競爭最近公開爆發了，格拉咸少將於去年十二月被席勒辛格挑選為五人「情報查源顧問委員會」委員之前，在那銷數祇七萬五千本的「陸軍」雜誌，發表了一篇文章，鼓吹五角大廈應從中央情報局爭回分析戰略軍事情報的權責。使軍事領袖們感覺厭恥，他認為五角大廈過去對共產黨軍事潛力的估計是誇大的，而作出決定者們把那些估計數字看作「為自己利益着想的，出於爭取較大預算的動機的，以及一般性膨脹的」，卻是正確的。但是，他寫道，五角大廈已進行了那麼大的改組，而近年來又改良了它的分析，再不會有「不良的過高估計」如「轟炸機差距」，「飛彈差距」，及「米加噸差距」等。

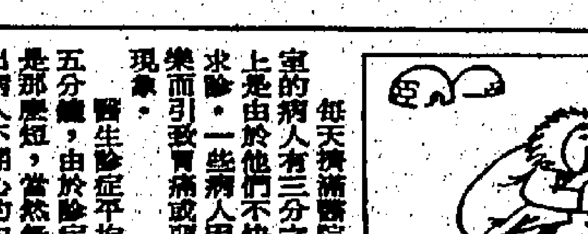
由格拉咸輔助（格拉咸將是中央情報局與國防情報局的聯絡人），席勒辛格希望改善與五角大廈的關係。在能幹的前任局長希姆斯主持下，中央情報局的分析不受左右，故在越戰期間，中央情報局與國防情報局曾對敵方滲入及意圖的估計發生爭執。為了增加中央情報局的可靠性，席勒辛格下令中央情報局的分析家們要簽署他們的情報報告。他希望這樣可以提高分析家們的警惕，並使寫報告的人對他們的評價負責。

席勒辛格似乎祇是護鄙中央情報局的那個人。一個淵完的學者，官僚及共和黨員，他獲得尼克遜總統信任。他於一九五零年畢業於哈佛大學，後來再在該大學取得博士學位，然後在維珍尼亞大學教書，並曾任蘭德公司的戰略研究組主任。他於一九六九年加入聯邦的預算局，兩年後，被委為原子能委員會主席。他曾促公用事業的行政人員們多些注意自然環境的保障，使總統有深刻的印象。

雖然對秘密行動保持傳統的秘密，席勒辛格揭開那籠罩着這個機構的神秘面罩。去月，在一個史無前例的行動中，他讓一個中央情報局人員，曾主持西半球秘密行動的首長布魯在那個調查中央情報局與國際電話及電報公司如何干預智利內政事件的參院小組委員會面前作供。

席勒辛格明顯的表示，他決定改組及重新確定中央情報局的角色。他最近告訴一名中央情報局資深人員說：「這裏的麻煩是它的管理一向像一間紳士俱樂部──但我不是紳士。」

英人服食大量鎮靜劑
政府為了使人民心情平穩，每年開銷一千一百萬鎊，俾醫生們能供應治標的藥物。



每天擠滿醫院候診室的病人有三分之一以上是由於他們不快樂而求診。一些病人因不快樂而引致胃痛或頭痛等現象。

醫生診症平均每次五分鐘，由於診症時間是那麼短，當然無法找出病人不開心的內在原因。故此，大多數採取簡易辦法──給病人注射或服食鎮靜劑。

英國的醫生，每年給病人開方二千萬劑鎮靜藥，使保健當局支出約一千一百萬鎊。這是國家使百多萬人民情緒安定所付出的代價。

專門製造鎮靜藥的瑞士羅士藥廠，過去七年間，賺了二千四百萬鎊。

醫生一致認為，給病人處方不一定能夠治癒病人的病因，而祇能消除病人的病徵。

「給病人藥物，等於用漆油把牆壁上的裂痕掩蓋。這種方法短期內可能有效，但裂痕不久會再度出現，」倫敦全科醫生霍金斯說。他對醫生應該怎樣治療情緒不佳的病人問題，特別有興趣。

「有數以十萬計的英國人患情緒不安。醫生照理應跟病人詳細談談，以便查出悶悶不樂的原因。不幸的是，醫生大多無法撥出足够的時間跟他們詳談。

「一些病人可能感到遭受侮辱，因為受不安所折磨，但醫生祇能幫助他們五分鐘。

「看醫生的病人，有三分之一至三分之二需要醫生跟他們詳細談談，而非需要醫生給予藥物，」霍金斯醫生如此說。

醫生處方是否迹近於濫呢？

「在一些例子中，這是事實，但錯不在醫生而在於保健制度不够完善，」他說。

「要解決問題必須更着重於全科醫生所扮演的角色而較少着重醫院。自行執業的醫生多了，他們的病人相對減少，這樣會使醫生有較多時間跟病人討論病因，以便找出治本辦法。

「這樣，醫生便無須動輒給病人服用鎮靜劑。

「近年的神經衰弱病人，有許多是科學時代的犧牲者。住在高樓大廈會令他們感到神經衰弱，公路的汽車噪音或飛機震耳欲聾的聲響，均能令人情緒低沉，嚴重的神經衰弱。

「過去醫生們忙着對付猩紅熱及傳染病，沒有時間應付心情不佳，」麥治黨市神經機能衰亂醫院一名精神病專科醫生說。

「現在，他們得到較寬裕的時間，但缺乏適當的訓練，以應付擺在面前的各種問題。雖然皇家全科醫學院，正全力訓練醫生們擔當新角色。」

今天的病人，每當情緒低沉，恒喜服食鎮靜劑，但在十八世紀時的病人，則傾向於以酒消愁。

現代的丸藥，有助於病人消除煩惱，但專家們警告，這類鎮靜劑雖然能夠平服病人激動的情緒，但亦可能剝奪了病人心靈發展的機會。

一些丈夫既愛妻子，但亦極憎恨她，這是一種矛盾心理。藥物可以幫助他解決這種矛盾，避免了與妻子發生衝突。但把憎恨的情緒壓制，卻有着把他的真實個性掩蓋的危險。（譯）

南非助斯威士蘭小國建軍

斯威士蘭（非洲東南英保護國）政府已成立一支六百五十人的軍隊。這支軍隊的裝備，是由南非供給的，甚至可能由南非訓練。

該袋形小國的七十多歲高齡國王蘇胡沙二世，於三月底曾召集斯威士蘭人民前往他在伊賽尼的寓所，告訴他們有關組成這軍隊的事。

南非的運載隊已越境進入斯威士蘭。一項報導說，這些由普勒多利亞供應的軍服、武器和裝備，如果不是隨送，斯威士蘭是永遠不能償還借貸的。

目前因為每一件事都是來得太匆忙，因此斯威士蘭仍未設有適當的軍營、軍械庫和儲藏室。現時最大的困難，是斯威士蘭的軍隊要暫時駐紮於已經住有精神病和肺病患者的建築物之內。

有些人亦關心到軍械和軍火的保存問題。他們說，除非軍隊能適當的守衛着那些軍械和彈藥，否則它們將會被盜走，這使斯威士蘭政府議令所有擁有槍支和彈藥的人都要領執照。

這支軍隊的核心分子是曾參加英國第八軍在西部沙漠和義大利作戰的斯威士蘭退伍軍人，因為他們仍然記得在超過四分之一世紀的第二次世界大戰期內所受的訓練和紀律。

其他的士兵，是由保證效忠國王的年輕戰士所組成，但他們卻受有限教育。

斯威士蘭有警察組織──他們維持境內的治安和法紀。

警察隊祇有兩個機動小組的警員配有武器。自從斯威士蘭於一九六八年獨立以來，沒有任何警員曾發射過一粒子彈，除了處決犯人。警員通常沒有携帶任何武器，除了是在總理府和副總理府守衛的時候。

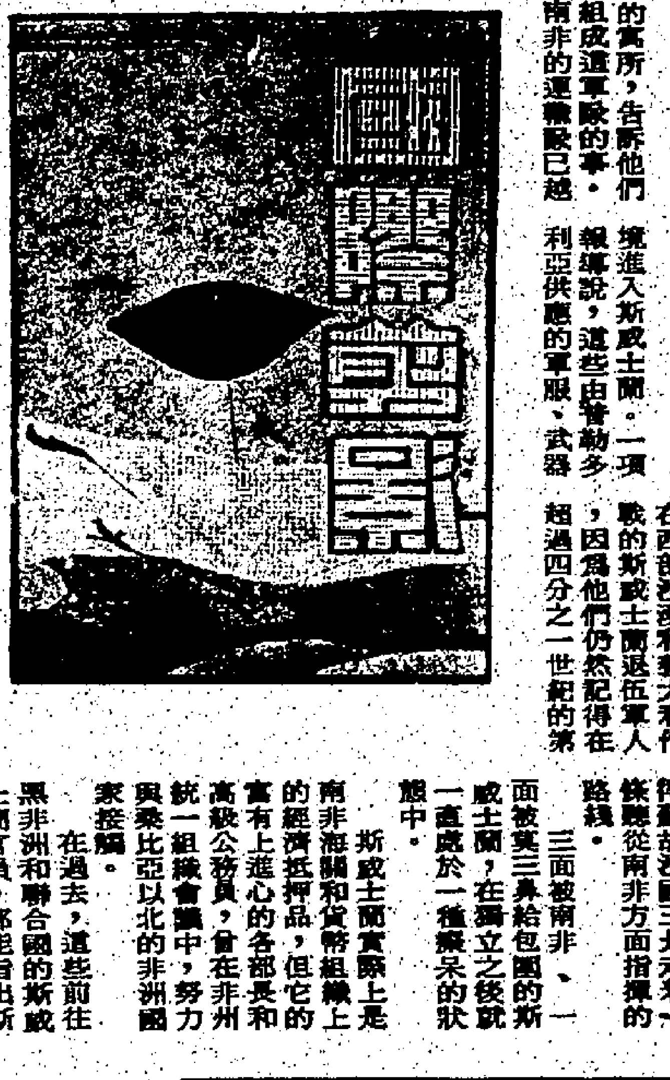
目前的趨勢有一種不祥之兆，有些人士覺得蘇胡沙國王是走着一條跟從南非方面指揮的路綫。

三面被南非、一面被莫三鼻給包圍的斯威士蘭，在獨立之後就一直處於一種癱瘓的狀態中。

斯威士蘭實際上是南非海關和貨幣組織上的經濟抵押品，但它的富有上進心的各部長和高級公務員，曾在非洲統一組織會議中，努力與桑比亞以北的非洲國家接觸。

在過去，這些前往黑非洲和聯合國的斯威士蘭官員，都能指出斯威士蘭所處的經濟及地理情況，並謂在經濟方面唯一的生存希望就是與南非共存。

但加上了這支由南非供應一切的軍隊，這個斯威士蘭小國人民今後的生活，將會變得比以前更加困苦。（胡）



為了節省國防經費
華府關閉軍事基地
但聖狄哥海軍基地則大事擴充，因更多軍艦調太平洋海岸。

「我不知道我在麻薩諸塞州有沒有──或想不想有──任何政治前途，」美國國防部長李察遜這樣說，是針對那些陸續增加的對他去週的命令的批評的。他的命令是關閉四十個軍事基地及縮小許多其他基地，包括幾個在他的故鄉麻薩諸塞州的。估計因每年節省約三億七千五百萬美元支銷，而取消了四萬二千八百個軍事和文職的職位。一個五角大廈官員說：「我們從未給那麼小地方有過那麼大的打擊。」

有些受打擊比其他的更大，新英倫受打擊最大。在羅德島，美國海軍是最大僱主的地方，逾二萬一千人將因新港海軍基地的關閉而失業──這海軍基地因欠缺處理今日的龐大航空母艦的設備而關閉。在麻薩諸塞州，有六千七百人因波士頓海軍船塢欠缺設備而關閉後，將失掉他們的職位。同樣受打擊的是三藩市的亨特斯角造船廠，行將失業的五千一百八十四名文職僱員中，許多是曾受訓練為焊焊工人、機械員、工具製造工人及染料製造工人。

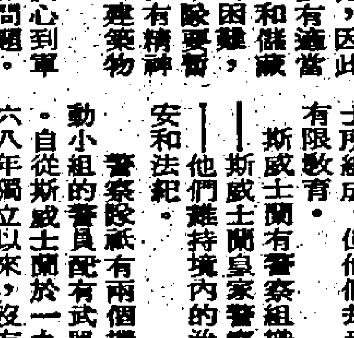
南方所受打擊較小，這是不足為奇的，因為南方人在國會仍然控制着軍事。當在奧爾蘭多的麥克科伊空軍基地關閉，數以千計的人將失業。但這城市的經濟，因那四千萬美元的迪斯尼世界而繁榮的，將不感覺這損失。雖然喬治亞將喪失三個軍事基地，參議員森能說，他將向政府提出一些問題，但不會提出太多的麻煩。與其他各州的裁減比較，他說：「喬治亞算是好的。」

當其他的機構被撤銷或縮小，聖狄哥海軍基地卻將擴充。事實上，它將成為最大的美國海軍港，反映五角大廈決定把美國主要的海軍設備設置在太平洋海岸。三十一艘軍艦將被調至聖狄哥，帶來一萬二千艦員及增加海軍薪餉每年一億美元。去年，海軍把一十二億美元投入聖狄哥區的經濟。這擴充計劃預期使零售生意每年增加五千六百五十萬美元。因這基地而創設的新職位約六千八百個。

居民們對於他們的經濟這樣的促進，懷抱着複雜的感想。聖狄哥是加州發展最快的地區之一，因而有嚴重的房屋荒，一千個海軍家庭已在輪候配給房屋名單上。這城市不知道它將怎樣容納湧進的新來者──或怎樣教育他們的兒女。因為聯邦機構人員子弟學校系統本年將獲的聯邦津貼，已由預期的六百萬美元減至四百萬美元。

對關閉各基地的抗議，勢將不能使白宮收回成命。這計劃已籌備了一年多，李察遜祇是檢討了各項細節而予以執行。雖然歷任總統曾因恐基地過多而最後又退縮了，但尼克遜顯然是認真的。事實上，或許還有更多的未宣佈的裁撤，包括一些一九六三年美國在海外設立的機構。關於尼克遜今日所提議的，引起爭辯的裁撤，軍事基地的裁撤似乎最能夠經得起深思熟慮的管理的考驗。

美青少年自殺日增



最近她說：「現在我已不會再想自殺了。」她已浸沉在所建立的信心中。臉上的化粧做得生氣勃勃，身上穿了時狀服裝。祇有一點特別，那便是她的手上戴了有三吋濶的腕鐲，那是為了要掩住她左手手腕上的自殺疤痕。

她說：「現在我如果感覺精神不愉快，祇要一夜功夫便會消去。我不讓它妨礙了我其他的愉快事。現在我樣樣都從好處想，我知道我還有我的前途。」

據潘尼·魏特尼研究院社會精神病廉納爾計劃的主任基夫博士說：「人類的腦子裡有了憂鬱，等於是有胃病的人患了潰瘍。最大的問題，就是要肯承認本身有這種病的存在。如果這人能承認本身有這種病存在，他的病已經好了一半。如果他知道這病是可以醫好而去看醫生，醫生祇要對他說：『你根本沒有理由要就心，快些改變你的態度。』病者的病就會豁然而癒。」

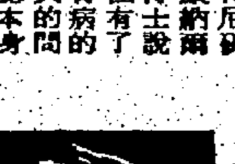
有一個張波斯小姐（也是假名），年二十歲，她在學校以及社會工作，與羣衆訓練都有很好的紀錄。但在一個月中自殺了五次之多。

她說：「醫生對我說，像我那麼有知識與受過良好訓練的人，應該能夠應付困難。但我並不希望醫生提到我的資歷與學問，我祇希望他們當我是一個人。」

張波斯小姐的父母早已分居，自己在十六歲時生了一個私生子。她的過去的經歷就是一次又一次的不愉快愛情，以及需要人瞭解：她並不愛她自己的孩子。

張波斯小姐是一個很漂亮的女孩子，頭上的髮型是非洲式的。她說她知道自己必須把「意志堅定起來」，但不能確定她是否能夠做得到，或肯那麼做。

她說：「在我覺得精神苦惱的時候，我就會想到過去所發生的事，沒有一個人曾關心我，就是我死了，也沒有想到我。我現在所怕的，就是我或許會自殺，雖然我並不一定願意。」（長篇）（續昨）



美國小城鎮的節日景色

在洛杉磯以北一百哩，維莊隆的雪山底下，聖左亞民谷開始伸向西北，在它上面，新種的棉花田縱横交錯。在那裏田對開，有許多油井的馬頭形柱，從地下抽吸石油。水流過一個龐大灌溉計劃的導和活門。這個山谷已被鐵鑄、鐵犁、施肥、噴射殺蟲劑及進行生產，而這些開墾者是來自德薩斯、奧克拉荷馬及阿肯色的難民，以及一些阿美尼亞人、義大利人及巴斯圭人，這些人仍然刻苦耕種以維持生活。在基因郡的七萬四千人口的小鎮巴克斯菲爾特，是這山谷下端的業經地方，並反映那工作習慣，時代週刊記者最近前往訪問，報告如下：

這齣劇的主意開始於一九六九年，當芭蕾舞劇團團長瑪德蓮特為當地的學生團體排演一齣宗教芭蕾舞劇的時候，第一浸信會禮拜堂的音樂指揮陶德遜看到了它，問她肯不肯與他一談。正如瑪蓮所憶述，陶德遜說：「我有一個夢。」而她也含糊的說：「我估我也有同樣的夢。」

迄一九七一年五月，這兩個做夢者根據音寫了一齣戲，並剪輯他們，作為第一浸信會禮拜堂拉文達演奏的錄音帶及利奧斯的音樂錄音帶，以供配音。他很快的變成羣衆劇的意思，很快的找到一個佚名的天使，捐出二萬美元，以供演出費用。

經過多月的籌備，演員增加至一百多人，共有三十幕戲，合唱團共一百五十人，而聖歌精選二百六十三頁。所需衣服幾達五百套，動用三十人來縫製。依照瑪蓮所說，工作人員以減輕成本。瑪蓮說：「我不想向合唱團們求助，因為這演出的目的不祇是一種藝術工作，而且是為頌讚上帝榮耀的一齣戲。我們最要這樣的。」

必須有些東西以使那麼多人於幾乎兩年內每週排演一次，有些祇出場兩分鐘。祖列古奧，一個捐助這次演出的當地銀行家，淚着眼睛望天，說：「聽，對於什麼在上邊和什麼不存在，我有我自己的意思。但有些特別的事情發生了，使『榮耀之王』進行着。」在這路線的某地方，這主意開始發揚光大。陶德遜說：「我叫它做歌斯的靈。在黑暗時代，你有數以千計的人是在某種禮拜堂的靈的行動一部分。我們有數以百計的人有一個靈的運動，亦有一個街頭劇。」

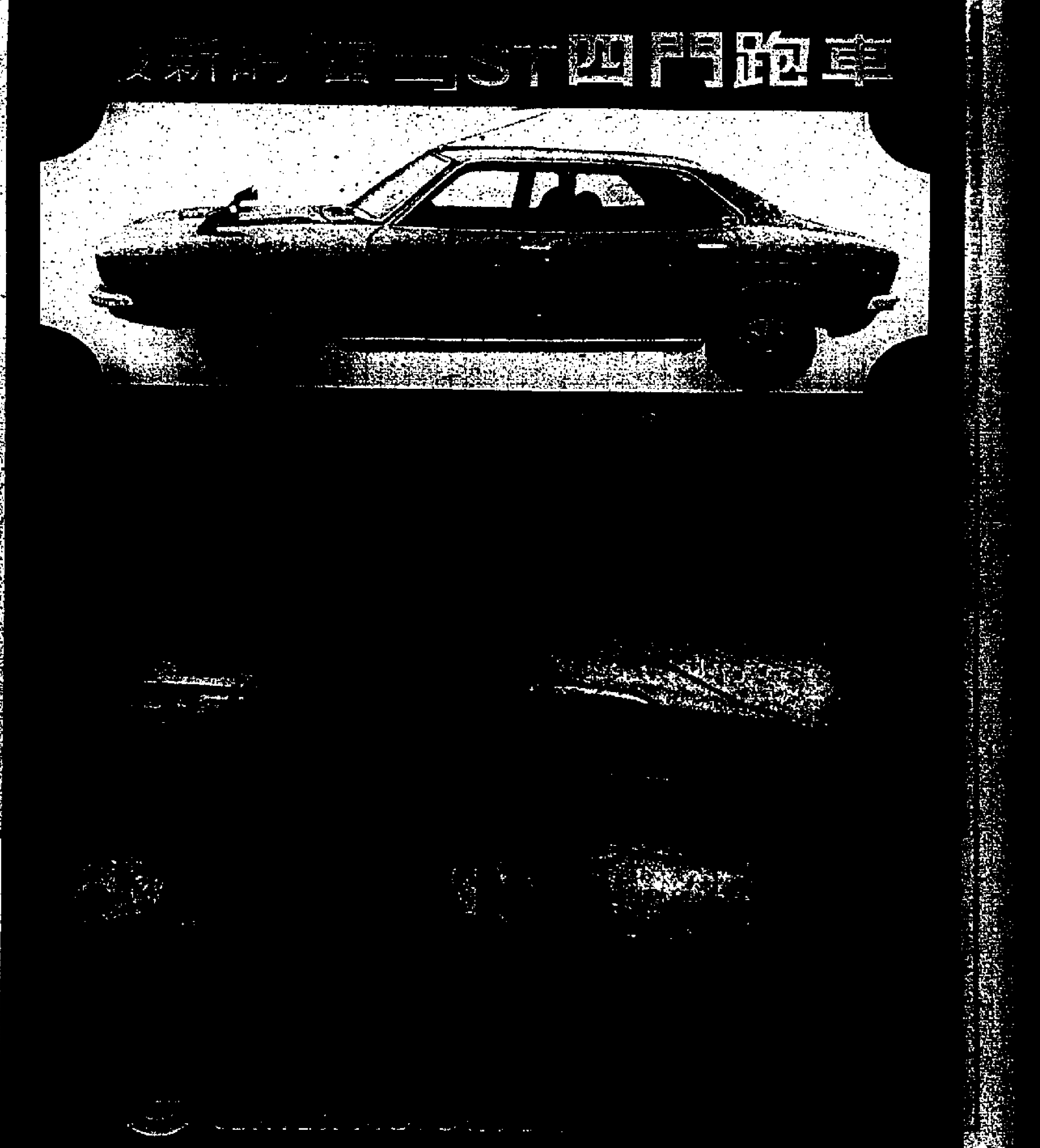
在開演的前十天，衣服、佈景、明星、技術人員、合唱團以及一切都被搬運到公民劇場。這劇場不是一個農村會堂。它有四千二百四十二個座位以及許多供技術人員用的器具。燈光於一個星期五的下午六時開始放亮，直至星期一上午二時，緊張的佈置工作使男人們疲乏沉吟及婦女們哭泣。

最後，兩個星期前，「榮耀之王」開演了。鎮上的人開始於上演前一小時湧進，爭取最佳的沒有編位的座位。瑪蓮與她的丈夫緊張的坐在第八行中央的座位，她的蘭花上衣顫慄着。在後台，合唱團員們祈禱：「上帝給我們聲音，也給我們最佳的，因為我們為你歌唱。」

果然這樣做。那是好的，真正是好的，舞蹈精美，因為服飾歡樂的，更優秀了，跳得比排演更好。全場都有歡樂的感覺。在觀衆中，有打嗝和飲泣的。特別是演出耶穌被釘十字架的時候。當它演完了，多數人因情緒枯竭而靜靜的離去。

較早時，拉文達牧師說：「我估這齣戲沒有一個觀衆，但值得費那麼大的努力的。」不過，他們有很好的收穫，五次演出都滿座。

[redacted]



商業登記

一、根據商業登記條例（即香港法例第三百一十章）規定，除有明文豁免者外，所有商業均須辦理登記，故請全港所有經營商業之人士予以注意。在此條例內「商業」一詞是指任何行業，生意工藝、專業、職業或其他為牟利而進行之事務。

二、該條例內條文規定豁免登記之商業如下：──
（甲）受僱於唯一僱主，而賺取薪金或工資者；（乙）慈善事業及某種會所；（丙）農業，種植蔬菜或捕魚；（丁）擦鞋業；（戊）經營小販業務而依照小販條例須領牌照者。至於在樓宇主要部份之內經營業務者，則不在此例。

三、申請登記之表格可函索或親自向下開本局之商業登記署索取：──
香港：雪廠街十六號西洋會所大廈地下。
九龍：旺角彌敦道六六四舊滙豐銀行大廈二樓後座
此等表格可用英文或中文填寫，填妥後可郵寄或親自交回本局。

四、凡銷貨金額每月不足一千元之商業或屬於供應服務之商業而其每月收入不足三百元者，可請求免繳二十五元之登記費，但此項請求祇在呈遞正式申請登記書後，本局始行予以考慮。

五、所有商業一經辦理登記後，如有變更登記之事項有不符合之處者，必須於該項變更發生後一個月內通知商業登記署。如遇有停業等情亦須於一個月內通知該署。

六、不遵照商業登記條例之規定辦理者，可被罰款二千元及被監禁一年。

稅務局長 黎泰博

人民入境事務處佈告
關於由高棉共和國來港訪港之人士事

由一九七三年五月一日（星期二）起，凡欲進入香港之高棉籍人士，均須申領簽證，無論其來港目的為何亦然。此外，持有高棉之無國籍旅遊證件人士亦將不獲准進入香港。

（二）持有護照之外交，政府及軍役人員，其保因公事來港者，均可向當地英國領事館申領簽證而毋須向香港方面辦理申請，惟其他申請人士必須向香港當局辦理申請並須提名一位在港保證人以支持其申請書，特此公佈週知。

人民入境事務處處長 戈立

新界民政署元朗理民府佈告
轟廈村青山操炮場事

茲將一九七三年五月份射擊時間表公佈如下，俾衆週知

日期	練靶時間
五月一日	由上午八時至下午六時
五月二日	由上午九時至下午七時
五月四日	由上午九時至下午三時
五月七日八日	由上午八時至下午六時
五月十日	由上午八時至深夜十二時
五月十一日	由上午八時至下午六時
五月十五日	由上午九時至下午三時
五月十七日	由上午八時至深夜十二時
五月二十二日	由上午八時至下午六時
五月廿四日	由上午八時至下午七時
五月廿五日	由上午九時至下午六時
五月廿八日廿九日	由上午八時至下午六時
五月三十日	由上午九時至晚上十一時
五月三十一日	由上午八時至下午四時

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例於上開射擊練習時間內，任何人均不得進入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍部人員勒令離去或拘捕。

新界民政署元朗理民府

一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例（第五欵第三項）
南昌街鐵石樓（南昌街一九九號及大埔道四十七、四十九號）

召開業主會議啓事

茲定於一九七三年五月十五日（星期二）下午三時正假座南昌街一九五號小西湖酒家三樓召開業主會議商討設立管理委員會及有關本大厦一切事宜，希各業主屆時出席，除分函外特此通告。

召集人：吳玉玲 周國亮 周雲峨 鄧永標 周生生珠寶金行有限公司

一九七三年四月卅日

一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例（第五欵第三項）
南昌街鐵石樓（南昌街195至199號及元洲街2A—2B號）

召開業主會議啓事

茲定於一九七三年五月十五日（星期二）下午三時正假座南昌街195號小西湖酒家三樓召開業主會議，商討設立管理委員會及有關本大厦一切事宜，希各業主屆時出席，除分函外特此通告。

召集人：鄭良 譚紹賢 范泰文 陳加陞 梁章根 一元企業有限公司

一九七三年四月卅日

永安水火保險有限公司開派股息通告

啓者本公司一九七二年度股東息定由一九七三年四月廿七日起開派，希各股東携備印鑑惠臨德輔道中廿六號十四樓本公司領取為荷

永安水火保險有限公司謹啓

一九七三年四月廿七日

通告

本行出口部甘光發君經已於三月卅一日離職以後他本人在外一切行動與本行無涉特此通告

新志利洋行董事局啓
香港太子大廈十四樓

一九七三年四月卅日

港九工商會計專科學校（日夜）

五月份新班招生

（一）中文部：簿記、會計、成本、珠算
（二）英文部：初、中、高級成本會計及試題班

校址：（一）香港北角英皇道一八三號二樓 （二）大埔道十號弍樓（近界限街口） 電話：H七〇五五九六八 K九五三三八七

香港商業專科學校

五月份新班通告

選科：英文會計簿記 高等會計 成本會計 審計學 法學概論 公司法 個人秘書學 GCE英文 打字 別文速記 商業信札 視聽打字 中文會計簿記

進修科：日語會話 英語會話 進出口文件及計價 銀行押滙 珠算

各班課程均按照 AIA CCA CIS SCA IOC LCC考試標準

詳細章程及時間表備索

中區辦事處：廣東銀行大廈五〇四室
日夜校校址：銅鑼灣禮頓道五〇號二樓
北角英皇道一二九號二樓
中環荷李活道三十三號三樓
油麻地彌敦道五〇三號三樓
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓
5—231207 5—772970 5—783914 5—438699 3—854892 3—671363

聯賽埔頭昨日一場大戰
愉園攻勢多拔頭籌
南華連追三球獲勝

【本報訊】甲組足球聯賽南華昨日在大球場與愉園作次循環對抗，以三比一力挫愉園，一振頹風，且威脅領前的精工，爭冠軍機會未失。

能夠再次殺敗愉園，南華有賴沉着應戰及無比拚勁而帶來勝利，因整個戰程，南華却居於下風，直至後來居上之後，始見好轉。他們在先失一球的劣勢，然後攻回三球，可以說險勝，亦可說够運。

南華之處於下風作戰，因攻力薄弱，中場亦未佔到優勢，不時被愉園攻入，南華以苦守之下而殺出重圍，後防能緊守及減少錯誤，是取勝的關鍵。仇志強畢竟身手非凡，昨役他起碼救去兩個險球，一個是張子岱的勁射，另一個是鍾廣仁近射，假如此兩球失去的話，南華是不難敗在愉園脚下。

駱德輝除了看緊劉榮業外，對於中路包抄亦能兼顧，他曾力阻鍾楚維一次單刀滲入，梁兆華居於中路，對於鍾楚維活動未能遏止，幸有駱友替他包抄，才不致暴出更大漏洞。此外，陳世九能够使王永生不易得到切入底綫機會，使愉園兩翼推進攻收效不大。

南華中場的陳國雄、羅桂生、王春華三人，要攻守兼顧，顯得吃力非常，但陳國雄氣力充沛，能攻能守，所入三球中，有兩球是他直接及間接的功勞。羅桂生雖球齡大，但位置及路數好，下半場座鎮於中路，使張子岱與鍾楚維活動不及上半場多。王春華傷勢還未十分復原，作戰起來仍有些顧忌，且愉園的「殺傷」目標亦在於王春華身上，幸而王春華不致一再受傷。昨役他的演出可說不過不失。

前鋒的進攻組織，南華也不及愉園，馮志明體力未復，在邊陲起不到作用，下半場改用陳志佳，亦未見有較佳表現，袁權益亦太過惜身，形成南華有折翼現象。

黃文偉雖未有突出表現，但他機智非常，第一、第二球的收穫，充份顯見黃文偉頭腦的冷靜，第三球亦憑他的供應而使陳國雄有建功機會，所以南華昨仗獲勝，黃文偉居功不少。至於陳朝基，因被鄭潤如看緊，未有發揮機會，因而南華攻力弱，推進散漫。

南華勝負另一個關鍵，在於僅以一球落後，不致被拋離太遠，且在上半場最後三分鐘扳和。下半場被攻一輪，又不致多失，乘着一兩次機會，乃取得反敗爲勝。

愉園雖然佔盡優勢，但他們攻勢並不實用，因直接叩關機會少，祇有鍾楚維與張子岱有射門威脅，其餘球員射門本領不大，在遇着南華亦打密集時，愉園前鋒難擺脫南華守衛的糾纏。

得到鄭潤如加盟，愉園後防穩健得多，加上他踢來特別賣力，但似乎過勇一些，和過于注意陳朝基，而走失了機智的黃文偉。

愉園門將陳寶安技術，比仇志強大有距離，所失三球，他都有責任，若陳寶安把關較穩，愉園昨役大有機會將南華打和。

上半場一比一平手
黃文偉建兩功
南華後來居上

開賽後愉園即力迫南華，南華退守沉着應戰。八分鐘時，鍾楚維中路滲入，原可射門，但被陳世九剷出界外。到十九分鐘，鍾楚維捲土重來，這一次更具威脅，但駱德輝力追下，以地門出界外，祇負角球。

愉園打開紀錄的一球，在廿四分鐘，王永生切入底綫剷出，鍾楚維體撲向南華門前，仇志強猝不及防，致被鍾楚維用頭頂球入網。

南華失去一球後，並未洩氣，雖然處於劣勢，但能力守，幾次被愉園開攻亦不致多失。

完上半場前三分鐘，梁兆華大脚送前，王春華截到，再斬向右翼位的黃文偉，順勢推入右邊底綫，陳寶安在門前呆立着，「偉仔」連忙起脚把皮球從過陳寶安頭上，從右邊跌入網窩，南華追回一比一平手完上半場。

下半場南華用陳志佳替馮志明，攻力未見好轉，仍然推打，張子岱曾在廿分鐘時勁射，被仇志強飛身接去。

在一個突襲機會下，南華得到後來居上領前優勢。廿六分鐘，陳國雄從右邊落底綫，把皮球剷出，黃文偉趕至，躍起借勢把皮球用頭頂向陳寶安右手便入網，那時陳寶安亦呆若木鷄。

二比一佔先後的南華，信心更增，相反愉園經不起打擊，陣脚已亂，先在廿七分鐘派吳汝賢替周志雄，繼而在卅一分鐘由鍾廣仁替王永生。

南華未奠定勝基前，曾有兩次危機，一是鄭國根門前得機射門，但斜射出界，另一次是鍾廣仁近射太正，被仇志強沒收。

到四十一分鐘，南華便穩握勝利，黃文偉在右輔斬球中路，陳國雄中路十碼左右接應，把皮球射向陳寶安右手便網角，湊成三比一紀錄終場，南華奏凱。

昨午大球場熱鬧非常，有二萬七千四百八十一名觀衆入座，收入八萬七千五百三十元零五角，開賽時兩陣如下：

（南華）
仇志強
陳世九　王春華　馮志明
梁兆華　羅桂生　陳朝基
駱德輝　陳國雄　黃文偉　袁權益

（愉園）
陳寶安
黃文光　鄭潤如　劉榮業
黎新祥　鄭國根　張子岱
林英傑　周志雄　王永生　鍾楚維

警察流浪陣容

（警察）
何義新
陳光榮　劉東華
劉倫焯　黎子忠
連二生　黃成　黎容達
陳榮傑　寗利士　李志友

（流浪）
卡葛廉
樊秋林　宋啓明　石智偉　曾鐵全
梁華偉　曾鐵洪
郭鴻昌　畢偉康　狄扶連　郭家明

分齡網球比賽
單打四強產生

【本報訊】網總第四次分齡賽，昨在維多利亞公園網球場舉行，經過三個回合的激烈角鬥，單打已產生四強，就是馬一龍、蘇大偉、韋永光、何富文等。準決賽定於本星期日舉行。而雙打賽經過兩個回合比賽後，已進入準決賽週，產生八強，即是：杜錦燦與韋永光、蕭耀興與李演、蘇大偉與黎文郊、馬一龍與霍家顧。將於本星期六比賽。以下是昨日各仗戰果：

（單打賽）
伍惠豪勝呂志信，二比零（六比一，六比零）。
霍家顧勝賽斯，二比零（六比四，六比二）。
陳國雄勝高華，二比零（六比一，六比四）。
蔡文輝勝威爾，二比零（六比零，六比零）。
何猷忠勝孫正國，二比零（六比二，六比二）。
李演勝陳仲華，二比零（六比一，六比二）。
費斯拉勝梁梓綱（棄權）。
鄧宵勝陳聰（棄權）。
盧達明勝卓賓那（棄權）。
黃肇正勝霍家讚（棄權）。
馬一龍勝伍惠豪，二比零（六比一，六比一）。
霍家顧勝陳國雄，二比零（六比一，六比二）。
蘇大偉勝蔡文輝，二比零（六比零，六比四）。
蕭耀興勝何猷忠，二比零（六比二，六比二）。
杜錦燦勝費斯拉，二比零（六比零，六比一）。
韋永光勝鄧宵，二比零（六比一、六比一）。
李演勝盧達明，二比零（六比二、六比一）。
何富文勝黃肇正，二比零（六比二、六比一）。

（單打半準決賽）
馬一龍勝霍家顧，二比零（六比二、七比五）。
蘇大偉勝蕭耀興，二比零（七比五、七比五）。
韋永光勝杜錦燦，二比一【四比六、九比八、六比三】。
何富文勝李演（八比六、六比三）。

（雙打複賽）
杜錦燦、韋永光勝何富文、賽斯拉，十比三。
蕭耀興、李演勝陳仲華、伍惠豪，二比零（六比二、六比四）。
蘇大偉、蔡文輝勝卓賓那、鄧宵，二比零（七比五、六比四）。
馬一龍、霍家顧勝陳國雄、孫正國（棄權）。

·南華解圍·南華昨以三比一勝愉園，圖爲愉園鍾楚維（左）盤球深入，被南華梁兆華（右）起脚剷去解圍。（李就攝）

·天星保齡聯賽·天星保齡場主辦「面潔」女子保齡聯賽，由施德齡藥廠贊助，多寵姬美容顧問薛姬美小姐主持開球禮。

花墟聯賽過程沉悶
加山先開紀錄
鐵行力戰扳平
黃金福屢救險球　加山一比一

【本報訊】花墟球場昨日上演的一幕甲組足球聯賽加山對鐵行，兩隊因爲勝負無關重要，既沒有降班威脅，又奪標無望，所以兩隊踢來敷衍了事，所以形成一場悶戰，結果兩隊以一比一打成平手終場，各得一分，序幕戰消防預備組勝加山預備組二比一，入場人數爲四千一百零九人，收入一萬零二百餘元，情況尚見熱鬧。

鐵行昨仗的演出較加山爲優，中場的推進頗爲悅目，可惜踢來華而不實，臨門一脚不精，而高空作戰又爲高大身材的加山守衛所控制，雖然梁金發很努力的拼搏，亦不能有更大的作用。

鐵行的防禦網一向採密集防禦，他們守得不錯，祇是崔永生的一環較弱而已，所失的一球，亦因他看不牢沙維治之故。

加山雖有張耀國踢中場，古旋權病愈上陣坐鎮後防，但是中場及後防的演出均不如理想，各球員在贏了一球之後更有輕敵現象，致給對方扳成平手，其後雙方士氣此消彼長的情況下，加山幾乎陷於推打下作戰，幸而門將黃金福屢救危球，才倖免多失，乃能搶得一分。

比賽展開後，直至十八分鐘，鐵行胡順華吊罰球入加山禁區，施建照接應頂中，梁金發門前欲射，但射高無力，失去可勝之機，跟着鐵行再搶得攻勢，崔永生傳中，施建照撥交賴汝樞抽射死角，爲黃金福沒收。廿八分鐘，加山反攻，陳毓傳交夏飛挑射中柱彈出，沙維治截得順勢射入，一比零，加山先拔頭籌。鐵行立即揮軍相向，卅四分鐘，胡順華交施建照斜射入網，一比一，鐵行及時扳平，上半場兩隊暫以一比一打成平手。

休息後，兩隊多作中場混戰，到廿分鐘，麥約翰犯規，遭黃牌警告，廿一分鐘，兩隊均有換人，加山用冼潤才替沙維治，鐵行由劉志霖替梁金發。卅二分鐘，鐵行胡順華誘出加山的黃金福推入底綫，回傳劉志霖抽射，球兒爲黃金福門出，施建照截得再射，又爲古廉權救去。三十三分鐘，鐵行卒無功而退。四十分，鐵行施建照吊出角球，賴汝樞接應勁射，黃金福托出界外。不久，球證鳴笛終場，紀錄不變，雙方賽成爲一平手，兩陣如下：

（加山）
潘長旺　麥約翰　沙維治
黃金福　古廉權　張耀國　穆國耀
安德遜　夏飛　陳毓利
馮中元

（鐵行）
程永健
郭鴻華　傑賴汝樞　施建照
德胡渠根　伍炎勝　梁金發
先崔永生　吳永明　胡順華

聯賽花墟演獨幕劇
警察護級必拼
流浪勝負無關

【本報訊】甲組足球聯賽，今在花墟演獨幕劇，由警察對流浪，在九龍花墟球場上演，下午五時一刻開賽，頭場預備組聯賽，流浪對南華，下午三時半交鋒，門劵一律收二元五角。

警察在聯賽戰績平平，現在比賽廿場，四勝、四和、十二負，共得十二分，未完賽事除今仗外，尚有對星島、加山、愉園、元朗及九巴等五仗，要護級，已每仗必拼，勢須努力爭取積分。

流浪演出水準不定，對印度東孟加拉一仗，出盡風頭，演出凌厲，但曾幾何時，最近在聯賽對東昇，即判若兩隊，淨輸五球，攻守失據，今仗勝負對他們已無足輕重，倘踢來又是那樣懶散，警察便有機可乘。

聯賽首循環，警察曾以三比一擊敗流浪，今日重逢，更具爭勝信心，祇要流浪演出稍爲走樣，志切護分護級的警察便得分有望。

亞棒賽昨日兩仗
日本擊敗澳洲
南韓勝菲律賓

【馬尼剌廿九日路透社電】第十屆亞洲棒球錦標賽，日本今日以八比零擊敗澳洲。而南韓則以五比四僅勝菲律賓。到目前爲止，日本及南韓均保持不敗。

公開手球賽結束
南華男女奪標
由胡法光主持頒獎

香港業餘手球總會與南華會聯合主辦之第一屆全港公開男女子手球賽，已於昨日下午二時在加山舉行決賽，首場（男子組）端正對傑志，上半場端正以十三比十二獲勝傑志，下半場開球二分鐘，傑志負氣離場，裁判遂判端正勝。次場南華對七喜（女子組）上半場二比二和，下半場南華勝三比二，結果南華以五比四僅勝七喜。第三場，男子組，南華對葛師，上半場南華連擊，以十五比四勝，下半場南華又以十六比五奏捷，結果南華以卅一比九輕取葛師。

賽畢，請官委議員，香港手球總會會長，南華副會長胡法光主持頒獎禮。到場觀禮者：有南華副主席陳莫榮眞；秘書周湛樞，委員何鴻署，手球總會主席高惠邦，副主席吳思儉、陳宗杭，秘書羅茂卿，及周志強、張大營、施多榮等。比賽成績列后：男子組：冠軍南華，亞軍端正，季軍國際。女子組：冠軍南華，亞軍七喜，季軍柏青。

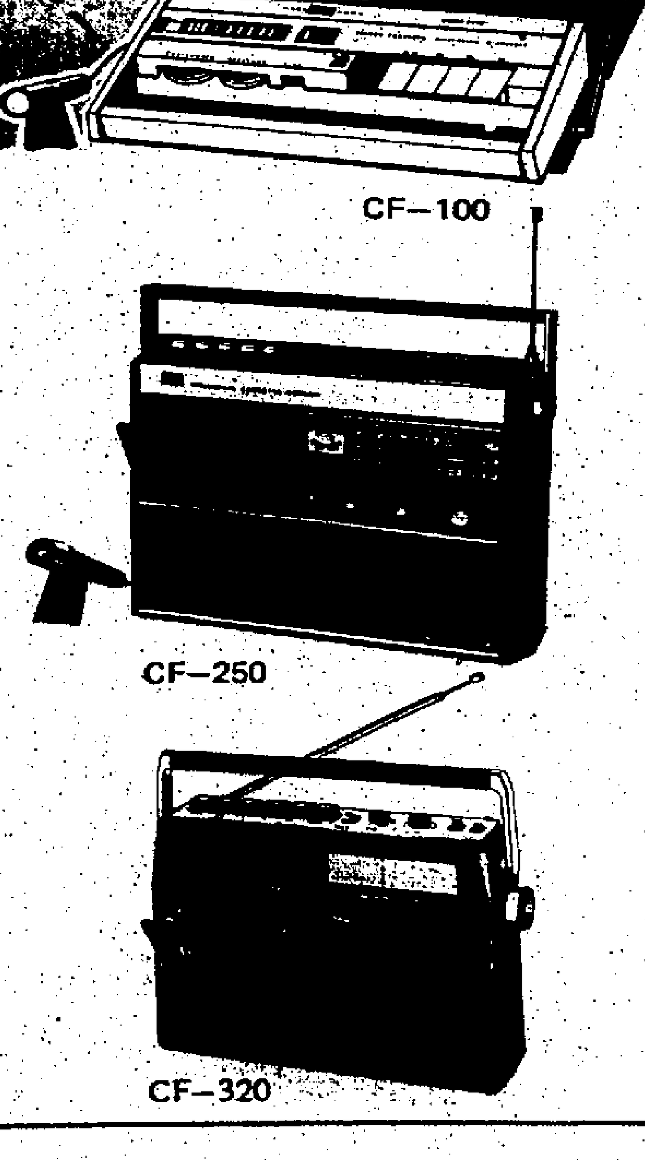
日本國際高球賽
日選手冠軍
獲獎金十餘萬美元
我國呂良煥得亞軍

【日本廿九日美聯社電】日本國際高球大賽，日本選手井澤青木擊出六十九棒（低於標準棒一棒），並有一棒入洞紀錄，獲得獎金十一萬三千美元。在四回合中，其擊出二百七十棒，（低於標準棒十棒）得冠軍，獲獎金一萬九千美元。中華民國選手呂良煥，名列第二，四日總成績二百七十一棒（低於標準棒九棒）。澳洲選手馬殊第三名，四日總成績爲二百七十四棒。

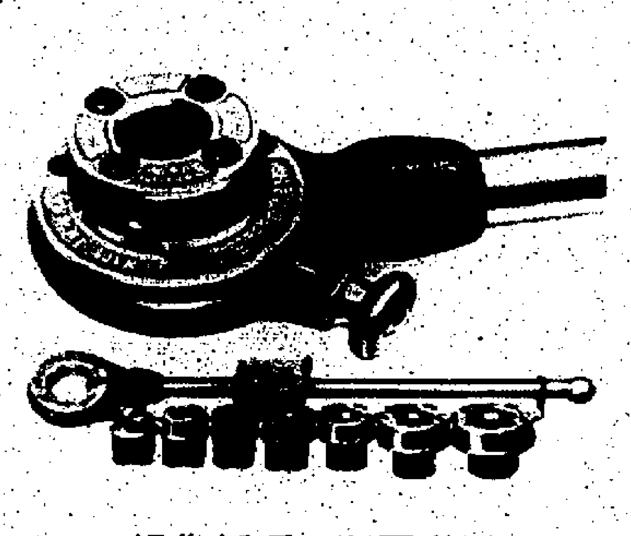
·海天會祝捷·海天體育會昨晚祝捷及聯大會席上孩會永遠會長王華生、曹紹松、會長鄒露文、名譽會長顏雄、鄒福、主席陳漢宗、首長梁錦燦等合攝。

足球比賽昨日戰果

（甲組聯賽）
南華勝愉園　三比一
鐵行和加山　一比一
（預備組聯賽）
消防勝加山　二比一
（乙組聯賽）
傑志勝荃灣　一比〇
港會勝獄吏　六比〇
光華勝公民　二比〇
九巢勝空軍　三比一
市政勝陸軍　四比三
保濟勝天天　三比一
（丙組甲聯賽）
警察勝中健　四比一
五一七勝港大　二比〇
中青勝強華　五比一
香島勝渣華　五比零
筲漁和華燁　二比二
（丙組乙聯賽）
陸軍勝東華　四比三
怡和勝中華　三比〇
航校勝港青　三比一
先得勝首飾　二比一
約瑟勝煤氣　八比四
港會勝天鵝　八比四
海鋒勝大田　四比〇
（初級青年淘汰賽）
祥和勝伍坤　六比一
駒勝勝捷利　二比一
振興勝維新　二比一
油青勝豐恒　十五比二
利是勝福建　八比二



旅行娛樂
新力增情趣
新力牌盒帶式錄音／收音兩用機，靈敏度高，音質冠同儕，旅行娛樂要增加歡樂氣氛，新力决不可少。
CF–100
CF–250
CF–320
Research Makes the Difference
SONY®
各大電器行均有代售
總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司
香港德輔道中105號
香港機利文街50號　電話H-445188
九龍彌敦道487號　電話K-300311



RIDGID
美國「結實」牌
手絞喉板
操作輕巧，堅固耐用
總代理：世界洋行
電話：5-236772, 5-236774
（各大五金行均售）

請閱工商晚報（祇售壹毫）
即日刊出
四交易所
上午股市
高低價位
成交總額

嘉禾兩片康城參展
丁珮拒為外人裸露

嘉禾將有兩部影片，參加法國康城影展。

將參加五月在康城舉行的影片，已經獲悉的是：「合氣道」與「戰神灘」。

前者是黃楓執導，茅瑛、黃家達、黃仁植等主演，合氣道金段大師池漢載客串的，後者，則是王羽自編自導自演的影片。

香港的觀眾，都已看過了黃楓執導的「合氣道」，也認為這是一部難得的好片。「戰神灘」也將於短期內，推出公映。嘉禾當局，為了隆重其事，且配合歐洲所掀起的中國熱，將特製富有東方色彩的紙扇，數以萬計，扇面上印有「合氣道」和「戰神灘」全彩色劇照，將來運往康城派發，相信一定會受到外國人的歡迎，同時，也可以作為一個重點的宣傳。

而且，屆時鄒文懷亦會親自出席，主持「合氣道」與「戰神灘」的參展事宜。

由於歐美各國，都掀起中國熱，因此，不少歐美的製片家，都來香港找尋中國演員拍片。

日前，有一位美國製片人，通過朋友的介紹，認識了丁珮，邀她主演一部片，他們給予丁珮的條件是非常好的，丁珮也大致上的答允了，不過，她要求先看過劇本之後，才肯簽約。

昨日，看完導演的「偷渡客」試片之後，與丁珮談起了這件事，丁珮說：她已經拒絕了對方的邀請，因為：劇本中要她全裸上鏡。

和路達麥陶歎硬乘施 和路達麥陶（左）在「桃色酒店」內，向靚女巴巴拉哈利絲歎硬乘施，要設法把她留在大套房內做風流事，結果達到目的。

為人謀不如為己
好萊塢三大導也合資組公司

尚鈞

儘管好萊塢年來瀰吹淡風，不少老資格的電影公司受淡風影響以至倒閉，但是祇如俗語所謂「一雞死，一雞鳴」，不少愛好冒險的人士卻不被當前形勢所嚇倒，反而在逆境中成立一些新的電影公司拍片，企圖要在逆流而上。

例如由幾名好萊塢的大導演，所組成一間新電影公司就是一例，他們抱著大無畏的精神在淡風中，去組織一間電影公司，準備在劣景中去掙扎，這三名大導演乃是當今好萊塢的紅人，是威廉佛烈堅，他的近作是上屆奧斯卡金像影片「密探霹靂火」。轟動本世紀的影片「教父」的大導演法蘭西斯福特哥普拉和「瘋狂飛車大鬧三藩市」一片的大導演彼得波丹諾維奇，由於他們三人均是國際知名的大導演所以他們乾脆就用「導演公司」為這間新成立的影片公司命名。

「導演影片公司」的發言人威廉佛烈堅向記者透露，他們這三人均是志同道合的好友，成立這間電影公司的原意一方面是要一振好萊塢的頹風，同時另一方面亦希望減少製片人從中剝削。他們希望能在今後的六年間拍攝十部電影，三位兼任東主的導演每人為公司拍攝三部電影，另一部大製作則是由三人聯合執導，預料將在今後三年內推出，圈內人士預料這間公司的前景極佳，因為他們三位東主均是當今票房紀錄最佳的三位大導演。

就在這間「導演影片公司」成立不久，美國一份雜誌在一篇撰文中透露這間導演影片公司並非一間獨立影片公司，而是派拉蒙影片公司的附屬機構，在表現上由他們三人掛帥，但幕後老闆是派拉蒙公司投資三千一百五十萬美元組成的，而派拉蒙公司影片公司早在幾年前已轉手賣給美國的海灣及「西方實業公司」成為這間公司的附屬機構，所以這間導演公司是一間附屬機構中的附屬機構亦無不可。

對於這間影片公司的幕後老闆是誰，影迷似乎並不重視，而最重要者還是看日後這三位導演的成就如何。

由執教鞭而至編劇
羅拔博德吃盡苦頭

從鄉村教師到金像編劇，及一部成本五百萬美元的電影編導，是漫長的路程，確實，四十五歲的羅拔博德，幾乎花了二十年，才完成執導的心願。

以「日月精忠」、「齊瓦哥醫生」得編劇金像獎的羅拔，專攻歷史，在小學執教，開始學編劇，整整八年，碰不少釘子，終於得到演出機會，從此不再吃粉筆灰。

這幾年，羅拔的劇本，幾乎像是為他的太太莎拉美露絲而編，例如「女皇萬歲」的蘇格蘭瑪麗女皇，「碧海情天」的雷恩的女兒，而他初次執導的「紅杏痴魂」，片中十九世紀貴族社會一個為愛自毀的女人嘉露蓮夫人，更是他和莎拉傾積蓄的孤注一擲。若說羅拔「家族主義」，他否認，他說：「如果『紅杏痴魂』的嘉露蓮，和莎拉有點相同的話，這可能因為我們曾共同生活多年。」他為甚麼要執導呢：「我想，要充份表達自己的意思，還是自己執導為佳。」

浪漫激情又悲感的「紅杏痴魂」，在英國賣座勝「教父」，二月底在美國公映，羅拔的第一次努力，亦得好評，「票房雜誌」說：「如果其他各行的人才，想試執導，希望他們的成績，像『紅杏痴魂』的般好。博德具有說故事的銳利意識和細節的眼光。」「紐約客」說：「嘉露蓮夫人是象徵性的現代困惑女性，沒法解放自己，成為社會的犧牲者……看出，博德會有部賣座片。」「新聞周刊」說：「博德富理解力，是個細心，匯事增華的巧手。」「四海雜誌」說：「對喜愛歷史與浪漫的人，這是部勾魂攝魄的電影」。看來，羅拔可以和他的前搭檔大衛連爭一日短長了。

大會堂表演國劇

香港中華戲劇訓練中心，將於五月一日晚八時，在大會堂表演國劇，以為該訓練中心十週年校慶籌募基金。據悉，該晚表演的國劇包括有「盧坡林」、「遇皇后」、「加官晉爵」和「珠痕記」等四齣，全是著名的傳統劇目，由青衣花旦暨刀馬旦馬志蓉、楊志卿等主演。

快鏡頭

體型側影甚至氣質俱相似
鄭康業替身如定做

原名「黑帮」的部氏新片，由於鄭康業的替身業已找到，昨晚在導演張曾澤指揮之下，在影城通宵拍戲，全片預定四、五個工作天之後，就可以順利完成。

據張曾澤導演表示，鄭康業的替身，是他昨天中午在影城裡無意中發現的，結果經過試鏡後，發覺他很會演戲，其他如體型、面部側影，甚至氣質上，都和鄭康業十分相似，看起來就像是「定做」的一般。

這位鄭康業的替身叫做黃偉義，是邵氏片廠工務部的職員，經過一次成功的試片後，張曾澤即下令通宵趕拍，如今該片全部主戲，都已於昨夜順利結束了。

據悉，張曾澤這部部氏新戲原名「黑帮」，前不久曾改名「賭王」，但照目前跡像，該片仍有再度改名的可能。

李行盡改臭脾氣

復活節假期，很多行家都利用這幾天寶貴的時光，溜到台灣去，一來散散心，二來往那邊探班，探訪一下台灣影圈中的老朋友。

這一羣行家回來後，都說近日台灣影圈十分熱鬧，開拍的新片不下香港，顯出一片繁忙的景象。

這時李行也正在趕拍「心有千千結」。在他們探班的時候，卻給他們發現了李行的工作態度有了很大的轉變。回來後也以此為話題。

原來在往日當李行工作的時候，是出了名的臭脾氣，動不動都發脾氣，使到許多和他合作的工作人員和演員都對他怕怕！

可是這一回，李行的臭脾氣不知到那裡去了，祇是嚴肅的工作著，當有不必要的說話聲和嘈雜聲吵着他時，他才會制止。

李行這種轉變行家們都認為是奇事，問他為甚麼會一下子能夠改變過來？

李行說：「現在我學得容忍了，所以便不再胡亂的發脾氣，因為我覺得長此以往的話，一來會影響演員的情緒，二來博得了這個臭名，傳開出之後，逢人都說我脾氣壞的話，那麼以後找誰來和我合作？」

李行不否認以往工作時的脾氣壞，這是情緒不能控制之故。但李行却感到安慰的，就是和他拍檔的工作人員，都是多年老友，大家都知道他這種脾氣是對事而不是對人，無非想工作得盡善盡美而已。當工作完後，他就會忘記得一乾二淨，大家又一起快活的大吃大喝去。

李行說：「雖然是這樣，還是改去的好。」他就立定決心改了。

影圈新事

秦祥林避過大難

「心有千千結」的男主角秦祥林，是初度和李行合作的，行家們見了他的面，自然會問他李行會不會有向他發過脾氣？

秦祥林說：「他的脾氣真的沒有發過，初時我也以為必要捱幾頓臭罵的，現在真的幸運。不過，他的工作態度也並不怎樣好受。」

秦祥林的解釋說，李行的認真，是導演中的第一人，好像每個鏡頭在開拍前，都要他先行試鏡和取角度，好像當他是個新人一般。但李行的理由是由於大家初度合作，需要多些了解，便堅持要這樣，秦祥林祇好逆來順受，作聲不得。

銀海微波

陳浩吻嫂動作閃電
淺嚐即止不敢放恣

銀色鼠隊個個都是紅星兼製片家，作為小弟弟的陳浩亦不輸給任何一位鼠哥，他的「大密探」收得盤滿砵滿，最近見到陳浩是眉花眼笑，發達架容都特別有型，使人亦受到他的歡喜的感染，而且不期然地想到，像他這樣的喜劇人材，是目下港台影壇十分缺少的。

自陳厚身故之後，能代替他首席喜劇小生地位的，大家都認為祇有一個陳浩而已，當年他的首部擔綱作「家有賢妻」已顯出陳浩演喜劇的禀賦不凡，祇是那時國語片在低潮期，文藝片更走下坡，而國泰又在收列之時，陳浩的發揮機會暫告閣住，一直等到今天才算是吐氣揚眉了。

在他拍「大密探」的自導自演製作時，國泰的老上司孫家燮和王沖正接着一部有時代現實性的「股票股票」，正需要一位喜劇小生，他們立即考慮到陳浩，當時到陳浩正為自己的影片忙碌，但老朋友盛情難卻，而且出動拉馬的還有親哥哥陳鴻烈，如此形勢怎樣忙都要答應的了。當下便接過劇本來，把自己的部份看好。

然而影片開拍時他大呼不對，原來演他未婚妻的竟是嫂嫂潘迎紫，他一向對兄嫂都是非常尊敬的，如今要和潘迎紫合演一對親密的愛侶，心裏總有芥蒂，以演技著稱而又狂放出名的陳浩，這時竟也有無法落手之嘆了。在戲裏，陳浩是個股票狂，而潘迎紫卻是個頭腦清醒的女醫生，兩人訂婚已久佳期在近的，陳浩幾乎被股票累瓜結不得婚，女兒科都是從股票狂熱的現實中產生的，因此兩人並不需要很多調情戲，祇是普通老戀人般的商量婚姻大事和談心等，陳浩說幸好孫導演是這樣的安排，不然若要他和潘迎紫來個甚麼真金白銀的，那可慘了。

雖然是如此，但既是戀愛成熟的一對，少不得也有點親密的表現，在影片最終的一場戲，是潘迎紫穿著新婚禮服等待新郎來接去禮堂，但陳浩居然這時節新郎也不要做，卻走了去股票市場放貨去了，急得新娘一氣之下，憤然走出門去，外面是車水馬龍的尖沙咀，居然有個新娘在路上走，這一幕拍得很有氣氛，最後是陳浩趕來向他解釋，在街上當眾吻潘迎紫，這一招吻嫂也陳浩是閃電落咀，旋即放開了事關嫂嫂夫人，不敢放恣也。

今日電影

皇后	劍胆琴心	（國）	（重映）
豪華	女警察	（西）	（未評）
京都	瘋狂世界	（西）	（重映）
明珠	金拳王勇戰七金剛	（西）	**
新華	龍虎靈英	（西）	（重映）
海運	海神號遇險記	（西）	****
樂聲	特警雄風	（西）	**
東方	鐵胆英魂地下軍	（西）	***
紐約	傻瓜行大運	（西）	**
娛樂	北地胭脂	（國）	（重映）
麗都	應召女郎	（國）	***
東城	智多星棋差一着	（西）	（未評）
總統	桃色酒店	（西）	**

艷女郎莉芙烏曼
是基辛格的女友

美艷女星莉芙烏曼，最近是國際上出風頭的女人，因為伴在她身旁的「觀音兵」，是美國政壇最吃香的人物，尼克遜總統的高級顧問基辛格，其中多次出遊，進入公共場所，給記者拍了照片，在全世界的報紙刊出來，這位在「智多星棋差一着」的女角，對於成為這位國際知名人物的其中一膩友的事，一些也不遮瞞，她不避忌記者拍照片的，就如她的男伴基辛格一樣，絕無難為情的臉色。

莉芙烏曼能成為基辛格出雙入對的朋友，是可以想像的，這位挪威美女，雖然已芳齡卅開外，可以在「智多星棋差一着」內，看到她保持艷麗動人，基辛格在華盛頓出街時所拖着的異性，盡是靚女，莉芙烏曼被他選中為朋友，挽着手親密地拍拖，是她的殊榮，老實說，今日在美國無數名媛欲與基辛格出街，還求之不得呢。

莉芙烏曼在「智多星棋差一着」內，扮演醫生太太，不幸身處險境，丟掉性命，在這角色中，她把劇中人的身份，演得恰到好處，表現她以前在英國攻讀劇藝科，不是白費時光的，她在銀壇的成就，否定了挪威京城的國家戲劇學院對她的輕視，因為她去年曾以「移民」一片為代表作，獲提名角逐女角金像獎，盛傳是熱門人物，為自己揚眉吐氣一番。

影圈又發現奇人
能縮骨刀劈燭心

自拳腳片興起後，年青而有武功的，倘有機會，一片走紅，揚威影壇，並非難事。

長江這次簽了兩位新人，周劍和及方立民。方立民雖年紀廿三歲，大孩子氣未消，祖籍湖南，讀航海及工業，駕駛技術不錯，學過國術及柔道、空手道。

他個子雖不高，却很堅實，說起他的功夫成就，有三項技能。

他由中西的拳擊混合中，產生一種叫「雜學拳」，能夠把五六分厚的木板，一拳擊落，斷為兩段。

他能兩手給人背綁，有幾緊綁幾緊，但經他運用骨節功之後，在兩分鐘內可隨時脫出，他告訴我，這種骨節功很難練，年紀愈大愈困難，如從小孩七歲開練，則比較容易，他對此種骨節玩意，練了兩年，亦未能全功，刻下祇可一月表演一次而已。

還有一種像當年關德興的鞭燭奇功，惟他不是用鞭，是用一把東洋刀，即是將四支洋燭放在一列，都燃光，他可握著東洋刀轉一個身，輕輕地一刀劈去，四支燭的光心完全同時劈落，燭心不動。

方立民談起那三種苦練出來的功夫，稚氣地嘻皮笑臉，表示有機會玩一玩。

他的美術天才也不錯，人像畫得很妙肖，他說每天除了上班，便忙着還人家的「畫債」，晨早及晚間各練一小時功夫。對於這次加盟長江，表示是建立自己前程的好機會，會好好的珍惜。

特技飛行有妙着
乃造愛姿式悟出

一部與現時影片潮流完全脫離關係的影片，既非打鬥片、文藝片、恐怖片以至於任何形式的悲喜劇片，它是純粹以競技為主的一部近紀錄性質的影片，但實際上它亦非紀錄片，它的片名就叫做「特技飛行大競賽」。

「特技飛行大競賽」的影片內容故事大約是這樣的，一開始，講述一名義大利人加入空軍的經過，講述他從事飛行員的志願是自少養成的，加入空軍之後，他由於要替本國爭奪飛行競技賽的冠軍，日夜都在動腦筋研究，倒底可以想出些甚麼新花款，以壓倒勢的優點來贏得那項冠軍銀杯，這裏且賣上一個關子，留待觀眾自己到電影院去欣賞好。不過這裏又可以給大家一個貼士，那名青年飛行員所想出的花款是當他與女友在床上打滾時，靈機一觸而捉摸到的。但別想到黃色的上頭去，這片已聲明非任何形式的悲喜劇片，包括色情片在內。

雖然說它不是喜劇，但片中的男主角卻是個孩子氣傢伙，替觀眾帶來不少惹笑的片段，特別是影片剛開始的那幾節，他為了要空軍的收容，不惜屢次以各種不同的方式去騷擾那名司令官。在眾多型類影片上映的今日，本片是較特出的一部，似乎還沒有一部這樣性質的影片在近期內上映過。

武力向女人低頭

在上映中，用「女」字作片名的，有「應召女郎」、「女警察」及「毒女」，而「北地胭脂」，也是說女人的。

武力向女人低頭，龍虎武師也被晏宛踢低，這就是國語片的新路子。

緊鑼密鼓

「天網」中的殘酷鏡頭

程剛導演的三狼綁架案「天網」，把刑房與行刑都反應在片中。

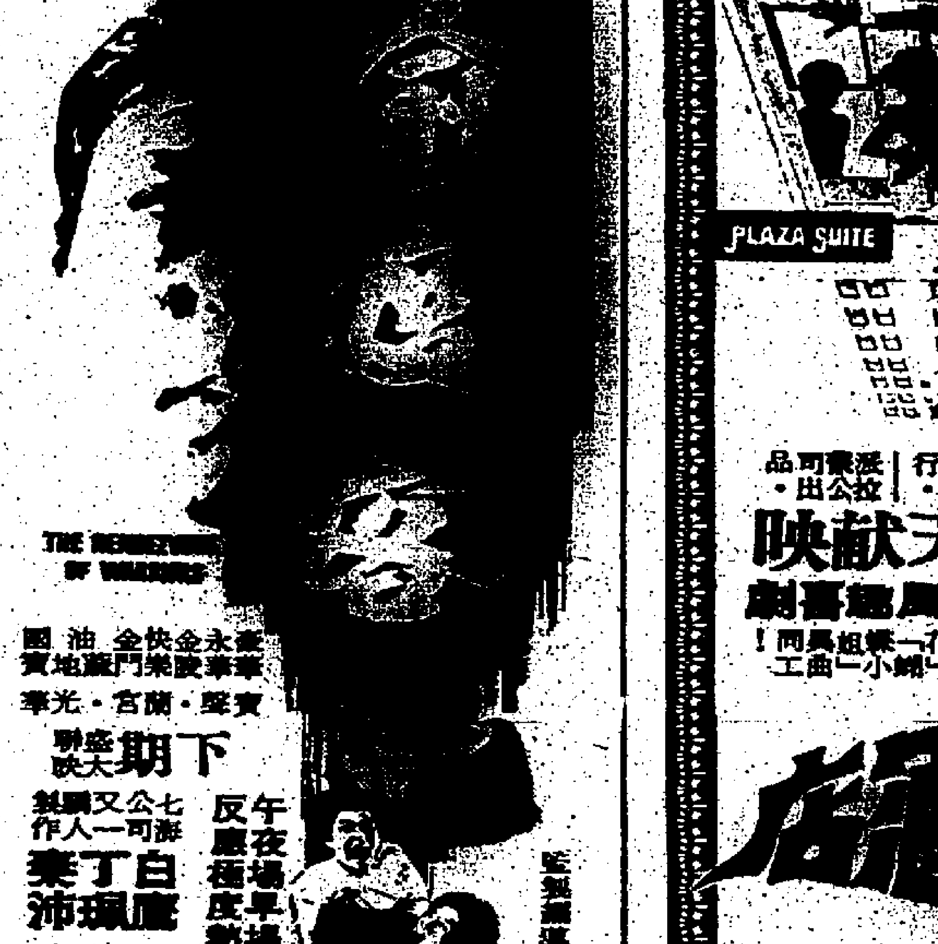
儘管罪有應得，但殘酷鏡頭，有修養的導演是不會故意放在觀眾眼裡去。

胡錦被稱鼠大嫂

鼠隊人馬，公然在鼠大哥張沖與胡錦面前，稱胡錦為大嫂。胡錦祇含羞地不反對也不承認。

胡錦演戲是騷在骨子裡，她的表情自然是相當含蓄的。

在「兇手二千萬」中艷星琵琶朗嘉有很大膽的演出，圖為她與男主角劉加士在一個床上鏡頭。



啟德遊樂場

香港遊客可乘一〇一號巴士直到本場

鑽石戲院 每晚兩場 星期日及假期加開日場

華美歌藝團

明星歌院 華聲歌藝團

漢女貞忠傳

西片 色情殺手

七彩中片 花樣年華

如蒙惠刊本報廣告
請電二八〇七〇八

尚有戲院廣告刊登在第七頁

工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字卅個　每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下
電話：二式五四九五．二式壹式三八
（二）灣仔分域街十八號本報售報部
電話：七二九三七．七零七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角花園街廿二號東興大廈生記租務處
（五）油麻地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九號至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路E號）

租售

土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環康樂大厦509 電話：H 255391

利安 大厦管理 樓宇租售 管業收租 利安地產（物業管理）有限公司 九龍佐敦道51號利晴大廈十樓 電話：3-300525

旺舖出售 元朗東五巷七號合工業 茶樓各業用 向鐵路近 彩虹村 電話洽

洋樓出售 九龍勝利道五號三樓 八百多呎 一廳四房 廉售 知洽K六一四六一三四江

商業二樓 亞皆老街62先施對面大騎樓 旺路車站 醫所寫字樓 工業各行 電K洽

新樓出售 平售八折 和宜合道成城 向東南三面單 大厦12樓 八百呎 公司定價 電NT洽

新樓出售 西環五福大厦 新入伙全新吉樓 海21樓 業主出面 急讓 電H周洽

唐樓吉售 旺角新填地街三樓七佰呎 一廳三房 二長期 急讓 丑時後K三三二一六七

官塘旺舖 特價平售 觀塘街卅二號單邊舖位 五六〇呎 舖面濶廿二呎 可分作兩間 只售拾壹萬伍仟元正 合意從速 請洽K二一六八四四四陳

東邊街 卅一號單邊舖位 六三三呎 九九年租 亦可實賣 有意電K八四零三七四尹

洋樓吉售 觀塘協和街六百號大厦 東南向單邊 四面 仁餘呎 即買即住 電K四四二六三壹七張君

協威園售 新官塘協威園 高層七百呎 四面窗 柚木地板 浴缸 色樓 17萬入伙 車位 電K洽

文吉唐樓 瑞麟街11號 四萬伍佰餘 出國急售 電K洽 高

吉樓租售 西營盤 尾台七號地下連閣 貨倉工場合住宅 約式仟呎 可H四七二九九五

全間出售 永康街50號D座 前後65呎 交吉 部份 H六六四五九七 萬11余

唐二樓售 荃灣海壇街18號吉二樓 一廳三房 七百呎 裝修靚 急售 電12 李

別墅急售 平山別墅 千餘呎 進地萬餘 交通便 全急售 電NT七六三六三四洽

太安樓售 向筲箕灣道四百餘呎 交吉現收租 五二三一五九三陳

唐樓吉售 紅磡卑利街四號二樓 三房一廳 七萬 仟元 K六三七八七七吳洽

唐樓吉售 官塘寧靜 交通方便 四佰餘呎 無雜費 有意洽 電四二九一二二五

唐樓租售 荃灣沙咀道三三七號德仁樓 二樓一下 四佰呎 住宅工場 電H七〇九一 時起

均益大廈 石塘咀屈地街總站對面 空氣通爽 十八樓 伍年長期 快入伙 K九式〇九八六

招租（香港）

美孚五期 新樓六期 向東南 房大廳 六百餘呎 首期供 K九九式五四

旺舖租售 紅磡馬頭圍道45號 時運 H七〇五三式 合各行生意

彌敦道 旺角彌敦道六百七十號 招租 可入伙 合各業 電K洽

荃灣旺舖 出售 近市場 坊街 四佰呎 一有意 請電洽

大同新村 第一期 低層七萬 另中區 大單邊 多層 可分期 吉交 電K洽

有房出租 灣仔軒尼詩道426號五樓 時下午五時至九時 請到上樓洽

商業樓租 灣仔軒尼詩道83號二樓 六佰伍呎 合各行業 電H洽

樓房出租 軒尼詩道95號B座 南向 大廈12樓 房有 電話洽

旺舖招租 渣菲道怡東酒店現址與總統戲院之間 旺舖交通方便入口 稠密六百餘呎適合 各種用途租期長 電K九五五一一

（九龍）

高尚住宅 石蔭街葵涌大厦七樓 向南 三房一廳 平租 有意請 電三一六三七九六八

旺舖招租 土瓜灣上鄉道十七號 旺地 合各行生意 電話K二三五一八五

美孚五期 背山向南花園 三房二廳 七佰元 免裝修 招租 電K

工場招租 官塘瑞和街地下後座 小型工場 合工業 電二四一三一六

廠房招租 近官塘碼頭上落貨 式仟呎 四廳 電四四二 有意 合工廠

旺舖招租 意自由道地下 可作工場 八〇號 仙樂戲院東 街沙咀

大閣樓租 元朗新街 珍珠閣樓 小工業 百呎可作 電K八六八二一一 約合許洽

出租

旺舖出租 九龍太子道一四四號樓下 面積2000平方呎 繁盛商業區 全部大單邊 電話K三六八三 三九〇二 三四〇七一

美孚一期 兩房七百呎 元 電K 六六 一九

尖沙咀 山林道五號 二樓 千餘呎 清全 合理管 電K

大角咀樓 大興樓四樓 招租 佰餘呎 電話 九二七 旺 錢

商業二樓 兩層千多呎 合各行業 電

吉舖招租 地下連閣 全新樓宇 百有 招 對面接 看

荃灣旺舖 海壩街 舖地下 六百呎 深度 好 租

旺舖出租 南角道58號 合各行生意 電話

唐樓出租 九龍鳳凰新街 五四六 66

元朗大馬路 華昌樓 商業 座 水 電話

出租 多三樓 半層 大 近 清

紅磡二樓 利士 近頭 二樓 七百 交通

美孚新樓 向東南 花園 大廳兩房 鐵 窗

燒臘舖位 鮮魚 部 四 號 街招 電K 一九

出讓

農場出讓 元朗 好水 交通 地

餐廳出讓 九龍 旺地 有牌 東主

出國急讓 旺角 街 期 長

廠房出讓 大磡 光明 有 意

樓寓出讓 荃灣 街 號 樓 請

洗衣店出讓 全部 機器 設備 租約

電視機讓 全新 24吋 天線 一連

徙置工廠 葵涌 單位 一個 大窗口 數單

工場出讓 九龍 大 手便 交通

電視出讓 無線 24吋 佰 元 電

舖位閣樓 米現 生財 合 小型工場

大同新邨 大 樓 空氣 足 請電

餐廳招頂 新界 石 生財 具 冷氣 電

小農場讓 近清 水灣 大小 五十 招

冷氣機出讓 五用 包 日 牌 電

汽車買賣

一九六零年 款快意房車 紙箱本號 在港代替好車 經一手 因有泊車 機件 新式意 電話

聘請

一噸貨車 68年 二手 車主有 牌照 良好 保險 六個 佰人 見 愛特 車 電H

大發車讓 六八年 式 1000CC 仟捌佰元 有意請 電K 陳君 洽

求職求才佳音

本報為方便各界求職求才，特增設求才欄，對於本報刊登之廣告，均得來函或來報查詢，以便人士如需職業或請人者，登報可收效之報告，清信而工可報，各

大廈管理員 某大業公司 聘請有經驗以上大廈管理員 英文 近四 照片 報假 本期

看更員 招聘 多名 有經驗 履歷 相片 廣告 信箱 50 號 轉 某 中區大

首輪戲院聘 女售票員 男女 帶位員 各一名 學生 暑假後 電話

招女職員 來往 工廠 包食 早晚 有意 年

招女職員 查貨員 名 有 年

聘女教師 幼稚園 英文 數 六名 電

急聘教師 小學 幼稚園 英 師 德 教 電NT

請教職員 英文 中學 全 日 制 夜 數 會計

招請職員 本港某大公司 招請職員 年齡45歲以下 有經驗 男女 ○同請待均

聘請管倉 茲有公司聘請 管倉 有經驗 不 二 四 號

聘請文員 擬 聘 港 中 大專 畢業 文員 年齡 如 不 二 四 號 信 箱

米舖招請 單車 貨車 送 優 九龍 有 保人 號 洽

待聘

請男練習生 天四 光 星 假 放 甘 部 頭 碼 事 人 洽

請女校工 九 龍 二號 廈道 四百元 住 到 洽

[illegible]

精補新數 以 前 科 零 補 五 午 晚

稅帳 專 帳 理 C 稅 報 年 成

帳稅劉君 會 計 起 包 數 君

徵求

洋菇 徵求 洋菇 種植 資本 合作

雕刻 四 十 工 廿 成 竹 木

誠徵伴侶 男 身 單 良 左右 品 正

台灣合作廠 台 灣 雄 高 某 廠 誠 徵 合 作

徵舊電視機 高價 徵 購 舊電視機 電

遺失

遺失啓事 香港 工 商 銀 行 遺 失

遺失啓事 茲 遺 失 民 三 機 作 廢

遺失聲明 本 發 該 人 角

遺失聲明 茲 分 號 遺 失

尋訪

遺失啓事 遺失 巴 九 張 黃 報 廢

尋訪廖基 哥 劉 式 七 一 六 九 四

秦嶺兄 好消息 常 現 來 我 店 吃 飯 可 常

尋人．桂香 切 不 使 見 望 家 回 家

金惠民兄 見 報 住 七 報

啟事

勿失良機 可 我 找 的 人 是 到 這 他

梁氏宗親會（六則） 鳴謝 梁氏宗親會總會

商業

萬能角鋼 美觀 實用 貨架 百 街 電K

移民 美國加拿大升學 與 星馬泰印尼越南 廉價機票 留學居留 合法延期 過境 港 來地各 簽證 航通旅行社 K316252 H447178

影印三毫 影印 快捷 各式文件 學校 色

精修電視 工廠技師 精修 電視 到府 即 修理 合和行K333672

修各國電視 精修各國電視 遠近即到 經濟耐用 K-457887 655029 快捷行

塑膠電鍍 七彩 金銀 電鍍

油印 打字 油印 影印

比國奧丸 每 元

出國謀生 九 龍 旺 角

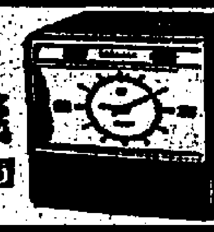
修理電視 收費 到 府 天 機 安 K 886229 胡記洽

影印 油印機 特價 平 時 二 手 H 573860

收買酸枝 高價收購 古 玩 字 畫

廉價出售 大批 台灣 手 會

寶善牌 工咭機 總經理：捷昇公司 電 K935859・937474



樓房裝修 木工 電話 H 六二一 利 四 三 六七

四季旅遊 公司 特快美國簽證 有平價機票 香港至洛杉磯 $1900 紐約 $1080 台北 $470 東京 $1080 曼谷 $650 多倫多一程 約 $2350 電話 H 254272 或76

油印 中文打字 多 各 類 印 文件

古玩玉器 高 價 收 購

特快旅遊簽證 專員特快辦理馬星泰尼印洲歐台南越日本韓國 美國入境簽證各國過境延期居留各國特機票星遊覽社總社：香港中環永樂街1至3號世英大廈501室電話5－450917分社：九龍彌敦道554至556號寶聲大廈九樓A座 電話3－848756

奇喜樂 為 之 電 話

冷氣按裝 專 科 修 理 按 裝

影印 柯式 4毫 每百6元 中英打字 即日起貨 新文化 K963135

特快美加日本簽證 本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼洲洲美加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人十年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅遊有限公司 大道中廣安銀行606室電H445027（內線11號）

特價機票 香港—東京—香港$1290 香港—台北—香港$539 香港—曼谷—香港$750 中環大道中137號廣安銀行大厦七樓 萬豐旅遊有限公司 H44507（內綫15）

鷄婆 高價 收購 新界 上 門 面 議

招生

溫兆明授泳 運 英 高 級 國 際 泳 術 教 授

人人可讀

香港書院 商科 語言 立案 九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

打字全科 英語拼音—一月速成 珠算全科 TOEFL班 英文文法及寫作、國文、商文、拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 出入口文員班 香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 圖畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班 保證成功

灣仔日文 五月新班 中日教授 留日 速成 學期

香港工科學校 新班招生 旺角彌敦道601號廖創興銀行 北角渣華道37—39號 西環大道西501號 五月五日開課 電機工程 冷氣工程 無線電 數理化科 工廠管理 室內設計 廣告美術 圖則 繪計 建築 工程 機械設計

郭法 英語發音 英語發音 最實際 最有效 高班 一月 四個月 生字班 大廈 二樓

香港電專 HONG KONG RADIO INSTITUTE 電視及無綫電工程各科 五月五日開課 天后廟道11號（英皇道14號）偉興大厦三樓 電話：700263・719796

遊艇班 青年 會 打老道 分機 K 八八〇一 一所 遊艇 一郎 久史

教英法文 每天上午十時至下午一時三四號 每月 六十 元 十樓大廈

發音（免費） 最短期內 使你 英文 讀 音 準 確

授教 古箏 二胡 琵琶 楊琴 電話：H 707549

聖匠夜校 聖公會 職業 訓練 招生 **航海遊船班** 即日開始報名 章程備索 地址：九龍紅磡大環道十號 電話：K642730・K633945

醫藥

痕癢丹 專治 頑固 癬疥 濕疹 油 皮膚 身癢 等 症

鼻病丹 專治 鼻塞 鼻敏感 流涕 頭痛

耳響丸 專治 耳鳴 耳聾 腎虧

鼻 研究科 專治科 免費檢驗 新法中國針灸治療院 彌敦道二樓

身軀不靈動 血脈欠暢通

黎德民 四代 祖傳 針灸 特效

風濕 特效 根治 即時止痛

羊叫 手足抽筋 震抖 一服見效

喘 立刻定喘止咳永不復發

咳 哮喘 久咳

睡寶 失眠新藥 不含麻醉 你還在服安眠藥鎮靜劑嗎？ 就有快人介紹你食睡寶了！

黃華東 專科 **蟲** **痔** 九龍長沙灣道 二〇號 電話（倫敦戲院對面）

張天佑 痔瘺

喉 吳景雲 專科中醫 喉症

王玉芬婦科 留日女醫 經驗豐富 通經最快

葉友芳 婦科

李萍 婦科 中醫

月事適力 江燕 婦科

遠洋客商訂購聖誕節及冬季貨均開展遲緩

【一週經濟綜述】近來本港經濟動態，似屬欠佳。其中最令注意的，則爲遠洋地區客商向港訂購聖誕節及冬季貨品開展遲緩，信用証寄來減少，影响所及，銀行對工業的打包貨欵估計比去年同期減少二成左右，貿易性的墊欵亦同樣退縮，這是最近幾年所少見。

據銀行界人士透露：在種種因素影響下，遠洋各地客商向港訂購聖誕節及冬季貨品開展十分遲緩，顯示十多年來本港工業產銷的增長率初步退縮，影响所及，銀行對工業方面的打包貨欵估計比去年同期減少二成左右。按照往年習慣，四月份是遠洋各地客商向港訂購貨品最活躍的時候，信用証紛紛開到，有關廠家需欵購買原料及其他應用時，可以向收到信用証的銀行以打包貨欵方式求取週轉，因爲廠家有大批訂單接入，銀行自然樂意接受。但今年情况有較大改變，因爲大多數廠家接入遠洋訂單減少，銀行的打包貨欵自然減少。還有屬於貿易性的墊欵也是退縮了，所謂貿易性墊欵有兩種，其一是貨品出品D－P及D－A的買單，其二是銀行代廠家開信用證向外訂購原料及機器，現在亦因爲遠洋地區客商訂單到港減少而受影響。

自從今年一月份以來，本港工業生產比去年同期萎縮，商業亦無甚振作，中西銀行的出入口押滙生意頗受影响，尤其是一至三月間，國際金融動盪，對於出入口押滙生意影响最大。以出口押滙生意而言，大約比去年同期減少百分之十至百分之十五。在一般出口的貨物中，以毛織品、人造纖維織品、玩具、塑膠花、假髮、鞋類這幾類最淡，這種情形，反映本港很多行業業內廠家接入訂單減少，出口的貨物亦因此而影响減少，事實上，除了幾個較重要行業之外，還有其他產品出口亦同樣萎縮。至於入口押滙生意，也減少百分之二十左右，換言之，即是有關商家及工廠透過銀行開出信用證向外訂購貨物多數減少，大體上，以生活必需物資的輸入表現較爲穩定，因爲本港有四百萬人口，對於糧食及衣着品、日用品、醫藥藥品、各種消費品保持相當。但工業用的原料則隨工業生產放緩而減少訂購。還有更爲突出的，就是廠家向外訂購機器比去年同期減少百分之五十，這種現象，實在是多年來所僅見，當然與工業活動轉弱，投資者對本港工業前景信心不足，有極大的關係。

但港產品對美國輸出大致保持平穩，既未見十分出色，但亦非過分平淡。不過與去年同期比較，則是略有遜色，預料今後短期內，無較大的進展。

最近各類港產對美國東西兩岸付運，大致保持平穩，一般表現，既非特別旺，亦不見得怎樣淡。但與去年同期比較，則是稍有遜色，主要原因乃係今年一至二月間，在美元貶值及國際金融動盪的時間內，英國客商向本港訂購各類貨品，影响減少，本來四月份通常是供應美國市場，今年下半年銷售的貨品開始大量付出的時候，但由於今年一至二月份本港廠商接入美國訂單減少，致令現在付運的貨尚有未見蓬勃，大約要阻慢一個月左右，方能大量付往美國供銷。

至於美國貨品來港，近來轉呈增加，主要原因係日本貨品近兩月來訂價頻頻上漲，本港很多入口商，減少向日本訂購，而增加向美國訂購，工廠用的用料，如棉花、小麥、印刷紙張、包裝紙張都增加向美國訂購。至於文具、日用品、電器、醫藥品等，向美國訂購增加亦很明顯，預料今年美國貨品入口，比去年增加的情况將很可觀。

近來亞洲美元又由日本調來，在本港將有所活動，銀行界人士正在密切注視，倘若有大量美元繼續調來本港，對於本港銀行業內頭寸有顯著轉鬆的作用。

銀行界人士指出：亞洲美元是否由日本大量流入本港，現在雖然未能充分証實，上週銀行同業拆息繼續降低，顯然受到影响。由最高價的九厘降至六厘，由於借入突告減少，成交不多。

目前銀行界密切注視的，就是亞洲美元是否大量調來本港有所活動，若然屬實，首先受到刺激的，當然是價位低殘的股市，對於銀行業務亦有很大幫助，因爲本港外滙自由，貿易自由，有條件成爲亞洲的金融中心。事實上，本港很多公共工程正在需要大量資金發展，例如地下鐵的興建，大嶼山的開發，青山工業區及衛星城市建設，都是需要大量資金，如果本港成爲亞洲金融中心，則經濟繁榮又將有一番新面目。

今年復活節假期前，本港若干人士前往外地遊覽比去年同期增加，遠程的旅行則赴歐洲、美國、加拿大，近程的旅行則赴台灣及星洲、馬來亞、泰國、菲律賓較多，也許部份人士趁這假期，變換環境，同時亦說明本港旅遊事業，和國際的旅遊互相交流，已是愈來愈普遍，而不像從則單獨賺取外來遊客的金錢爲主。

今回的復活節假期，港九市面的消費性生意比較去年同期淡一些，不但娛樂生意表現平常，即茶樓酒家生意亦不見得很旺，且因天雨影响，往新界及各離島遊玩的人亦不多，由此顯示，今年復活節假期一般消費有減弱的現象。

倫敦站穩九十元外 金價是會待機上昇

駱銘生

【本報特稿】近兩三週歐洲金價走勢牛皮中略帶反覆，倫敦金價徘徊在每安士九〇．〇——九一．〇美元之間，在買家保持觀望態度之下，價位上落不大，反而巴黎金價上落則見反覆，且比倫敦及瑞士價格高出兩元餘，買家意淡。

目前倫敦金價在九十美元，徘徊相當時期，在無特殊新聞刺激中，若近乗仍能企穩在九十美元，從「市軌」來看，如能再昇一元的話，則金市將是好市，衝破百元大關不會是難事；上週歐洲及美元走勢爲較平靜之一週，國際貨幣如再有動盪，則金市將再興波作浪。

一週金融述評

本港金市，上週上落不大，由於外銷力強，金商吸納，息價已見動搖，由於金底日疏，短期內有可能轉平息，甚至加息，上週息價最低曾訂去息七角，而五天交易中有三天訂去息一元；上週最高價爲週六市報五六一．七，最低爲週四市報五五五．三，一週間之差幅爲六．四元，上週三以後交收數字已見增大。

近期本港金市已見跟好不跟淡，人心多向好，展望遠景仍樂觀，歐洲金價穩企在每安士九十美元則不易淡下去，外圍行情稍有波動，則爲大好市之先聲。

國際金價方面：倫敦週一休息無報，週二報九〇．八〇美元，週三報九〇．一五美元，週四報九〇．五五美元，週五報九〇．六〇美元，一週間之差幅爲〇．六五美元，瑞士出價週二報九一．〇美元，週三報九〇．五〇美元，週四報九〇．七五美元，週五報九一．〇美元，一週間之差幅爲〇．五元；巴黎金價週二報九三．六二美元，週三報九二．七一美元，週四報九三．五二美元，週四報九三．〇五美元〇．九一美元。

英磅方面：倫敦轉匯磅週二報二．四八三四美元，週三報二．四八七六美元，週四報二．四八六八美元，週五報二．四八六六美元，一週間之差幅爲〇．〇〇四二美元；美國告老士週二報二．四八三八美元，週三報二．四八八〇美元，週三報二．四八五九美元，週五報二．四八六八美元，一週間之差幅爲〇．〇〇四二美元。

美鈔挺秀，大鈔上週由週一最低價五．一五五升至最高五．一六五，一週間之漲幅爲〇．〇一，普鈔上週在五．一三七——五．一四二五之間上落，一週間之差幅爲〇．〇〇五；美電上週由週一最低價五．一四三七五升至週六最高價五．一五六二五，一週間之差幅爲〇．〇一二五；通天單上週由五．一三六二五升至最高五．一五，一週間之差幅爲〇．〇一三七五。

日元報順，大紙上週由一九二．二五跌至週六最低價一九一．〇，一週間之差幅爲一．二五元，細紙上週由一九一．二五跌至一九〇．〇，一週間之差幅爲一．二五元；台幣上週在一二四．〇——一二五．〇之間上落，一週間之差幅爲十一元；西貢大紙上週由七．五升至八．〇；泰幣由二五．二降至二四．九；星架坡紙大紙上週企穩在二．〇四；菲幣大紙由〇．七一五跌至〇．七〇五；西德馬克上週在一七八．〇——一七八．五之間上落；法國法郎企穩在一一〇．五；瑞士法郎上週在一五六．〇——一五六．五之間上落。

（一週間本港金市走勢）（四月廿三日至廿八日）

日期	收市價	最高	最低	息價	差幅	交收
週一	（休息無市）					
週二	五六〇．四	五六〇．六	五五六．八	去一元六角七仙	三．八	無交收
週三	五六一．二	五六一．六	五五八．八	去一元	二．八	兩千九百両
週四	五五五．七	五五七．二	五五五．三	去一元	一．九	一千七百両
週五	五六〇．七	五六〇．八	五五八．七	去七角	二．一	一千一百両
週六	五六〇．九	五六一．七	五六〇．六	去一元	一．一	兩千三百両

港棉系工商業新單雖然多接 但原料供應發生問題

本港棉系工商業動態，表現較好，尤其港產T．C混紡紗輸往印尼繼續增加，本港幾家紗廠接入四百萬磅新訂單，排至九月份交貨。影响本港市場的混紡紗及棉紗供應，將更爲緊絀，復活節假期後，本港若干家紗廠又可能起價。

據紗廠人士消息：印尼的棉紡業生產，近年雖然繼續增加，去年印尼共有紗錠四十七萬枚，今年底可以增至七十萬枚，但棉紗及T．C混紡紗的生產仍未足供應國內織布業及針織業需要，因此，印尼商人繼續來港訂購大量的T．C混紡紗，以四十五支爲對象，幾家紗廠接入訂單共達四百萬磅，交貨期間排到九月。

基於印尼商人繼續來港訂購大量混紡紗，影响所及，本港幾家紗廠的幼支棉紗及混紡紗供應本銷將更爲緊絀，在復活節假期前，已經停止開出期貨實盤，預料假期後恢復開出實盤價格又將可能提高，尤其是供應最緊的半精梳幼紗，將會繼續創出新高價，對於本港針織廠將有更大威脅，因爲針織廠需用半精梳幼紗較多。

現時棉紗價格偏高，本港棉織業業內大部份廠家向外接訂受到很大打擊，現時本港一般紗廠出產的棉紗側重輸出以供應本地實銷織造緊湊，但棉織廠購買高價棉紗亦感困難。

棉紡業人士又稱：現時本港大多數紗廠生產棉紗，除了輸出之外，則保留供應附屬布廠及針織廠需用，可以出售的餘額無多，單獨紗廠供應棉紗數量不大，以致港產棉紗供應緊絀情形未能改變，且因價格偏高，對於單獨布廠、單獨針織廠、單獨毛巾廠向外接訂受到很大影响，因爲向紗廠訂入棉紗方能接單，如果接入訂單然後向紗廠購買棉紗，難免受到棉紗價高的壓力，故此一般單獨棉織廠，接單甚爲困難，倘若長此下去，對棉紗業亦不利的，但一般紗廠不能顧及長遠，祇能作目前打算而已。

上週成交的港產棉紗，十支金杯每包一，四二〇元，彌陀佛一，四〇〇元，廿支紅玫瑰一，七〇〇元，萬象一，六五〇元，蜜蜂一，六〇〇元，陀鳥一，五五〇元，卅二支紅玫瑰二，三〇〇元，金山二，二五〇元，半精梳紅玫瑰二，四〇〇元，天官二，三五〇元，四十支飛魚二，四〇〇元，彌陀佛二，三五〇元，半精梳金杯二，五〇〇元，香檳二，四五〇元，全精梳紅玫瑰二，六〇〇元，順風二，五五〇元。

基於棉紗價格繼續上漲的影响，本港一般布廠出口及本銷價格亦隨而調升，比較本月初的價格調升百分之十。現時歐美及日本商人仍繼續來港洽訂九至十二月交貨的布匹，但很多布廠未敢接入大量遠期訂單。

據織布業人士消息：現時布匹價格繼續調升，一方面係原料價格上漲的影响，另方面是世界性供不應求的影响。不但歐美商人要輸入大量布匹，日本商人來港洽訂布匹更爲活躍，南韓及台灣布匹因爲接入訂單過多，已難有餘額繼續供應，中國大陸布匹出口繼續減少，印度及巴基斯坦布匹保留在國內供應，難以輸出，凡此情形，造成布匹價格上漲是世界性。

現時本港一般布廠再將出口及本銷價格調高，比本月初價格再調升百分之十，且因棉紗價格仍有上升之勢，屬於九至十二月交貨的布匹，未敢接入大量訂單，恐防成本增加而受到損失。

昨日港產布匹價格，六〇×五六扣布每匹七十二元，六八×六八扣布每匹七十六元，八四×四八斜布每匹七十元，一二八×六〇卡其每匹一百一十二元，九六×四八卡其每匹一百零四元，四二×四四毛布匹每碼一元七毫及一元七毫五仙，八〇×二〇T．C布每碼四元二毫至四元四毫。

旺季吸納增强 糖價穩步上揚

本港食糖市銷現已進入旺季，雖然旺銷的高潮尚未來臨，但初夏時期一般對食糖補進已逐步增加，鑒個市勢已綴綫趨好，基於此情況，進口糖商對後途貨也陸續沽放，買家也分別補入，以備對實銷用家供應，因此，最近期貨與現貨交投均顯活躍，成交量增加，同時，在內外利好因素支持下，本港糖價亦穩步揚升。

自從太古糖生產計劃改變後，本港整個食糖供銷幾全部依靠進口，在這方面卻使糖商對供應必須提前安排，以應付本地實銷者。事實上，本港近年存糖已越來越疏少，由於轉口生意大大的減縮，經營食糖的商人也不大願意存儲多量食糖，除了轉銷生意減少之外，倉租負担很重，出入倉的費用每噸六至七十元，食糖存倉成本大增，影响了糖的儲存在倉就顯著減少。另方面，供應本港食糖的地區也縮窄，過去的共同市場和東歐食糖，因爲不大化算都已脫銷，而近年南非糖也有此情況，所以供應本港食糖只有日本、南韓等地區。至於大陸糖供港也減少，食糖訂價比本港爲高，使糖商不敢輕然訂貨，在此情況下，本港食糖如遇外客採購，不但難於應付，而且旺銷高潮來臨時將會感到供求緊絀，看來此情況又會隨時發生。

現時本港食糖每月消耗五至六千噸，如果在全面旺銷時，將增至七千噸之多，這一龐大數量要靠進口供應，在存糖漸疏之下，糖商對期貨訂購稍有增加，且刺激了價格上揚，就以日本糖而言，先成八十元，後成八十一元，付船日期由五月至十月，但隨後糖商對遠期花貨抑至八十二．三元綫沽越高，糖商主要是鑒於買家買納旺，與國際行情同升，所以對遠期花貨揸價較高，進口糖商近期訂入的日本糖每噸爲二百卅八美元至二百四十美元，C I F香港，價訂價緩性提高，但以此如果行情續好，一般期貨利潤不薄，因爲一般幼砂每担成八十元以上是有頗大機會的。大陸粗砂供應亦疏，去週新貨每噸由一千三百六十元升至一千四百元，引致本港粗砂普遍疏短。

國際原糖市勢反覆又連續回升，日本基於國內消耗糖精增加，每年約用一萬噸，有可能予以管制，這消息曾刺激了國際原糖市場走勢上升，雖然是否執行管制未有明朗，但從上週末國際原糖全面揚升來看，日本對糖精管制使用似又有些可能。早幾年美國曾宣佈禁用糖精，本港食糖市場也引起了反應，所以這次日本國內對糖精管制，日本需用食糖就相應增加，國際原糖價受到刺激是可以肯定的。

上週倫敦原糖現貨每噸最高漲至九十三鎊，紐約現貨每磅漲至九點四〇美仙，從整個國際糖市走勢來看，紐約糖市揚升最明顯。

週一本港糖市走勢穩定，交投不多，日本幼砂新到碼頭貨每担七十五元五角至八十元共成四百包，南韓幼砂貨櫃運到以七十九元五角成三百包。

週二紐約原糖現貨每磅九點三〇美仙，升〇點四美仙。本港糖市穩健，南韓、日本幼砂每担八十元碼頭共成五百包，日粗砂一千三百七十元倉交成十噸。

週三倫敦原糖現貨每噸九十三鎊，紐約現貨每磅九點一五美仙，本港市情，逐步上升，日本幼砂八十元〇五角碼頭成四百包，散庄八十三元，南韓幼砂八十元成二百包。

週四倫敦原糖現貨每噸九十一鎊，跌兩鎊，紐約現貨八點九五美仙，跌〇點二〇，本港市況，未受國際市情反覆所影响，南韓幼砂七十九元五角花貨成二千包，日幼砂八十元花貨成二千包，五至六月份付船。

週五倫敦原糖現貨每噸九十一鎊，紐約現貨每磅九點二〇美仙，升〇點二五。本港市情，人心堅定，日幼砂近花每担八十一元碼頭成六百包，大陸粗砂一千四百廿元碼頭成十噸，倉交貨一千四百元成一百噸。

週六倫敦現貨每噸九十二鎊半，升一鎊半，紐約現貨每磅九點四〇美仙，升〇點二〇。本港糖市花貨扳高，日幼砂遠花八十三元未成交，細盤現沽八十三．四元。

米粮行市保持穩定

糧食方面，上週一雖然是復活節假期最後一天，但米行恢復有開盤，因爲米糧是主要糧食，不能受假期影响而停止買賣。

上週一成交白米，泰國米共有二千五百包，澳洲米有四百包，一般成價均屬穩定。黃三元米碌每担成八十四元，青火車米碌每担成九十四元，青發財大米每担成一百零五元，黃燈塔三號米每担成一百零一元，青椰樹谷仔米每担成一百零三元，金字新谷仔米每担成一百零三，紅三喜大米每担成一百零六元，黃玉環大米每担成一百零三元，金冠蘇苗小包庄每担成一百零九元。

週二米市，因天氣轉晴，白米運輸便利，因爲拆家及零售商除了大量購入白米應銷之外，同時又要向貨倉提取白米，供應市面需要。

週二成交白米成交頗呈暢旺，成交共達七千餘包，價格穩定。日字油粘一百〇七元，青松竹三號米一百〇一，黃觀音新米一百〇五元，紅三喜大米每担一百〇六元，天字谷仔米一百〇四元，西字新絲苗一百一十一元，洲字新油粘一百一十元，新華南粘一百〇九元新西粘一百〇五元，青鳳糯米九十八元，黃燈塔三號米一百〇四元，藍金鐘新米一百〇二元，成字谷仔一百〇二元，青根香三號米一百〇二元，黃三元舊米碌八十四元，天字新絲苗一百十六元，珍字新絲苗一百一十四元，金玉環新香米一百一十六元，青火車三號米九十四元，金象香米碌八十八元。

週三白米市情，仍然穩定，因爲泰國米陸續運到，入口米商開盤售價轉多。

週三成交白米共約四千包，藍金鐘大米每担一百〇四元，青發財大米每担一百〇五元，金發財谷仔米每担一百〇三元，金三杯米碌每担九十元，青鳥米碌每担七十九元，日字新油粘每担一百〇八元，田雞香米每担一百一十二元，黃觀音大米每担一百〇五元，青六角三號米每担九十八元，黃玉環米碌每担八十八元，黃字新絲苗每担一百一十九元，金桃新香米每担一百一十六元，天字谷仔米每担一百〇四元，洪字絲苗每担一百一十三元，新冬粘每担一百一十元。以上成交數量，共約四千包。

週四米市，因天氣漸轉熱，米糧銷量亦告減少，現時本港存倉米糧相當充裕價格穩定。

週四成交米糧不多，數量祇得一千五百包，黃燈塔三號米每担成一百〇一元，青發財米碌每担成九十六元，天字穀仔米每担成一百〇四元，青六角三號米每担成九十八元，黃金鐘米碌每担成九十二元。

週五米市，買意仍慢，基於零售米商門市生意較淡，購入白米減少，拆家向入口商買米亦影响冷淡。

週五成交白米，祇得一得一千六百包，黃燈塔三號米每担一百〇一元，黃觀音大米每担一百〇五元，金發財谷仔米每担一百〇三元，天字新絲苗每担一百一十六元，天字舊絲苗每担一百一十元，日字新油粘每担一百〇八元半，新寸粘每担一百〇五元，新華南粘每担一百〇九元，舊華南粘每担一百〇四元。

股票市暴起暴跌惡果 嚴重打擊本港工商業

四會暫停新股上市雖係穩定辦法之一 但仍須當局協助去挽救實屬急不容緩

佣金及印花要復原抵押辦法亦須放寬

【本報訊】最近一個月來本港股市的不斷慘跌，影响到本港工商業甚大，在過去的一週間，由於人心仍虛弱，賣盤壓力仍強，市價繼續下跌，整週來行情如水就下，使到恒生香港指數與遠東指數均創本年來的最低紀錄，恒生香港指數下跌一〇四．九四，以七七九．二八收市，遠東指數則下跌九三．四八，以三四九．三九收市。

在上週間，市面銀根本已轉鬆，銀行同業拆息由九厘以上降至六厘，而亞洲美元又有多少流入本港，但一般對於股市都不發生興趣，雖然本港過去恒生香港指數達到一七七四．九六（本年三月九日）最高峯時是有點過份，但最近一個多月短少的時間內急降約近一千點的多，亦屬有點過速。總之，本港股市的一起一伏都是失去了正常，帶來本港經濟的極度惡果。

近來股市的慘跌，行內人及一般投資人士當然損失之浩大難以計算，但間接影响本港工商業，幾乎大部份都有相當關係。

如所週知，過去股市大紅大紫時候所得益者大部份爲外資，如今外資飽食遠飛了，而遺下來的惡果最慘重者則爲本港一般中、下級投資人士，因爲他們被當時如火如荼的漲勢引誘去跟風附和，大勢失去了，他們多無法避避，無不焦頭爛額。

我們稍一留意市面動態，最易感覺到的是娛樂事業、飲食業，及一般日常用品行業等，近來營業均告銳減，因爲本港居民一般的財富都大大削薄了，還有甚麼能力作過去的任意開支呢？事實上，過去由於股價狂漲而帶來一般物價的激升，無形中使到本港生活程度作極度的提高。至於地產物業市况的轉變，大部份工廠的生產放緩，都是由股市的不正常間接帶來的打擊，換一句話來說，本港經濟，目前實達到最惡劣情况。

過去股市的暴漲與暴跌，無可否認的是充份表現本港股市的不正常，經過這番創痛的投資者，我相信對今後股市，都有談虎色變之感，往事過去了，我希望有關當局對於今後如何健全股市，實非謀一個辦法出來不可。

由於股票價格繼續下瀉，四家證券交易所之主席前日曾舉行會議，決定暫時停止公開發售及以配售方式出售之新股上市三個月。會議在香港證券交易所內舉行，目的在扭轉當前之股市頹勢。

證券交易所首腦人物認爲市面銀根太緊，實爲股市不斷下瀉主要原因之一，因此採取上項決定，使銀根太緊之情况得以鬆馳，而使股市漸趨穩定。

據銀行界及證券業人士指出：過去數月來，本港有數十種大大小小之新股上市，所吸收之游資，果實計算，數目相當驚人，銀行方面，經常出現銀根甚緊之情况，由於本港地產價太高，若干新上市經營地產業之公司，不容易將在港收集之資金在本地發展，而部份要轉到外地投資，以致造市場上游資更加短缺之現象，而每次新股上市，均使銀行感到週轉困難。四會上項決定，無疑是一項解決銀根太緊及穩定股市之一項良好辦法。去年九月間，股市一度迅速下瀉，四會曾採取上述措施，結果收到預期效果。

又稱：四交易所作上面的決定，但有關當局仍須對股市作若干有效的挽救辦法，如同恢復過去佣金及印花的收取，及銀行放寬股市抵押辦法，使到本港人心恢復對股市信念，此間接關係本港整個工商業前途，挽救辦法實非從速辦理不可。

五金市勢

五金方面，日本五金銷港繼續疏減，導至其新價上揚，最近放出的青銅製品訂價大幅提升，在此情况下，日本一般青銅品來銷勢難化算，一些廠家必須使用日本青銅品作原料者，近期港銷有新困難。

據報：日本青銅品由於當地供不應求關係，近期外銷價大幅上升，日本除了自行製造青銅品供應本銷之外，還向其他產銅區購買，日本耗費了大量金錢在本地大事建設，使用於建設，使用於建設工程的五金製品供應緊短，因此，本港市場靠其供應的原料將難恢復舊觀，影响了本港若干金屬製品的行業，例如汽燈廠、不銹鋼製品廠、傢具廠、手飾等，因爲日本青銅品價格過高，來銷不易已缺乏生產原料，看來還情勢似乎未緩和，今後本港製造廠可能轉用較多港產青銅品似乎是無可避免。

最近日本鋼通訂價每長噸躍升二千七百美元，細花式爲二千九百美元，在此之前，銅通來價約爲二千一百美元，青銅捲片每長噸爲一千九百五十美元，鋼枝爲一千五百美元至一千六百美元C．I．F．香港。

五金商拆銷的日本鋼片每担爲五百廿元，鋼枝四百廿元，港製銅片四百八十元，港貨近銷轉暢。

印商恢復購入 麵粉有新發展

麵粉方面，突然有新的發展，印尼恢復商辦麵粉入口，開始來港購買，第一批買入接近十萬包，F．O．B．每包成十八元。據麵粉廠方面消息：印尼向港採購麵粉最近較呈活躍，且單頭很大，每批貨約五萬包至十萬包左右，但目前港產麵粉出口價往銷該地區是否能划算卻有疑問，因爲印尼需求麵粉除了本地設廠生產外，美援麵粉一直是以較低價格供銷印尼，所以印尼恢復向港採購麵粉，對港似無多大的裨助。

據指出：印尼自從設廠生產麵粉後，更有美援麵粉供應，印尼向港購買麵粉明顯疏減，但印尼自行設廠生產麵粉受到地區性銷售限制，比方，耶加達生產的麵粉就不能向泗水銷售，泗水麵粉廠生產的麵粉亦是同樣地手以限制，近來耶加達因人口較多，當地麵粉供不應求，而在泗水麵粉不能往銷耶加達之下，將會迫使個別地區向外採購，這種情況是很難理解的，然而如果獲得印尼當局批准，這問題則容易解決，將一些人口不多而麵粉過剩的轉銷國內其他地區，可以減少國內的外滙流出，在此情況下，印尼向港購麵粉殊難恢復舊觀的。

本港麵粉出口價五十磅庄每包爲十八元，F．O．B．香港，港產麵粉經過早期起落後，最近普呈穩定。

近兩三年來，香港公私建築工程蓬勃，商業樓宇、工廠大廈、住宅、天橋、隧道、廉租屋、醫院、學校等公私建設大量增加，作爲建築用原料之一的鋼筋，需求大量增加，形成求過於供，疏濶情況，與此同時，國際鋼鐵價格趨向上漲，香港建築用鋼筋，過去多年來除本港鋼鐵廠生產供應部份外，鋼筋進口主要來自日本、中國大陸及台灣。這三個輸港鋼材主要國家與地區，自去年底開始，由於本港需激加與出口接單大宗，對港輸出大爲減少，甚至暫時停止出口，形成香港鋼筋需求疏濶，幸而香港鋼鐵業廠家努力克服困難，尋求大量原料供應增產，並以穩定與合理之價格，供應大量鋼筋與建築商人，支持香港建築業之鋼筋大量增加需求。

本港紹榮鋼鐵廠總經理龐鼎元指出：一九七一年度，香港建築用鋼筋進口爲十九萬噸左右，本港八家鋼廠生產爲十二萬噸左右，全年需用量爲三十三萬噸。

去年（一九七二）年度港口建築用鋼筋爲十六萬二千噸，比前年減少約四萬噸（包括：日本六萬五千噸，中國大陸六萬噸，台灣二萬一千噸，其他地區一萬二千噸）。去年度本港鋼鐵廠鋼筋生產大爲增加，除了填補了外來鋼筋減少之空缺外，由七一年度之產量十萬噸，增加至十六萬四千噸，保持穩性的進步。本港去年總計消耗建築用鋼筋達卅三萬噸。

龐氏繼分析外地鋼筋輸港減少因素：一、去年由於美元再度貶值及日元升值，使日本鋼鐵價格上漲，銷港成本增加；二、日本與中國大陸貿易增加，日本本身需用鋼材增加，又因安排相當類量鋼鐵對中共輸出，形成高度與長時間缺貨的情況；三、中國大陸在各大城市大量興建新型酒店及加強推行公共建設，加上房屋與廠房興建激增，本身需要鋼鐵不斷激增，須大量向外國訂購，因此對港輸出鋼筋數量減少；四、台灣自去年下半年度開始，由於本需鋼鐵增加，至去年底時輸港鋼筋減少，甚至其後暫停輸出，對於本港大部份舊訂鋼筋，竟然不依約交貨，形成本港鋼筋市供應大失預算，尤以細花式六M（二分左右）—至十二M（半寸）爲甚。

龐鼎元氏最後指出：展望香港鋼鐵業有良好之發展前途，因一向輸港鋼筋之日本，中國大陸及台灣，原料均與香港一樣向美國、歐洲、澳洲訂購，香港佔地利，運費比中國、日本、台灣便宜，每噸運費低廉百分之十五左右，若港鋼筋廠增加熔爐，擴大生產，形勢比外來貨佔優勢，港產鋼筋，今年擬有本銷重要供應。年來本港建築業發展，需用鋼筋大增，估計今年本港銷耗鋼筋爲三十五萬——卅七萬噸，字地輸港鋼筋將續減少至十萬——十二萬噸，港產鋼筋因鋼鐵廠改良生產，將達到廿五萬噸，在香港工業放緩當中，誠屬難能可貴。

龐氏稱：本港除了鋼之有利條件：除了鋼筋裝品價格比外來廉，並有準時交貨，尺吋合適，減省頭尾廢料等，以五十二層最高之康樂大廈及最大住宅區美孚新村而言，由於獲得本港鋼鐵準期供應鋼筋，使成本大大節省，建築工程能依進度完成，對建築商大爲稱便，對社會自屬一種良好的貢獻，並帶來節省外滙消耗，保障建築施工準期與減低成本，而本港鋼鐵廠的增產與擴大發展，也爲市民帶來良好的就業機會。

龍子行

總行：香港大道中三十九號
分行：干諾道中康樂大廈
九龍枝行：彌敦道一三四號

初夏大減價

時序更換・夏季新裝上市
換季添裝・請惠顧龍子行
應時百貨・泳衣恤衫
傢俬燈飾・一律減削

愛丁堡書院
嶺東中學 聯合招生

即日開始接受F．1（中一）新生入學申請

試期：五月六日（星期日）上午十時
校址：九龍深水埗基隆街184至190號（近南昌街）
電話：八〇七八九五、八一二五五五、八〇九一四五

校長 陳劍科

聖貞德學校招生

班別：中學一年級

報名日期：五月一日至十二日；（下午二時至四時，星期六上午九時至十二時）。
考試日期：六月二日（星期六）上午九時三十分。
報名手續：請携備出世紙、原校成績表、相片兩張、報名費二元、回郵信封兩個。
校址：筲箕灣道八號（由九月份起有校車接送）。

校監：鄺夏翀文

中區荃灣青衣渡海輪 明日起全面調整

中區直航荃灣每半小時一班 劃一收費不分頭等三等

【本報訊】香港油蔴地小輪公司現時行走中區荃灣綫小輪，均經青衣，該公司決定由明日（五月一日）起，全面調整開行中區至荃灣直航綫，平均每半小時有一班開出，由星期一至星期六，每日由上午八時由荃灣開往香港之一班船，特別派出三層豪華小輪載客，頂層收費一元，普通位五角，以方便上班人士。

由明（一）日起，同時開闢香港至青衣直航專綫。茲將上述三綫每日開出班次如下：（一）中區至荃灣。中區碼頭開出：由上午七時至下午七時卅五分，約隔卅分鐘一班。下午八時廿分至十一時廿分，每隔一小時一班。荃灣開出：由上午六時四十五分、七時卅分、七時四十五分、八時正、八時二十分至下午八時廿分，約每半小時一班、下午八時二十分後，至十一時廿分、每隔一小時一班。

（二）香港至青衣綫，由中區碼頭開：上午七時四十分至下午九時正，約隔八十分鐘一班。青衣碼頭開：上午七時至下午八時廿分，每隔八十分鐘一班。

（三）荃灣至青衣綫，荃灣碼頭開：上午六時廿五分至下午十一時四十一分，每隔十四分鐘一班。由青衣開：上午六時十七分至下午十一時十九分，約隔十四分鐘一班。

查荃灣至中區及至青衣綫小輪，由明（一）日調整後，船票全部劃一，一般客船不分頭三等。一律每位五毫，小童同價，三層船豪華客位收費一元，其餘劃一船費五毫。至於荃灣來往青衣之班次，調整後亦劃一收費，每位二毫，小童同價。

兩局議員辦事處發表個案

改身份証獲協助解決 噪聲影响實際尙無碍

【本報訊】行政立法兩局非官守議員辦事處，昨日發表個案摘要兩宗：爲首一宗，係透過該辦事處之介入行動，使一項更改身份證之申訴，得以順利解決。第二宗係對住宅樓宅內之工廠所發出噪聲之投訴，但經過該辦事處與勞工處人員聯同到現場視察查勘之後，對該噪聲用儀器測量，認爲其音響程度，尚未超過忍受之程度，因而決定不採取進一步之行動。

據首宗摘要內容稱：該辦事處收接新界一鄉事委員會函訴稱：其轄區內一村民，因申請更改其身份證之出生日期與國籍，件遭受困難。事緣村民持有之成人身份證，註明之出生日期，係以中國農曆計算，而國籍亦註明爲中國籍，隨後獲取一出生紙，係註明在香港出生，故當然屬英國籍，而其出生日期又非以中國農曆計算，而係以西曆計算者。最近該村民擬到英國就業，曾到人民入境事務處申請英國護照，但該處認爲其身份證與其出生紙兩者所載之出生日期與國籍均不符，須先更正使與其出生紙所載者相符，始允接受辦理。於是該當事人乃到人事登記處請求更改其身份證之出生日期與國籍，但被該處承辦人員所拒，因他無法確知該出生紙持有人，即爲其本人。蓋該證件乃距出生日期三十二年後，始補行註册，而出生日期與在人事登記處所報稱者，兩不相符，實難免引起疑竇，故人事登記處處長通知該當事人，着其出具有力證據，以證明該出生紙係確實其所有者，但該當事人並不照此辦理，只向鄉事委員會申訴，而由該會轉移至本辦事處辦理。經該議員飭令調查後，即向當值議員報告，由函請人事登記處處長親自辦理，起初該辦事處執行秘書認爲，首先須確定該兩種不同出生日期，究竟是否同屬一日。經過進一步之調查後，註册總署署長確定該兩個不同之出生日期，一爲身份證上之日期，另一爲出生紙之日期，實際上落在同一年同一日。遂將此點向人事登記處處長指出，並建議爲確實證明該當事人身份，以免引起懷疑起見，請其檢閱存在大埔理民府有關該當事人承受家產之一切證明文件，作爲參考。繼後該處長又查驗該辦事處代當事人出具之證件後亦認爲滿意，尤以有鑒於在同年歲之册籍中，只有該當事人一人之姓名係男性者，因此亦可以確定身份證上之姓名，與出生證上之姓名同屬一人無疑。最後該人事登記處發給一張新身份證予該當事人，證上所載各項資料，均屬確實無訛者。

次宗摘要爲：有一當事人，其住所對上一層之隔鄰，開設有織造廠，開工時發出噪聲，及造成震動，深受其滋擾，雖會一度向勞工處投訴，但該處只對該廠老闆勸說設法盡量減少聲響與震動，但仍未臻滿意。遂到該辦事處申訴。該辦事處即着一位助理秘書，聯同勞工處之代表，親到該工廠作實地之查勘，結果測得，不論機器開動與否，其聲響之强度，只在五十五至五十七個「分貝」（即聲響强度單位）之間。同時，織造之機器，馬達設在中部，且週圍墊塞以墊料，如是大足以控制不致有過份震動。傳至同樓其他各層。時在今日，香港房屋稠密，尤其在日間，其聲響有達至七十個「分貝」程度者，亦一致認爲尙屬平常，可加以接受與容忍，是以本辦事處亦決定不採取進一步之行動。

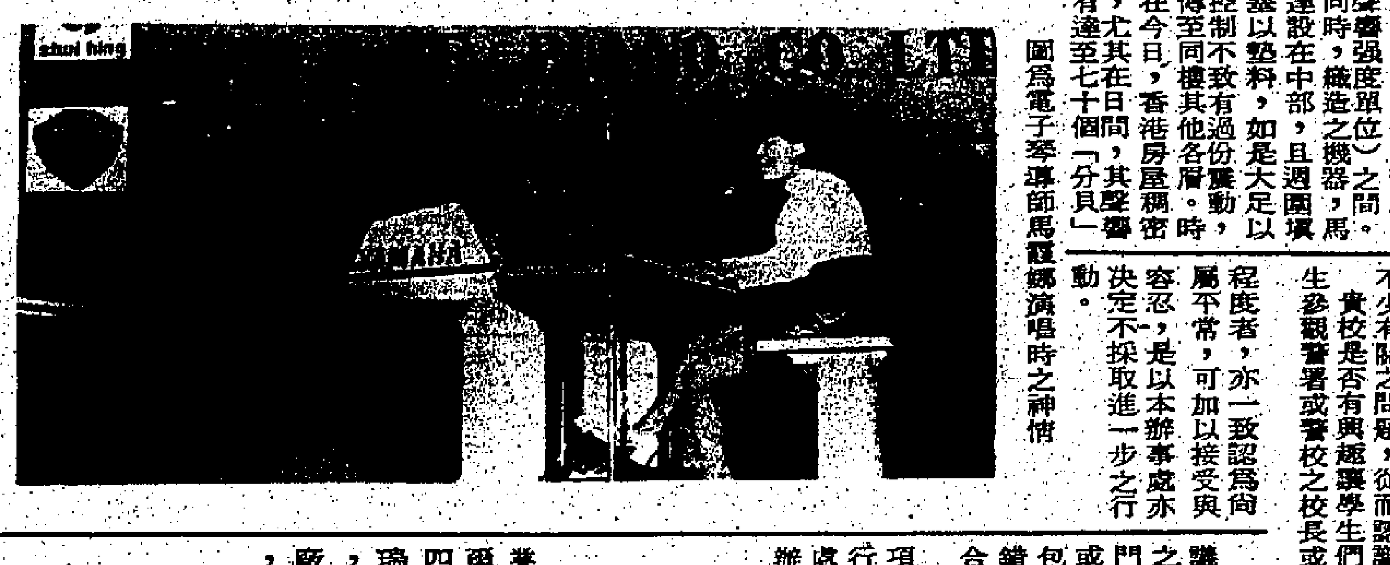
警方表示歡迎 學生及青年人 參觀警校警署

【本報訊】皇家香港警察誠懇地邀請本港學生及青年人來參觀警校及各區警署。自本年初，逾二千名青年人曾赴各區警署及香港仔警察訓練學校參觀，暑假期內，將有更多青年人參加此等訪問。

這種訪問，可增進青年人與警察之互相了解。對警務工作興趣深厚的學生，多提出不少有關之問題，從而認識各項不同之警務工作。

貴校是否有興趣讓學生們有一訪警署或警校之機會。各位有年青人及學生參觀警署或警校之校長或青年領袖請函警署負責人或警察訓練學校校監。

行政立法兩局非官守議員辦事處理社會人士之申訴，是與政府各部門之行動或缺乏行動，或政府所作決定有關；包括濫用職權、拖延、錯誤、無能、不公、不合理或錯誤之決定等。社會人士如對上述事項有所申訴，可致函執行秘書，或親往該辦事處面陳，均表歡迎。該辦事處位在香港德輔道中皇室行四樓，電話號碼爲：五一二四三〇六九（林祿基）、及五一二四九八二二（鄭瑞珍）。辦公時間：星期一至星期五每日由上午八時半至下午六時（包括午膳時間），星期六由上午九時至下午一時。又社會人士如欲與當值議員會晤，亦表歡迎，但須預先安排約會時間方可。



圖爲電子琴導師馬霞娜演唱時之神情

通利琴行電子琴師 馬霞娜演奏山葉電子琴

本港通利琴行之電子琴班高級導師馬霞娜小姐，現應香港中區中建大廈二樓仙地大茶廳之情商禮聘，逢星期一至星期五每日下午五時至六時半，在該茶廳演奏山葉（YAMAHA）電子琴，及親自演唱伴奏最新流行歌曲，馬霞娜小姐具有極吸引的美妙歌聲及演奏鍵盤樂器天才，一九七〇年於本港通利琴行主辦之山葉電子琴比賽音樂節中榮獲冠軍，從此成爲本港之最優秀電子琴演奏家。此次在仙地茶廳以山葉（YAMAHA）電子琴演奏及伴奏最新流行歌曲，可謂名家配名琴，相得益彰。

鐘表商會代表返港，在機場留映。

港九鐘表業商會歡迎 瑞士表展觀展團返港

【本報訊】港九鐘表業商會主辦之瑞士巴塞爾展覽會觀展團，一行四十多人，本月三日飛瑞士參觀巴塞爾展覽會，應當地各大鐘表製造廠之邀，交換商務意見，獲熱誠待欵。該團於觀展後，順暢遊日內瓦、巴黎、倫敦、哥本哈根、柏林、羅馬、雅典等地並考察商務，爲期共廿三天，經於昨日返港。該會副理事長石國基，偕同各顧問及理事暨親友等前往機場迎歡。

貿易發展局 一部紀錄片 在美國獲獎

【本報訊】第一部描寫怎樣與香港做生意的紀錄片「友善致意」，最近參加美國一個重要的電影節並獲獎。

香港貿易發展局接納了伊利諾州，鄰近芝加哥的山丘市「美國工業電影節」的邀請，以「友善致意」參加第六屆「金相機獎」比賽，結果，裁判小組將「優異創作」獎狀頒給該片。

這部長二十分鐘，伊士曼彩色的紀錄片，是本港「廣藝電影廣告有限公司」爲貿易發展局拍攝的。拍攝此片目的，是要鼓勵外國商人來港訪問，以及向他們顯示香港具備的貿易機會，包括貿易發展局供應的各項免費服務。

該片的編劇兼監製人是貿易發展局前任經濟專題作家葛彼得。

「友善致意」共有英語、德語、日語及意大利語四種拷貝，已經在海外各地放映給許多觀衆欣賞，主要的對象是貿易機關、商會、新聞界及工商界人士。

該片內容描述貿易發展局在海外進行的拓展活動，以及介紹香港最主要的工業的鏡頭。

香港貿易發展局還在希爾頓酒店舉行「香港裝飾節」時，經加以修訂成爲新版本，的外國商人來港與本地供應商接洽生意，「準備進一步宣揚香港的出口貿易。

今明日截郵時間

在寰：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局郵件的截郵時間早一小時。

今日（三十日）（星期一）

空郵

關島　信件正午　包裹上午十一時

泰國、寮國、馬來西亞、印尼　信件上午十時　包裹上午九時

冲繩島　包裹正午

星加坡、沙巴、納閩、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時

巴基斯坦（東）　包裹上午十時

日本　信件正午　包裹上午九時

毛里求斯、科威特　包裹上午十一時

夏威夷　包裹正午　信件下午二時

錫蘭　包裹下午一時　信件下午三時

菲律賓　包裹下午二時　信件下午五時

尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲　包裹下午四時　信件下午六時

紐西蘭　包裹下午五時　信件下午六時

義大利、巴基斯坦（西部）、美國、印度　包裹下午五時

平郵

奧地利、羅德西亞　包裹下午四時

澳洲　包裹下午五時　信件下午六時

斐濟島　包裹下午五時　信件下午六時

緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯　信件下午六時　包裹下午五時

南越　信件下午六時　包裹下午五時

杜比亞　信件下午六時　包裹正午

加拿大、美國、中南北美洲　信件下午五時

德國、荷蘭、比利時、瑞典、丹麥、挪威　信件正午　包裹上午十一時

美國、北美、中美、南美、中華民國。　信件正午　包裹上午十一時

新畿內亞　信件正午　包裹上午十一時

明日（一日）（星期二）

空郵

緬甸　信件正午　包裹上午十一時　包裹下午四時

沙巴、納閩　信件上午十一時　包裹上午十時

以色列　信件正午　包裹上午十一時

泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時

中華民國　信件上午十一時

夏威夷、墨西哥、美國、南中北美洲　包裹正午　信件下午一時

亞丁、澳洲、埃及　包裹正午　信件下午一時

南韓　包裹正午　信件下午一時

毛里求斯、厄瓜多爾　信件下午六時

加拿大　信件正午　包裹上午十一時

南越　信件上午十一時　包裹上午十時

菲律賓　信件下午五時　包裹上午四時

印尼　信件上午十時　包裹上午九時

巴西　信件下午五時　包裹下午五時

南越　包裹下午五時　信件下午五時

巴基斯坦（西部）、沙地阿拉伯、義大利、德國　信件下午五時

麥、挪威、瑞典、法國、尼日利亞、英國、瑞士、波斯灣、叙利亞　信件下午六時

希臘　包裹下午五時

新畿內亞　信件下午五時

澳洲、紐西蘭　信件下午六時

泰國、印度　信件下午五時　包裹下午四時

日本　信件下午六時　包裹下午五時

牙買加、圭亞那、巴哈　信件正午　包裹上午十一時

馬、荷屬安蒂斯島　包裹正午

奧地利　包裹下午五時

荷屬帝汶　信件下午四時　包裹下午五時

大陸澳門截信時間

澳門　信件：上午十時半　下午二時半　包裹正午　下午六時

中國大陸　信件上午七時　包裹下午五時

九廣火車時間表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時24
6時46	7時51	5時27	6時32
8時 0	3時03	6時33	7時40
9時 0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時25
(B)11時	0時03		

附註：表內有（A）者在星期日及公衆假期停開。有（B）者祇在星期六、日及公衆假期行走。

交通處佈告

花園街與雀橋街之交通措施

茲通知駕車人士，自一九七三年五月一日上午十時起，介於邊之路與雀橋街之一段雀橋街及介於雀橋街與邊之路之一段花園街將改爲單程行駛。是項措施之目的爲改善該區之交通。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長

稅務局佈告

一九七三／七四課稅年度新俸稅報稅表之發出

茲因一九七三年稅務（修訂）（第二號）法案之修訂提議一事，通常每年在五月發出之薪俸稅報稅表將延至六月初發出。

稅務局局長 黎彥博

台灣民生物產有限公司
尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

東城‧城多利‧國華　樂宮　龍翔　新聲　樂聲　大華　都會

今天請早　巨偵總制公司安樂　片探歌獻　不見宜置
麥斯　馮杜西　杜利　華活　侯曼芙　莉高　合演
包你驚奇！佈局巧妙！！
城多利：今早十點半：甘羅拜相

連日滿今請早　6.00 9.00　12.00 3.00
羅蘋菲亞　史提芬杯　阿歷斯　堅尼　奧馬夫　沙里　占士美臣
最強陣容　最佳巨片　大製作　大場面
龍飛鳳舞
新華今晚午夜場：應召女郎

狂滿五場映　哥倫比亞公司最佳巨片　佐治史葛又一傑作
特警雄風
英勇警探除暴安良智勇雙全
新聲　樂聲　今午十點半場

狂滿四場　史實莎德利西米奇尼體泰利譚馬士
片長十八大本，映足三小時　優待觀衆不加座價
文華今晚…法德烈史丹頓主演：勇金剛

狂滿！全線五場
高倉健　宋伊麗　羅拔伊利　江琳琳　丁佩　金峰　陳曼玲　李菁
先睹爲快！大鬧影壇！
今公映

明珠　倫敦　翠樂　金冠　李活　黃龍　荷李活　金冠　銀都

連滿兩日今天　五場續映
金拳王　大炮射人彈‧弦琴掃霹靂　鋼鍊擋彈雨‧金拳敵亂刀
明珠今午夜場映：三笑

再映再爆今天　全綫五場
清皇親眼後宮佳侍排儀表大觀　朝帝自選寵宮式場寬演開界
李翰祥 導演　何莉莉　岳華　胡錦
北地胭脂
皇上的床中秘！帝王的性生活！荒淫邊漫‧兒童不宜

越越興大老咸狂巨片　映旺論讚幼宜笑片
歐洲公司最新實獻‧美利泉湧‧人人愛看
傻小子行大運　THE FUNNY BOYS ON CHALLENGE
金冠今天早場：張清清‧王戎‧龍虎門金剛

爆滿全綫五場　公大司地　反映實片
下期聯映：偷渡客

今天三院五場　寶麗公司不朽名片
英雄小生史超域　THE MAGIC BOW
名曲三鑲發再五映

華京　海運　京華　麗都　凱聲

最後三天　五場獻映
海神號遇險記　THE POSEIDON ADVENTURE
下期盛大獻映：紅杏痴魂

今五場映
和路迪士尼傑作
本日國大…

盛况依然
鐵膽英魂　地下軍　the army of shadows

今天五場仍映
女警察
真假假真

第二十天仍今
龍剛大作　應召女郎

只今天映四場
老虎發威

只今天映四場
黑鬍鬼

只今天映五場
神仙車

今天五場
滿堂春
滿堂春

明天兩院聯映：烏龍賊

石硤尾安居計劃 第二期工作今展開

【本報訊】石硤尾安居計劃第二期工作，由今日起展開，受影響者爲石硤尾新區第三及第四座兩大厦。

第四座大厦將予拆卸，以興建新路，聯接巴域街與高仔街，以改善將來新區的交通，第三座則會改建爲獨立單位的大厦。

該兩大厦現時的五千名住戶及廿五家商店，均將遷往白田新村，工場則將臨時安置，然後在該工場大厦落成後遷入該處工場。

石硤尾安居計劃第一期工作，爲改建第廿三至廿八座大厦，有關住戶一萬一千多人及四十四家商店的遷居工作，已於星期五完成，不久將由工務司署招標，將各大厦改建。

第二期計劃內，受影響的店戶，亦將如第一期一般，以一呎換一呎的辦法，交換白田新村的營業地方。

房屋司署副署長華樂庭說：第一期安居計劃，共安置了一萬二千人，而絕未有一家人遺漏，實在是一件繁重工作，今得住戶合作，順利完成，我們深感欣慰，亦證明職員與住戶之間的合作無間。在第一期的工作，已獲許多寶貴經驗，當可使第二期工作能更順利進行。

第二期安居計劃，預料可在四個月內完成。

支持反罪惡運動 九區街坊會首長

讚揚港督決定拒絕赦免死囚

【本報訊】黃大仙九區街坊會（包括慈雲山、黃大仙、新蒲崗、大磡村、元嶺、東頭、樂富、橫頭磡、竹園）首長，昨日舉行座談會，就應否赦免死囚蔡國昌問題及將於六月開始推行之反罪惡運動交換意見。

出席者有衛柵、沈譽陽、黎德生、楊榕年、梁劍峯、鄭之貴、鄭魯、馬國招、歐陽維漢等。

席間，各首長先後發言，一致認爲：港督斷然拒絕因犯殺人而被判死刑之蔡國昌網開一面，不允予以赦免之決定，事屬明智之舉。蓋殺一儆百，足以阻嚇罪案滋生，而「殺人填命，欠債還錢」，嚴懲元兇，古有明訓。

目前本港罪案發生，兇徒披猖情況，至爲嚴重，搶劫、爆竊、姦淫、擄掠、尋仇、兇殺事件，無日無之，威脅市民生活，人心惶惶，影響工商百業發展，有礙社會地方繁榮，對香港前途打擊實甚，因此，對付罪犯之懲治，宜用嚴刑峻法，不容寬恕。

爲防止罪案發生，確保社會安寧，港府當局將於本年六月間，推行大規模之反罪惡運動，此項措施，實足以改善本港目前惡劣治安之良方，亦乃本港市民需要一體極力支持之運動，實行官民合作，以撲滅罪案滋生，恢復已往社會秩序安寧景象，人人得享安居樂業。

荃灣區社團聯會 決支持政府 反罪案運動

【本報訊】荃灣區社團聯會日前在該會召開執行委員會，專案研究響應政府於今年六月間反罪案運動，會中由會長黃繼富致詞，略以近日治安情況惡劣，劫殺時聞，社會人士最關心的就是治安，如果蔓延下去，大家都失去了安全感，變成人人自危，所以應當一致支持政府，市民亦應提高尚義的精神，爲人爲己；黃氏並促請政府治亂世，用重典，以謀遏止匪禍。繼有該會主席王德仁、副主席戴仲澤、蔡玉華及委員等先後發表意見，決議：即席成立響應政府反罪案運動小組，推鄭世英、鍾英明、李新賀、黃思定、李定爲小組委員。

其次風雨季節將臨，該會決定策動區衆做好預防措施，另案成立：「荃灣區社團聯會救災委員會」，推張仲輝、林友光、林鈞謀、李新賀、華月樓、黃思定、陸炎等爲員委。

人事登記隊 本週工作時間

【本報訊】人事登記隊，將於本週開赴元朗十八鄉鄉事會及九龍牛頭角政府廉租屋辦事處工作，爲各家長或監護人辦理登記其六歲至十七歲之兒童及爲十七歲以上而持有兒童身份證之人換領成人身份證。登記隊又接受市民呈報更改職業住址，國籍或婚姻狀況等登記事項。

牛頭角登記隊由五月一日至五月八日止，辦公時間爲週日由上午九時卅分至下午四時卅分止，星期六則由上午九時卅分至下午十二時卅分，至於十八鄉登記隊則由五月一日至五月二日，每日辦公時間由上午九時至下午五時止。

石硤尾安居計劃第二期工作今日起展開，上圖爲受影響居民將要遷往居住的白田新區新落成的新厦。下爲石硤尾目前的舊式徙置大厦。

大埔墟一樓宇火警 及時搶救幸未傷人

【本報訊】新界大埔墟一樓宇，昨晨六時許，發生一場四級大火，火勢甚爲猛烈，幸消防員及時趕抵，經廿分鐘的奮勇搶救，火勢終被撲滅，幸無人受傷。

起火現場爲大埔墟保鄉道德新樓七樓，上址爲七層高樓宇，作商舖及住宅之用，起火現場爲七樓後面的一處僭建廚房，面積約爲六呎乘十九呎。

據悉：昨晨六時四十八分，上址居民發覺廚房間冒出濃烟，繼而火舌四噴，火光熊熊，於是立即報警，鄰近居民自夢中驚醒後，紛紛狼狽逃生。稍後消防員到場，展開灌救，經廿分鐘努力後，火勢已被撲滅，但現場已經付諸一炬，幸無人受傷。

元朗拘獲 一名女賊

【本報訊】新界元朗昨晨出現一名女搶匪，企圖掠去一名嬰孩頸上的項鍊時，幸被人發覺高聲呼喊，交警聞訊趕助，擒獲女賊匪，帶返警署查詢。

據悉：昨晨十一時許，一名中年婦人背後揹着嬰孩，沿着元朗大馬路行走，突然間有一女子行近其身邊，企圖掠去其背後嬰孩頸上的項鍊，此行動立即被該婦人發覺，即高聲呼叫，該女賊匪即企圖逃走，就在此時，一名騎電單車的交警巡至上述地點附近，立即向賊匪展開追捕，結果一涉嫌女子被擒獲，帶返警署查詢。

英皇同學會下午校 獲「溫故知新」複賽冠軍

【本報訊】英皇書院同學會下午小學學生代表，參加四月二十八日的「溫故知新」（小學課程）節目，以七百九十分的優異成績奪取第一場複賽的冠軍，香港眞光中學第二小學的學生代表，得七百零五分屈居次席，九龍樂善堂橫頭磡上午小學學生代表的成績，則是三百二十分。

圖爲獲勝之英皇書院同學會下午小學代表隊。

彩色的「溫故知新」節目，由殷巧兒主持，梁凍寧編導，每逢星期六晚七時在無線電視翡翠台播映。五月五日將播映第二場複賽賽事，參加比賽的三間學校是：聖約瑟小學、嘉諾撒聖心小學下午校、和聖方濟各英文小學。

本港均輝公司獲得 美國總統輪代理權

本港最大之航空國際運輸機構均輝公司，據稱：代理世界各大航空公司，素以空運貨物，執本港空運業牛耳。其分公司及代表，遍佈全世界各地，組成龐大快捷之運輸網，此爲香港華人創辦之唯一運輸機構，足與世界任何國際性運輸公司競爭。該公司除着重於空運外，近來更向海運進軍。據說：世界著名之美國總統輪船公司亦特聘該公司爲香港總代理，辦理接受定艙收貨等事宜，將與本港各界人士作最佳服務，對本港廠商及出口商之海洋運輸方面，當有一番新的貢獻。

三匹現役馬今拍賣

【本報訊】現役良駒三匹，定於今（三十）日下午五時四十五分，在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內公開拍賣。其中兩匹爲「靚歌公主」及「靚歌莉雅」，係由梳沙拍勿兄弟拍賣行經手拍賣；另一匹爲「馬亞倫」，則由機實行拍賣。該三匹馬之情況如下：

（一）靚歌公主——馬一九七〇年馬，列第八班，現年七歲，十五戰，曾獲位置四次。

（二）靚歌莉雅——馬一九七二年馬，列第五班，現年四歲，十六戰一，曾獲位置兩次。

（三）馬亞倫——馬一九七二年馬，列第一班，現年六歲，十六戰一，曾獲頭馬三次，及出賽五次。

以上三匹名駒，均限於香港賽馬會會員方有權投買，其他詳情，可向各該拍賣行查詢。

烏龍捉賊記

金行搬舖職員持鳥槍行走 途遇邏警誤爲劫匪

【本報訊】一名携有鳥槍的男子，昨午在繁盛的中區大道中街頭行走時，被警察當作「笨賊」，把他帶返警署，經查訊後，原來是警方擺了烏龍，該男子原是附近一家金行職員，當時是在搬舖，故携鳥槍而行。

據悉：此宗烏龍捉賊記發生於昨下午三時許，皇后大道中一×六號一家珠石金飾行，當時正在搬舖中，遷往鄰近的新址，各職工正在分頭忙於搬運物品，其中一名男職員正在將一支看更人用的鳥槍携往新店址。

他若無其事地手持鳥槍，沿着大道中行走時，適逢有一輛警方巡邏車經過，車上的警員見他持槍在人叢中行走，以爲是劫匪在行劫商店後奪取了看更人的鳥槍逃走，車上的警員便急忙下車，如臨大敵地將該男子包圍，幸順利將之拘捕，以爲破獲了一宗大案，便將之帶返警署。

在警署裏，被捕的男子將實情說出，由警方通知金行東主持槍牌到場證明，始知是擺了一次大烏龍，立即釋放該金行職員，並發還鳥槍。

響應反罪惡運動 撰歌頌揚警察工作

「沒有了他，我們怎辦？」

【本報訊】音樂界及廣播界紅人尼克·迪讓夫，最近作了一首響應政府反罪惡運動的歌曲，歌詞對警察的工作備極讚揚。

這首歌題名爲「沒有了他，我們怎辦？」這首歌現已由百代唱片公司灌成唱片，由香港愛樂團唱出，獨唱部分則由彼德·尼爾遜擔任，伴奏部分則由萬士培領導其七人大樂隊擔任，由迪讓夫親自指揮。

在本週內，本港著名歌星鐘玲玲，亦將爲反罪惡運動之其它宣傳歌曲錄音，唱出中英文之悅耳新歌多首。

迪讓夫說：「我作這首歌，旨在提醒本港的市民，警方是如何努力去維持治安，他們的努力對市民又是如何重要。

「市民必須盡量和警方合作，去打擊歹徒，撲滅罪案。我希望這首歌能喚起市民在這方面盡更大的努力。」

這首歌的歌詞是這樣說的：

「警察不准市民泊車，市民當然不高興，但入黑之後大家又歡迎警察巡邏；
當警察是責任——是男子漢的工作，
沒有了他，我們怎麼辦？
萬事如意時，沒有人喜歡去找警察，
但夜深人靜時，又高興有警察出現，
當警察是重任——是男子漢的工作，
沒有了他，我們怎麼辦？
……
警察不在附近時，你罵他，咒他，
但歹徒出現時，你就馬上大聲求救，
這時誰會跑來挺身把你救出？
……
生意滔滔時，誰都不高興看見警察，
但歹徒光顧你的寶號時，你馬上就要大叫，
無論你怎麼說，
一天二十四小時，
警察都是在工作的，
沒有了他，我們怎辦麼？」

讀者意見

殺人犯何以要赦免？ 兩讀者質詢徐誠斌主教

讀工商日報四月廿日社論之後，不禁使我怒火中燒，幾致腦爆心裂，無法自制，不料正當政府爲了香港社會治安日壞之際，正擬大力推行反罪惡運動，希望消弭亂源，使治安走上正軌，意至善也，凡有心人，支持之不暇，敢有反對者乎？然而乃竟有在這個社會上佔有地位的人，不甘寂寞，居然發出形同反反罪惡運動的言論，把打家劫舍，謀財害命，奸殺偷盜一切的罪惡事實，抹殺得乾乾淨淨，甚至對社會輿論漠不關心，採取我行我素，和標新立異的行徑，獨獨顧念一個劫財害命，罪證確鑿，已判死刑的蔡國昌，大發高論，言人之所不敢言，做人之所不敢做的事出現，殺人者死，蔡國昌的判死刑，罪有應得，人人稱快，且已到「國人皆曰可殺」的地步，因此港督對行政局的意見，堅決拒絕赦免蔡國昌死刑，並得到街坊首長社會輿論，絕大部份予以支持，公理昭然，不圖徐主教竟反其道而行之，難道主教天天在追求天國福份，不暇看報，以致犯了同輿論挑戰的乖謬觀念，公然致犯衆怒，還要說出要求港督對死囚加以憐憫予以一次自新機會，好一個憐憫，好一個自新，出諸主教之口，入諸吾人之耳，眞有慘不忍聞之苦！主教眞不愧是一位天主教徒，愛人如己，挺身出馬，儼然有耶穌救世的精神，值得大衆讚美，姑無論主教這次的出發點安在？就事實經過，我有三點要向徐主教請教的：

㈠被害的吳崇波，是一家雜貨店的少東，無故被毫無人性的蔡國昌送掉一命，是否吳崇波是應該死的，若然，那是否是天主的安排呢？

㈡目前香港社會的劫殺案件，日有所聞，且日益猖狂，人人自危，依主教的看法，如要挽救這個社會，將用甚麼方法可以遏阻？使政府將推行的反罪惡運動，收到預期效果，又此一運動，主教是否贊同？若謂贊同，那末殺人者不死，是否專以主教的憐憫自新，可以感化？可以收效？

㈢死囚殺人，如可憐憫的話，最近謝淵章警長之死，至今兇手尙未歸案，倘一旦罪人斯得，政府必依法判刑，若仍判死刑，是否徐主教也要向港督求赦？予以憐憫，予以自新機會，最好請主教先期發表高論，以免警方追緝，將是徒勞無功。

我想主教一定抱着仁慈心腸，死者已矣，生者可憐（主教的看法），這樣好使兇犯不必東躲西藏，既有主教的憐憫，定必拯救到底，且可不受法律制裁，逍遙自在，是則主教滿有憐憫，自然功德無量，行見該輩作奸犯科之徒，必歡呼走告曰：劫殺免死，且有徐主教拯救如眞有這樣的呼聲，主教樂聞乎？嗚呼！主教左矣，你把主耶穌救世的眞理弄錯了，請不要過於熱中吧？還是走回教堂研讀聖經，祈求天主光照，必有所得，阿們！

× × ×

作者對於世事本來已是個老朽無知者，但對於本港的成爲搶、劫、兇殺的世界則總是不能忘懷。迨反罪惡運動之聲傳來，更且日思望其快成事實，昨閱貴報社論，竟有徐誠斌主教公開發表意見，要求港督對蔡國昌加以憐憫，有些（下稱諸位）大律師，且正協助蔡國昌向英女王要求赦免其死刑，使作者不禁惶惑萬分，頗疑徐主教與諸位大律師都是年來不閱讀報紙亦未聞搶、劫、兇殺之人言，以致置數百萬人之生命財產於不顧，而獨來憐憫一個劫殺死囚，爲其要求赦免。

其次是諸位大律師，作者固不知其隸籍何處，或許他們是個忽視同類大衆人道的仁慈者，其協助蔡國昌要求赦免，我們固不注及於對一隻倒吊鴨在羣之生活××與××，而特欲深論，若徐主教者，則係我中國人，當知我國歷代聖王之嚴罰，放桀、流四兇、誅少正卯……與及殺一匹夫「紂」的批評，固未嘗憐憫一個該囚犯以得其大衆也。

再次是年來治安之所以搞得不好，固爲過去所訂法律之無以配合如許搶、劫、兇殺的現實而成爲判案的絆腳石，亦乃有種大人先生之無視於血腥事實，或許亦爲於沽名釣譽，遂東施傚顰，隨便妄發其一知半解的論調，甚至謂倘未成年不應重辦的意見，使治安當局，難免懼於其名譽權威，而對判辦案件有所顧忌，於是乎，有些匪徒，便得從容自在，免視傍觀，以進入優良設備的感化機構休息，享受了一個時期，再出來做世界。諸位大人先生們，似乎未閱過「以牙還牙」聖經，未讀過「亂世用重典」之歷代的傳統載籍，更不知我聖王時代，且有三辟（禹刑、湯刑、九刑）之刑，而三辟之刑，則皆爲興於叔（末）世。

如上所述，此次港督擬推行反罪惡運動，及決定拒絕赦免蔡國昌之死刑，照理，徐主教與諸位大律師應領導輿論，請衆同業，爲港督作後盾，以支持港督運用特權修訂法律……用斬釘截鐵手腕，斬盡彼輩匪類，洗淨此地血腥，爲數百萬居民造福，才不失其爲主教的身份，無污於主持公道，以伸張正義的神聖行業，乃不此之圖，而有前提的意見，使市民大衆萬思不得其解，用草本文，敬請徐主教與諸位大律師對我們港解釋其理由於工商日報，可憐我們現在出門，必須帶足百元以上港幣在身，方免喪於受掀頸黨的白刀仔入，紅刀仔出之災，至於劫殺事件，則更不用說了。尙祈　鑒諸爲禱。

讀者陳君奉上

何氏宗親總會大會 通過註册有限公司

【本報訊】香港何氏宗親總會，昨日下午三時在會所內追思堂舉行春祭祀祖，到有理監事及會員甚衆，主祭何松柏、陪祭文灝、露生、迪幹、何鑰、寶禮何耀、讀祝樂灝、禮生其昌、應芬。全體肅立，由主祭行三獻禮，恭讀祭文後，全體向南遙始祖考妣行三鞠躬禮，焚帛禮成，肅穆隆重，會員隨到隨祭。

下午四時，假龍團酒家召開第十四次會員大會，出席會員五百餘人，灣仔民政署副主任梁永立列席。首由理事長何耀光致詞，略謂：本會成立至今，已足十八年，會務與年俱進。宗親會、同鄉會實爲團結僑胞之一種組織，若能加以完密的聯繫，對於日趨複雜之社會，不難達到安定共存之境界。本會自成立以來，會徵求旅港何族宗親加入爲會員，不論派別，不問思想，只求團結何氏宗人，以超然立場，共謀宗親福利，希望達到以己之有餘，助人之不足，但現在距離此目標尙遠，但本會同人仍向此目標邁進，以祈終必有成。本來，今年乃改選年度，但本會理監事同人擬將會基置於永固，進行註册爲有限公司，章程經已修妥，故俟會員普通大會後，再召開特別大會提出討論，如獲通過則暫時延期選舉及交律師轉呈註册總署核准施行。

繼由總務迪幹報告會務工作概況，繼召開會員特別大會，通過進行註册有限公司，暫時延期選舉。

北角「昌輝閣」 特價預售搶手

位於北角七姊妹道五號至十三號（近英皇道書局街）原北極公司地皮八千尺，現已拆平改建廿四層華麗住宅大厦一座，命名「昌輝閣」，每層四伙，面南向海，每伙均三面單邊，環境寧靜，如需私家車位，亦可供應。交通便利。

該大厦設計優良，每伙一大廳三房，廳房四正向南，背眺海景，光綫通爽，柱位特少。建築材料十分考究，廳房均採用鋁窗，裝備全套美國有裾潔具，浴室廚房瓷磚到頂，全部外牆砌玻璃紙皮石，華貴壯麗。並裝備名廠直流馬達快速電梯兩架。

該「昌輝閣」現特價九折優待發售三十個單位，預售數天已售出限額過半數，額滿即將取消特價。訂購處在英皇道四七八號（書局街附近）昌明洋樓地盤辦事處，或大道中娛樂行三〇四室昌生興業有限公司，說明書備索。

圖爲七姊妹道昌輝閣之雄姿

孔教團體 聯合慶祝 孟子誕辰

【本報訊】本港孔教團體，以亞聖孟子誕辰將告屆臨，日昨聯席會議，通過成立「香港孔教團體聯合慶祝亞聖孟子誕辰大會」，定夏曆四月初二日（即新曆五月四日）正午十二時，在嘉麗連山道孔聖堂舉行隆重慶祝典禮，請社會福利署副署長李春太平紳士蒞臨主禮致詞，大會推定主席團許讓成、黃允畋、謝雨川、岑才生、方潤華、蘇熊瑞、周汝楨、梁瑞卿、顯超文、盧展才、李寶珊、劉子清、鄭植之、張成爵、陳佐乾、李瑞棠、鄭錫光、梁隱盦、莫儉溥、馮國棠、鄭寶理、區潔名、劉光漢、陳欣甫、程昌、溫承烈、及推定各組工作人員。

昭倫公所同人歡宴僑領宗彥

【本報訊】香港昭倫公所同人，日昨在灣仔昌業大厦十六樓會所設宴爲旅美僑領譚文讓、謝榮接風，同時，並賀謝壽慶榮膺本港謝氏宗親會理事長。參加歡宴者除嘉賓外，有該公所同人：謝華生、謝伯昌、談仁、譚傳檀、譚伯鴻、譚立仁、談赤、許汝華、許錫霖、譚立朝、謝卓琛、許炳忠、譚植、譚華杰、談鄧麗冰、談譚寶芳、許漱冰、許靄瓊、許仿夫婦、譚少庭、謝日東、謝麗生、談麗清、譚華正、許天華、許遠生、許日初、謝日池、謝景山夫婦、謝榮譚、泉錫、譚煥斌、章應東、許潘肖華等多人。

圖爲譚文讓、謝榮、謝壽慶與昭倫公所同人合照。

醫學會答問

兒童乾咳心理有關 剖腹生產不限一次

梁珠君問：

小兒今年九歲，身體一向健康，但一年前自從我生下一嬰兒無暇照顧他，他一路咳嗽，自今已咳了一年有多仍未痊癒。他之咳嗽是單聲的，約每隔十秒鐘咳一次，無痰。入睡後完全無咳。同時如看電影電視看到緊張時亦長時間無咳。×光照肺兩次皆說肺無毛病。曾服過數十種藥皆無效。我也曾打過罵過他禁止他咳亦無用。他的胃口睡眠正常，無發熱或其他病徵，體重也一路有增加，祇是這種乾咳使我煩燥異常，我應如何處理。

香港醫學會答：

照來信這種單聲乾咳多數是兒童精神受困擾的一種發洩現象。身爲父母者應知道兒童有時亦會心事重重，如憂慮、憤怒、恐懼、妬忌、缺乏安全感。多數他們不會表示出來而將多種困擾積在心裏，如長時間得不到解決，這種心裏不安將以各種不同的形式發洩出本，有些孩子會乾咳，有些會遺夜尿，有些會不停閃眼，聳肩或其他肌肉抽動。

在你的情形，可能是你的新生嬰兒佔去你的大部份間和注意而將較大的孩子疏忽了，他心中深恐失去母愛。此種恐懼和妬忌摻合所以產生這種病徵，同時在潛意識中他想利用咳嗽得到多些你的照料和同情。所以首先你要反省在過去一年中，對他的關懷和了解是否減少，如有，則要對他多些溫柔和照顧，並重覆告訴他你對他的愛護絕不會因多了一個嬰兒而減少，而令他重獲信心和安全感，絕對不要打罵他而希望咳嗽能停止。如果這方法試行一時期咳嗽仍不減少，你應帶他去見兒科專科醫生作進一步的生理和心理檢驗。

× × ×

DOROTHY君問：

支氣管擴張是在何種情形下產生？症狀爲何？

香港醫學會答：

支氣管擴張是因爲支氣管有阻塞而致，起因多是在孩童時期患痲疹，百日咳或肺結核而致支氣管阻塞，跟着由於胸腔內之壓力因呼吸動作而變更，所以受阻塞之支氣管形成擴張。

支氣管擴張必有發炎，所以症狀爲久咳，痰多，時時發熱。多有咳血，或祇有血絲，或大量出血。

× × ×

黃比提君問：

眼睛有很多紅筋，搽過很多眼藥膏，又看過中醫却不見好。可否介紹特效藥？

香港醫學會答：

眼睛乃身體上極寶貴之器官，謹勸告市民如有眼睛不適，應看西醫，切勿胡亂自塗眼藥，如此做法不特無助，更會加深病情，從而危害眼睛，喪失視力，殊爲不智。

眼有疾要看眼科專科醫生，勿妄想可以自購特效藥治療。政府有眼科專科設於港九，在港島設於灣仔貝夫人健康院樓上，在九龍設於炮台街油蔴地馬會診所內，市民有眼疾到診，不用介紹信，收費祇一元，包括藥物。

× × ×

潔芳君問：

㈠曾施一次剖腹產術，再懷孕時，如再施剖腹產術有否危險？

㈡聽聞懷孕食了香蕉，孩子是會軟骨的，是不是？

香港醫學會答：

㈠曾施一次剖腹產術，如再懷孕，未必一定要再施手術助產，要由產科醫生決定。就算重覆施剖腹產術，亦無危險。

㈡孕婦食香蕉絕對無害，切勿聽信他人無稽之談。

× × ×

林平君問：

兒童患血小板不足是何原因而起？有何病徵？如何醫理？愈後會否復發？

香港醫學會答：

兒童患血小板不足原因仍未明。病徵是皮下或粘膜下自動出血，其情況或呈大小不定的一點點紫瘢，或一塊塊的瘀黑。有些患者脾臟稍大。檢驗之下，會發現血小板數目明顯下降，與血凝固速度比常人慢。

因爲此症可發展至嚴重階段，所以一定要往覩西醫生。如出血過多，可能要輸血，或需要服食腎上腺素。

愈後可能復發，通常青春發動期後，復發機會大大減少。如頻頻復發可能需要施割除脾臟手術。

× × ×

觀塘市民李偉君，工商日報讀者FMW君，心急人君，KCM君，潔芳君，淑儀君，學生急知人君，林平君讀者TNO君，讀者壘圓君：請賜回郵地址，以便函覆。

經前乳痛正常現象 眼病不可亂塗眼藥

讀者秋棠君問：

㈠乳房在月經前一星期則覺有痛直至月經完後就沒有痛，是何原因？

㈡這是否乳癌時徵象？

㈢十九歲少女，又瘦又矮，有何方法增高及增肥？朋友介紹食增肥丸WINSTROL，是否可靠？

香港醫學會答：

㈠卵巢如有排卵，則所分泌之荷爾蒙會刺激乳腺發育而使乳房在月經前一星期或十日有脹痛感覺，漸漸增加至月經來潮時到高峯，然後此脹痛感減弱到月經完後完全消失，很多成熟的女子都有此感覺，不過在有些婦女較明顯，所以此乃一正常生理現象，而且是健康之生理現象，表示卵巢有排卵。

㈡此現象不是乳癌表徵，其實乳癌在初期只是乳房發現一硬塊，絕無痛或其他表徵。

㈢少女如覺矮瘦，唯一補救方法是多吃富蛋白質食物，如肉類，蛋類，牛奶及富脂肪性食物。并要多運動，如游泳遠足，打球，若無時間或興趣做運動，亦有幫助，早晚花十五分鐘做柔軟體操，亦有幫助。其實一個人之高矮多數是先天性的，十九歲大概不會有很大增高機會，最重要是保持身體健康心情愉快，不必爲自己矮瘦而悶悶不樂，否則要影響胃口和睡眠會更瘦，所指出之增肥丸是一種含有男性賀爾蒙之藥物，短期服用可增加胃口和增進蛋白質在體內之綜合作用，通常在醫生指導下用在大病後復原之病人以促進恢復健康，但少女長期服食此類藥物必會引致嚴重副作用，切勿輕試。

× × ×

DOROTHY LAU君問：

糖尿症怎樣形成？病症如何？是否小便含糖份？

香港醫學會答：

糖尿症就是小便含糖份，同時血中糖量增多，糖尿症常見之病徵爲極度口渴，小便量極多，夜尿，疲乏，體重減輕，外陰痕癢等。亦有毫無病徵而只在例行檢驗小便時發覺。

糖尿症之原因多不明，不過確有遺傳性，其餘亦有少數是因胰臟，肝臟或其他內分泌疾病而致。

讀者疑難人君，讀者心急人君，陳麗玲君：請賜回郵地址，以便函覆。

馬會下季新猷
三重彩擬改四重彩
除日間賽馬外兼跑夜馬

上週末賽馬之三重彩，定今晨上午十時至下午五時在馬場派彩。今日下午五時，在馬場繼續研究有關霍利安策歡心之騎法與跑姿。

【本報訊】三重彩開辦以來，從未出現過可觀的派彩數字，因此一般人對三重彩之熱潮，已大不如前，上週末，甚至用第一班馬扭任，也缺乏叫座力，投注不足一百萬元，早期受到馬迷熱烈擁護的三重彩，近來淺氣。主要原因有三點：第一、派彩率不高；第二、投注與領彩均要到馬場，在交通上，感到費時失事；第三、投注表格，既要填寫，又要打孔，手續麻煩。

馬會當局有鑒於此，到下季賽馬時，考慮將三重彩改為「四重彩」要估中四名始能中獎。如此一來，投注彩數將大為增多，分散力强，賠率自高，並將積極爭取政府修例，准許馬會在馬場之外接受三重彩投注，並簡化填表及打孔手續。

本季賽馬，秩序僅餘三天，五月五日，十二日，十九日三個週末，作賽完後，則一九七二至七三年度賽馬季宣告煞科，決不展期。因馬會已決定趁暑假空暇，將其沙圈改建為有大廈式看台，地層仍為有蓋沙圈，將來並有一部份地方定為彩票部辦公室，作處理三重彩（將來可能改為四重彩）之用。目前處理三重彩，是在山光道馬房辦公室大堂進行者。

下季賽馬，究竟有多少賽馬日，據估計，共為四十二三天左右，包括三十天日間賽馬，及十二、三天夜間賽馬，馬季仍將在十月開鑼，翌年五月煞科，日間賽馬之編排，與現在無大差別，另外安排約十二三天跑夜馬。夜間賽馬，大約在每兩、三星期加插一晚，下季賽馬日期將會在不久公佈。

本週末（五月五日）賽馬，為本季最後一次大馬票——夏季大馬票開彩，最後報名將於今日上午十一時止截，分場可望在午後公佈。第三班跑二三〇〇公尺長途，角逐皮亞士紀念盃，以決定新當爺命運，照報名表所列馬匹，本週僅能編賽八場。

又關於跑夜馬而敷設之照明工程，連晚試亮，效果頗佳，已達完成階段，短期內將會提前晨操亮燈操馬，使馬兒習慣在燈光下競跑，何時試辦亮燈操馬，馬會總經理彭福少將在今晨十時半的記者招待會中，將有所宣佈。

港府發言人昨反駁
美國會報告書指摘
毒品經港運西德供應美軍

【本報訊】據路透社發自華盛頓的一項電訊報導稱：香港的英國官員，未能採取有效的行動，以制止最近日益增加的毒品經由香港運往歐洲，售予駐歐美軍，港府發言人昨日正式否認該項消息，並指為是一項不負責任及錯誤的報導。

據華盛頓廿八日路透社電：今日的一份國會報告說：尼克遜政府應對美國政府施壓力的，以協助阻止日益增多的海洛英從香港流入歐洲之美軍。

這報告是關於三個眾議院商務委員會委員本年較早時到亞洲和歐洲旅行見聞。他們是賓柔（佛羅里達州民主黨）、基羅斯（紐因州民主黨）及夏士廷斯（紐約州共和黨）。他們說：他們發現國際毒品運輸隨美軍撤出南越之後而改變方式。他們的報告說：在近數月之內，已陸續有一種從香港經荷蘭運交西德美軍的方式出現。

他們說：香港的英國官員似「不願承認這問題的嚴重和相應地採取行動」。

這些國會議員說：我們相與交談的大多數官員，對於美眾議院外交委員會認為香港政府已對禁止毒品運輸鬆弛的報告，他們都是「閉口不言」的。

他們所說的是指本年一月的一份報告，其內容說：香港的英國官員似乎冷淡及不願採納美國毒品控制專家的建議。

他們的報告說：「美國應對倫敦加以更大的外交壓力，來支持在香港實施禁運毒品的努力」。

他們說：荷蘭國內之荷蘭和美國的官員告訴他們說：他們發覺大多數的鴉片和海洛英，是由非法進入荷蘭的華人從香港帶來的。

港府一位發言人昨日就上述消息發表談話謂：對於對付偷運毒品往外地問題，英國駐港有關的官員及美國在港的反毒組人員，向來保持着密切的聯絡，並力掃毒。

發言人又謂：該電訊中提及最近有更多如海洛英類的毒品由香港經荷蘭偷運往歐洲一事，本港方面並未接到荷蘭政府的有關消息，而事實上目前也並無任何証據足以証明上項消息。

對於香港警方的掃毒工作，應該由掃毒成績予以証明，這是有目共睹的事。

該發言人最後指出：該電訊中謂港府對付毒品問題時，是先要獲得英國方面的指示才採取行動，這種說法也完全不確。

天氣預測與潮汐

吹和緩東至東南風，晨早密雲，沿岸有薄霧，日間轉為晴朗，天氣較暖。

最高溫度可昇至攝氏廿七度，昨晚十一時，室外氣溫為攝氏廿四度，濕度為百分之九十五。

高潮：上午二時〇二分。下午二時卅二分。

低潮：上午八時廿七分。下午八時卅九分。

十四歲女童被非禮
涉嫌男子當場被捕

【本報訊】一名十四歲女童，昨午行經港島德輔道西一間大廈附近，被人誘上一樓宇的天台，大肆非禮，但被人無意間發現，擒獲一名涉嫌非禮的男子，後被帶返警署查詢。女童送院檢驗。

據悉：該名女童姓郭，父母均在南洋，她現在寄居其伯父家中，住在德輔道西德輔大廈七樓某座。昨下午三時許，她落街購物，行經德輔道西東慈大廈附近時，突有一名卅餘歲的男子，突然向她謊言誘惑，遂拉她上一樓宇的天台，當抵天台時，該男子突然露出狼相，向女童大肆非禮。

就在此時，上址數名居民適登上天台，不料發覺此事，即合力上前，將該名涉嫌非禮的男子捕獲，同時通知警方處理。

迨警員聞訊趕抵現場，將該名涉嫌非禮的男子帶返警署查詢，並將受害的女童送院檢驗。

公民協會千人聯歡

【本報訊】香港公民協會第十九屆週年聯歡大會，並宴賀該會主席張有興榮任立法局議員暨市政局副主席，常務委員陳子鈞、秘書長鄭偉雄、新界地區會主席蔡國楨等三位榮任市政局議員，將於五月六日下午六時，假座慶相逢酒樓舉行，屆時有倖運抽獎及遊藝節目助慶。

有關籌備工作，昨午集議決定，即成立委會，設置部門專責辦事，據委會主席衛楠稱：會方已定參加席券每張二十元，由各分區委會委員發售，歡迎會友參加，目前報名參加者已逾千人。

「宇宙學府」所到之處
輒有人向學生兜售毒品

【本報訊】據悉：「宇宙學府」前日駛抵港。該船開抵一處地方，即有毒販向美籍學生兜售毒品。

一位美籍學生謂：「大概販毒者以為凡屬學生，均是癮君子，而是毒販之長期顧客。」

美國阿里桑那州學生詹士克德（廿十歲，現在宇宙學府攻讀）謂：宇宙學府訂有規條，嚴厲取締學生在船上吸毒，一經發覺，即驅逐離船。因此，學生在求學完畢之前，不敢輕于嘗試吸毒。詹士克德原是在史丹福大學攻讀哲學與文學之初級大學生。

他又謂：例如當「宇宙學府」駛抵印度時，有許多毒販向船上學生兜售毒品，但學生中有無向毒販購入毒品，他則不知，但他在船上從未見到同學中有吸毒份子，船上各學生，對于功課，非常認真及勤學，因為在「宇宙學府」攻讀，費用甚為高昂，學生不願浪費父母金錢，所以努力向學。

有關本港治安的本月份統計數字

(日期)	(兇殺案)	(已破案)	(未破案)	(偷搶劫等案)	(已破案)	(未破案)
昨日	零	零	零	二宗	一宗	一宗
至四月廿八日	六宗	五宗	一宗	九十六宗	廿三宗	七十三宗

註：上表所列，係本報所知的數字，警方的統計數字，尚待公佈。

統計處今起辦統計測驗

【本報訊】政府統計處將由今日起，舉辦一次為期三週的統計測驗，以考驗「一九七三年度工業生產統計」之組織與管理程序，並試驗統計表格中各項目是否適當。

此次統計測驗約訪問五百間隨意選出之廠號，所徵求之活動及固定資產收支資料，係以一九七二年度為準。

統計處發言人說：統計表格中各項目，雖經與多數廠商及商會討論過，但仍需實地考驗始能證實有無修訂之必要。

他又說：統計測驗所得經驗，可作最後糾正程序與修訂統計表格問題時的參考。

警務處將增設空中巡邏隊
訓練人員駕直升機

【本報訊】港府當局，現正積極進行一項計劃，準備將若干架直升機撥交警務處，俾其組成空中巡邏隊，作為空中巡邏之用。此一計劃如能實行，則今後在人煙稠密之街道中，如有任何意外事故發生，警方即可採取迅速而有效之行動，有關當局對於此項計劃，刻下已開始按步推行，付諸實施。現在灣仔軍器廠街警察總部新建之一幢大厦，即附帶建有一直升機場，以備他日直升機升降之用，同時香港仔黃竹坑警察學堂，現亦聘有一位駕駛直升機教師，準備訓練警察駕駛直升機。此外，最近警務處長薛畿輔在加拿大聘請來港之一批高級警務人員中，亦包括具有豐富經驗之直升機駕駛人員在內。

消息來源透露：警察當局，并非立即施行利用直升機作反罪惡活動，警方對於利用直升機執行職務之可能性，刻下正在縝密考慮研究中。例如美國，有許多地方之警察部門組有直升機隊，用以進行反罪惡活動，在若干案件中，獲有顯著成效，事緣城市人口稠密，交通擠迫，遇有意外事件發生，警方據報趕達現場應援時，往往已來遲一步，有關罪惡歹徒，已逃遁無踪，惟有在直升機之下，可使彼等無所遁形。

將來警察空中巡邏隊之直升機，每架均裝備有探射燈、傳聲器、及無綫電話，可與警察總部及地面之警察巡邏車，分別直接通話，保持密切聯絡。

美國警察之空中巡邏隊，利用直升機捕獲不少罪惡人物，本港地方，社會環境不少與美國相似，警方利用直升機執行職務，相信亦所適宜。事關本港馬路狹窄，車多人多，如有直升機，自東至西，三數分鐘內，即可到達，同時并可指揮地面交通，遇有任何意外事件發生，對於傷者之拯救工作，亦將極為方便。

灣仔兩宗撞車
一私家車被焚

【本報訊】港島灣仔區，昨晚九時許連續發生三宗車禍，幸無人受傷。

首宗：一輛編號AN三四九五巴拿馬領事人員之私家車，車上兩男一女，昨晚九時卅分左右，行經洛克道蘭道拿酒吧對開處，突然與另一輛編號AN四零×二的私家車相撞，兩車車頭損毀輕微，車上無人受傷。報警後，由警方人員處理。

次宗：昨夜十時二十分，一輛中華巴士行經灣仔分域街時，與一輛私家車相撞，而兩車車頭同告撞毀，但幸好無傷人事件。

事發地點在灣仔分城街東城戲院對開處，約於昨夜十時二十分，一輛編號AC四七一八單層由統一碼頭至急庇利街一號中華巴士，當駛經上述地址之際，突被一輛編號AC七五九九白色福士私家車由謝斐道駛出時撞及，隆然一聲後，兩車車頭同告撞毀，但幸好無傷人事件發生。

第三宗：灣仔謝斐道，昨晚九時許發生一宗燒車事件，該輛編號AG八八二九的紅色私家車，泊在謝斐道一地盤對開處，突然間該車冒出濃煙，並起火燃燒，幸途人發現，立即報警，消防人員接報後，即飛抵現場引水灌救，火勢於五分鐘間被撲熄，起火原因相由有關當局展開調查。

日產士佳麗房車
恒生商場展出獲好評

日產車廠日前隆重推出一九七三年轟動全球最偉大之新出品日產「士佳麗」豪華中型房車，除代表藝術與技術的結晶品外，更可滿足汽車愛好者對美與動的追求。總代理合誠汽車公司去週特別將該車系公開展出於中區恒生銀行地下商場，由於其款式新穎豪華，流綫型車身設計優雅大方，因此，各界人士均以先睹為快，連日來前往參觀者甚為擠擁，咸對該車予極高之評價。

該新車系，特色頗多，供應車類最廣，更由於其設計及性能上均較一般為優良，故此得以獲一九七三年「全日本最佳汽車設計獎」，該車自從在本港推出後，預約試車者，即已甚為踴躍。故各界人仕如欲購置這部新時代新出品之汽車，宜及早親臨選購或預約試車。

圖為獲各方好評之日產士佳麗房車於中區恒生商場展出之情形。

今日天氣無大變化

【本報訊】本港昨日天色仍然密雲，但較為明朗，陽光一度微露，但時間短暫，氣溫雖比前日為高，仍頗清涼，預料今日天氣無大變化。

據天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢：由海南島起，一度低壓槽向東伸展，橫過南海北部；華西之氣壓頗低。

本港地區，昨吹和緩東風，密雲，間中天色明朗及有薄霧，由凌晨至上午九時止，室外氣溫最低攝氏廿一點四度，下午回升逾廿五度，大部份時間之濕度在百份之九十以上，由上午八時至中午止，天文台無雨量紀錄。

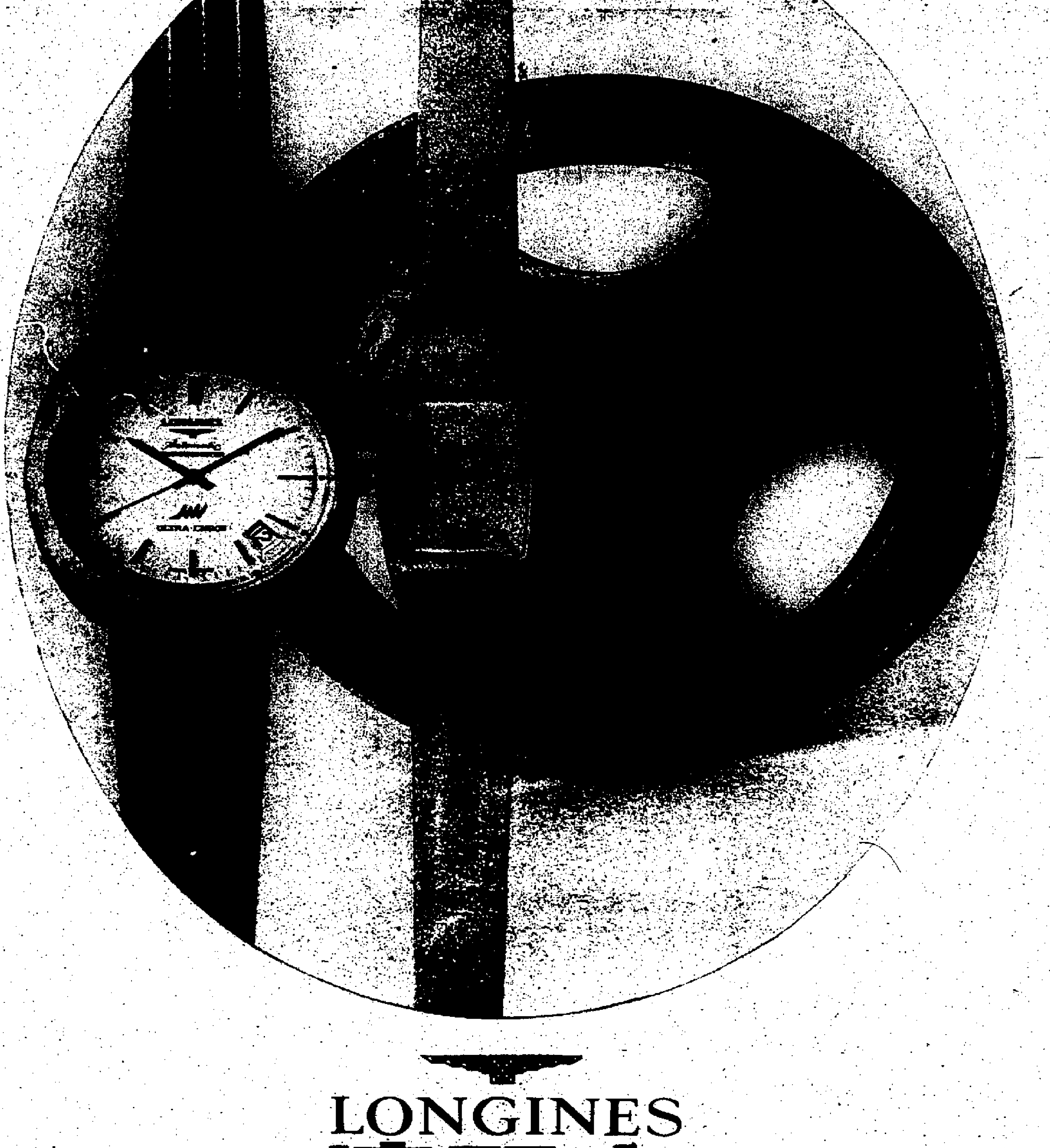
華南沿岸各區，昨大部份吹東風，西部地區吹東南風，風力三級至四級。天文台今晨發出之廿四小時後天氣，繼續吹東風。

如需惠刊本報廣告，請電二八〇七〇八

浪琴表：矜貴如藝術珍品

寶貴實用價值

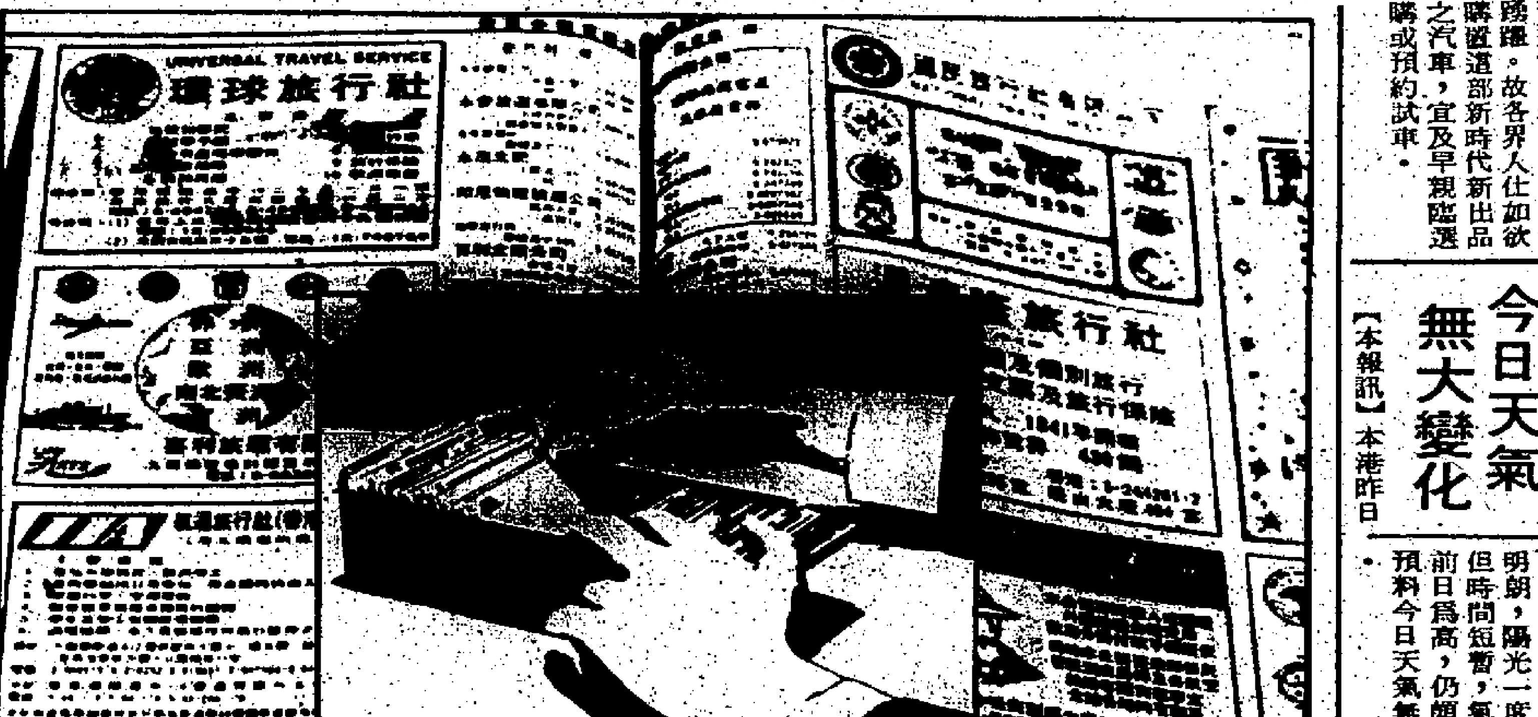
浪琴表廠對計時方面之貢獻已有百餘年經驗，
設備完善，技術人員訓練有素，故不論任何款型之浪琴表，
均具精密、新穎、準確、可靠等優點．浪琴表為古今製表業之權威．



LONGINES
浪琴表
領導電子計時

總代理：豪登有限公司　香港干諾道中康樂大廈一五一一至一五一七室　電話：五-二五六三八〇

012A



那間旅行社的卡片不見了，
既有黃頁分類，何須卡片？

全港九各大旅行社，如有商用電話的登記，即在黃頁分類有所載錄，地址電話，一目了然。

任何其他行業，亦包羅萬有，即使卡片遺失，查黃頁分類，萬無一失。黃頁分類，開卷有益。

黃頁

對七十二行無所不知的老友記

026B

文憑教師大會通過 取銷杯葛升中試

除非有新發展否則不參加閱卷

五月二日三日罷教亦延期

【本報訊】數千名官津補校文憑教師，昨日在第三次緊急大會中一致通過取銷「杯葛本年度升中試」，並將五月二、三兩日的罷教行動，延至「適當時期」舉行。但決議中保留有關升中試閱卷工作，除非有新的發展，否則將不參加閱卷。

在另一方面，大會並通過發動第二次「爭益金」籌欵運動，預期目標為一百萬元，同時並號召全港官津補教師加入專業人員協會。

三位宗教領袖徐誠斌主教、白約翰會督及汪彼得牧師，均於大會上呼籲教師們暫作忍耐，愼重考慮杯葛升中試所造成之廣大影响，並强調他們將為教師問題繼續折衷斡旋，絕不半途而廢。

昨日緊急大會中所通過的各點，是教師們在顧慮到社會輿情，宗教領袖與學生家長的敦促下，而作出的明智決定。

徐誠斌主教首先表示，他們三人應邀出席這次大會，是希望能促進與教師之間的良好關係，並增進雙方的互相了解。

徐主教談到他們三位宗教領袖願意出來作為教師與政府之間的橋樑說：自「從四月初，我們就覺得教師薪水問題，相當嚴重，我們就向政府某方面表達了我們的憂慮。四月五日我們向南華早報記者發表談話，四月七日聯合秘書處作出反應，四月九日司徒華林華煦兩位先生來看我們，此後我們便同政府方面和聯合秘書處保持密切聯絡，商討有關問題。」

至於作為中間人到今天的收效如何？他說：「實際上，從四月九日開始，我們便做了政府與教師之間的中間人——做得不好，不够理想，那十分遺憾！要向各位道歉。我們做中間人，做橋樑，沒有名義，沒有人給我們委任書，也不求人承認。其實這一點並不重要，重要的乃是我們眞正在做中間人的工作。我們說了，我們是公衆的僕人，我們是和平使者，祗要我們能為人服務，我們便心滿意足了。」

他說：「聯合秘書處一再問道：政府怎樣沒有表示，沒有反應？這個問題，不應該由我們答覆。」

為了表白他們對處理這事項的態度及立場，他又說：「我們除了政府方面和聯合秘書處，我們也接觸了教育界人士——大學校長，師範學院院長，我們自己的中小學校長教師等等；接觸的範圍相當廣，我們想多聽各方面的意見，使我們對文憑教師的薪水問題的認識，不致偏向某一面。」

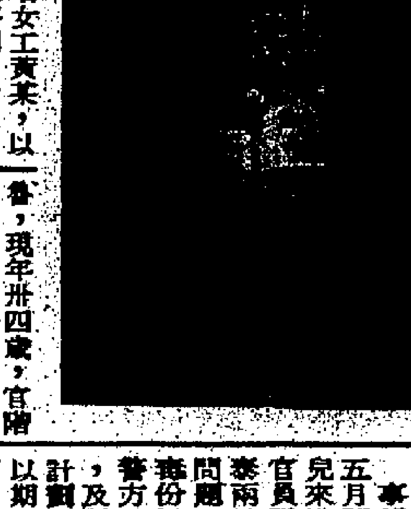
頁已引起社會人士的關懷與支持，善意的建議值得全體教師仔細考慮。他指出：接受社會的輿情，並非表示教師們「退讓」，可以說是教師們爭取合理權益的勝利，亦即顯示出教師的團結力量，獲至廣大有識之士的注意。

而大會負責人之一林華煦，也於會上將文憑教師四月四日及十三日兩次罷教以來，教師們所受來自社會人士、學生、家長與宗教領袖的等「感情壓力」。他說：「這些壓力，我們沒理由不作一項認眞的考慮」。

司徒華隨即提出五項議案，請求教師們愼重地議決。該五項議案為：㊀取銷杯葛升中試行動；㊁對升中試閱卷工作暫時保留，（即不担任閱卷工作），除非獲致新指示為止；㊂將五月二、三兩日的罷教行動，延至「適當時期」舉行；㊃發動第二次「爭益金」籌欵運動，預期目標為一百萬元；㊄號召全港官津補教師加入專業人員協會。結果獲在場文憑教師一致表決通過。

林華煦指責華員會主席錢世年意圖分化教師力量，無權代表教師發言。他說：於十三日罷教行動中証明了官校教師們支持聯合秘書處，而非受錢氏之影响。

十三個教育團體義務法律顧問山民納第向教師們表示：十三個教育團體均係當局登記有案的合法社團，其所組成之聯合秘書處，祗是一個聯合辦事處，於法理上說得過去。他說：就此事已發函警務處，但十天來仍未獲該處的答覆。至於教師的職業保障受到損害時，可以循法律途徑解決。



（上）徐誠斌主教在文憑教師第三次緊急大會上發表談話。（中）白約翰會督在大會上發表演說，强調：「不要杯葛升中試。」（下）汪彼得牧師在大會中致詞。（本報記者康瑞生攝）

官津補校文憑教師，昨在燕光中學舉行第三次緊急大會。圖為參加大會之教師一致舉手通過取銷「杯葛升中試」行動時之情形。（本報記者康瑞生攝）

三位宗教領袖致詞 為香港教育前途請命

身為中間人決願努力調處到底

他並表示對現行的升中試制度，並不滿意。但他認為：在未衍出更好辦法之前，除了支持之外，沒有別的途徑可走，故而他在呼籲教師們切勿杯葛今年的升中試時，他說：「今天在這裡，我們為學童請命，為家長請命，為社會請命，為香港的教育前途請命，請你們支持今年的升中試。我們說這句話，並沒有受到任何方面的影响。你們罷教兩日，我們說我們同情，我們了解。如果杯葛升中試，我們就不能說這話了。我們要求你們支持下星期的升中試，完全是為了學生的利益和香港的教育大計。」

「不論事態今後如何之演變，三位宗教領袖一致表示他們將繼續為教師們的利益而效勞，也會繼續再為政府與教師之間的中間人。徐誠斌說：「我們出面做中間人，今日已到了『欲罷不能』的地步。我們不是知難而退，言而無信的人。我們知道我們講了好多話，這些話不能不兌現。祗要兩個當事人的一方面要求我們繼續折衷斡旋，我們就會繼續。如果兩方面都表示不再需要我們做中間人，在這種情形下，我們才退出。我們不會自己半途而廢。」

他再三强調說：「我們同情老師的情緒和願望，但在今日的環境下，大家應該支持升中試。」

白約翰會督與汪彼得牧師在徐誠斌主教發言後，在教師們臨時邀請下分別作簡短的談話，他們倆人一致說：「我們所要說的皆由徐主教代表說出，在此還是再三呼籲各位老師，切勿杯葛今年的升中試，以及與政府當局再行研究解決問題的最佳途徑。」

大會主席司徒華一再要求教師們，愼重考慮善意的社會輿論，及宗

警員與女友開房 雙雙倒斃房中

男子赤裸女子衣服整齊

死因未明疑是中煤氣毒

【本報訊】一名休班警員，前晚偕同女友，前往油蔴地德興街一間豪華別墅開房後，昨午被發現雙雙昏迷於房內，當法醫官抵達現場時，已告不治斃命。

警方人員初步調查，懷疑兩名死者是中煤氣毒致死，但根據現場報告，則為兩名死者當時是被發現雙雙昏迷於房內地上，當時男死者上身赤裸，女死者則衣著整齊，但浴室煤氣仍開著，浴缸則有水，若兩死者在沐浴時中煤氣毒，則女子不能支持至穿好衣服，若兩死者是開煤氣自殺，則別墅中人進入時，亦當會被煤氣薰暈，到底眞相如何，仍有待警方作進一步調查。

該雙男女。男死者名余阮俊，廿三歲，為機動部隊警員，女死者名顧玉華，廿二歲，據報住香港仔石排灣新區第六座三×六室。

案發地點為油蔴地德興街十一號閣樓嘉樂園豪華別墅，當時，在前晚八時卅分左右，雙男女前往上址開房。

在辦理手續時，該男子登記姓名為區偉材，廿七歲，職業報稱為文員，而女死者則報稱為鍾碧雲，廿五歲，廣東人，職業欄所填為營業代表，地址報住九龍大埔道三九二號二樓，登記身份證為A七八三九三一，但本報記者昨晚前往九龍大埔道所報地址時，則根本無此人。兩名死者交付卅五元房租後，即由管房帶往一樓三×號室，一直未有外出。至昨午十一時許，該別墅一名女工黃某，以交租時間將到，乃以內綫電話接入房內，擬問是否繼續租房，但無人接聽，該名女工於是前往拍門，但亦無人應，迫得以鎖匙開門。

詎門開後，發現房內仍有煤氣味，而兩名死者，則雙雙昏迷於房內地上，當時，男死者上身赤裸，女死者則已穿好衣服，但浴室煤氣仍開着，浴缸仍有水。

該女工見狀，急通知別墅負責人報警，未幾，警方人員及法醫官抵達現場時，証實兩死者已告斃命。乃將屍體舁送殮房。

警方初步調查，並無可疑跡象，相信是中煤氣毒致死，但是在沐浴時中煤氣毒，抑或開煤氣自殺，還是另有別情，仍有待警方調查。

泰國反毒主任主持運毒 本港反毒情報外洩

【本報訊】據有關方面消息：關於本月十九日一艘泰國機動漁船偷運毒品來港，途經越南海岸，被越南海軍炮艇突擊檢查，破獲鴉片烟八十磅一案，及海洛英二百妃六嘰，泰國總理於接到越南方面之通知後，當即下令徹查，結果泰國警察總部反毒主任涉嫌協助販毒，有虧職守，於上星期五（四月二十日）被列入獄二十五年。

被判入獄之泰國警察部反毒主任，名普拉姆叠，現年卅四歲，官階上校，主管泰國全國反毒工作。消息傳抵本港後，此間警察當局，以至各有關方面，莫不為之震驚，一般相信，本港警察當局，對於有關今後港泰兩地之反毒工作與計劃，勢必因此影响，被迫全盤重新調整，非要另作嚴密部署不可。

事緣普拉姆叠於去年五月間，曾經一度偕妻兒來港，並與本港警方官員聯絡，進行防止港泰兩地有關毒品之運銷問題，調查港泰兩地販毒份子組織，當時本港警方曾將所有一切資料，及對港泰兩地之反毒計劃，盡量提供參考，以期在雙方之密切合作下，撲滅港泰兩地販毒份子之非法活動。若干年來，此間警察當局，獲悉本港市面所有毒品之來源，主要係由泰國方面輸入供應者，由泰國方面潮洲幫中之不肖份子，與本港方面之潮洲幫毒梟，共同組織合作，不斷將毒品偷運來港，然後再分散運輸至世界各地。

據悉：普拉姆叠當時之訪問本港，幷非代表泰國官方，而係作私人性質之訪問，與妻子同來，為期兩週，在港逗留期間，曾經先後拜會本港反毒主任高級警司鄧寧等。

事後獲悉，普拉姆叠訪港期間，與此間之潮州幫人士來往甚密，同在酒家樓杯酒應酬無虛夕，自他訪問本港之後，不論本港抑或在泰國方面，始終不見有潮州幫毒梟失手落網，本港警察當局，對於此間之若干潮州幫人士，雖有所懷疑，但以事無佐証，故始終無法採取行動。

消息來源透露：普拉姆叠身為泰國反毒工作之最高級負責人，查實係港泰兩地毒販集團組織之幕後首腦主持人，不特將毒品販運來港，且將毒品轉運至世界各地，由於其職位關係，消息特別靈通，故無論港泰兩地反毒工作計劃如何嚴密週詳，而其屬下毒梟之販運毒品活動，均能知所趨避，實不運用自如，得心應手。

本港警察當局，對於普拉姆叠此次被判入獄一事，深表欣慰，相信泰國政府除去此人之後，對於今後港泰兩地之合作反毒工作，將會收到良好效果，事關本港警察當局對於所得有關港泰兩地之販毒活動情報資料，均循例送交一份與泰國參巧，即泰國方面亦然，普拉姆叠有無將此等情報資料轉知一般毒販，雖不得而知，但無可諱言，具有極大危險性，因此，有關港泰兩地今後之反毒工作與計劃，勢非重新擬訂，另作嚴密部署不可。

沙利士接獲市民提供建議

本港各界人士關懷改組後市政局工作

【本報訊】本港各階層人士，紛紛寫信給新任市政局主席沙利士議員，提出關於市政興革的建議。沙議員說：「我非常高興本港市民，重視改組後市政局的工作，並且對該局的事務，表示懇切關懷。」而且有許多的信是由新區居民用中文寫給他的。

他表示：他將親自答覆所有來信，不過有若干來函是由居民集體提出，也有一些是匿名的，這些來函，並無地址，他雖然不能直接函覆，但他仍然研究所提出的各種意見，及調查他們的投訴。至於涉及其他政府部門的，他亦會轉交有關機關辦理。

沙利士又說：許多人在來信中，預祝市政局工作成功，他本人及各市政局議員，對此深感鼓舞，並表示深切謝意。

十三個委會分工合作處理政務

又訊：市政局經已成立十三個事務委員會，俾履行市政局的各種職責。

市政局在本月初改組後，成為一個財政獨立和全部非官守人員組織的機構，並新增加若干職權。市政局雖然並無官守議員，但它屬下的事務委員會，其中有幾個仍委任有關的公務員為委員，俾必要時出席委員會會議，提供意見，協助推行工作。該十三個事務委員會計為：

政務委員會——主席麥健士，副主席伍秉堅。
墳場、火葬場、殯儀館事務委員會——主席陳普芬，副主席胡法光。
大會堂管理委員會——主席羅徳丞，副主席高苕華。
娛樂事業及廣告管理委員會——主席伍秉堅，副主席陳普芬。
環境衞生事務委員會——主席黃夢花，副主席雷士傑。
財政委員會——主席張有興，副主席雷士傑。
食物衞生事務委員會——主席冼祖昭，副主席黃夢花。
小販事務委員會——主席胡鴻烈，副主席楊勵賢。
圖書館事務委員會——主席葉錫恩，副主席錢世年。
街市、屠場事務委員會——主席羅徳丞，副主席[illegible]。

中區寫字樓廉租
每呎二元八角起

中環擺花街廿三至四十二號　中環大厦

步行三分鐘可到銀行區，面積由四百呎起

全層六千餘呎，適合股票公司（可裝金銀交易所電視轉播）及其他商行寫字樓，全中區租金最平，每呎二元八角起，有專用電梯上落。歡迎參觀，管理處引看。

接洽處：利興置業有限公司
香港恒生銀行大厦一五〇二室
電話H二三七八八五　二三〇五七三

台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大厦、灣仔莊士敦道東生大厦、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

愛爾蘭酒店

名厨主理烹飪

每晚上十時起增設

台灣小食　清粥消夜　美味可口　與別不同

營業時間：由上午七時至深夜四時

皇后戲院閣樓

教署立案：招五月份新生及插班生・課程精簡・三月速成

商科班：中英文簿記・高級會計・成本會計・CIF計算・商科・信札・香港稅例・打字全科・別文速記・珠算・

語言班：初學字母班・拼音班・初、中・高級英語會話・日文・日語會話・初・中・高級法文・國語速成班・

特設：廣告室內設計班・裁剪縫紉班・美容班

開課日期：五月三日及四日・現已開始報名・章程備索

校址：北角英皇道四二五號至四三一號・二、三樓全座（近北角碼頭）　電話：H六一一六〇一

聯合宣佈

香港證券交易所主席施玉瑩
遠東交易所主席李福兆
金銀證券交易所主席胡漢輝
九龍證券交易所主席陳普芬

一九七三年四月卅日

廣東話具趣

在中國方言上就是最複雜的，它保存古音最多，說話時字音的高低，亦不一定，即使老廣東也很難說得一口純粹的粵語。以廣東人的口音學國語固難，而外省人保存鄉音學廣東話則更難。

最顯著的例子：門字正當的讀法為平聲，但有讀成上聲，如澳門，後門的門字，兩聲皆可讀。但衙門，衙門的門字，說話時就一定讀上聲。又如橋字，普通多讀上聲，但平上之分甚嚴，太平橋、普濟橋，均讀平聲，而順母橋，清風橋，則必讀上聲。魚字亦然。土鯪魚、鯇魚均讀上聲，魷魚、墨魚，則不能讀上聲。

照說，外省人到廣東來，要學得一口純粹廣東話，如果讀音不正，仍然帶有他本身鄉土的口音，就很不容易學得好。前廣東中山大學校長戴季陶氏，他雖是浙江人，但在廣東住得很久，自稱能說道地廣東話。有一次，他因公到了香港，香港地華人大多數是講廣東話的。

戴氏晨早起床，就叫旅館的侍役去買「報紙」，結果拿來一碟「包子」，蓋「報紙」和「包子」的語音相似。他想起廣東人不是叫「報紙」，而是叫「新聞紙」的，於是再叫侍役去買「新聞紙」，結果送來一客「三文治」。到這時候，戴氏纔相信他的廣東話還沒有學得到家，祇好自己出去買了。

有一個初到香港不久的北京人，常向他的朋友自詡他已學會了不少廣東話。他告訴他的一個朋友說：「他的二房東不喜歡房客叫她作包租婆，他改稱她為事頭婆，她便高興了」。他的朋友有意作弄他，告訴他道：「此地最喜吃洋務飯的人，你與其叫二房東作事頭婆，還不如稱她為番頭婆，表示她家也吃洋務飯，那她一定更高興！」

那北方朋友信以為真，到新年和她見面時，一邊拱手，一邊高叫：「番頭婆，恭喜發財！」「番頭婆，恭喜發財！」這兒所謂「番頭婆」，原是稱洋行大班的太太，叫二房東為「番頭婆」，豈不是稱她為「番婦」嗎？那位北方朋友學廣東話欠缺了解，這回撞正大板，立刻被二房東追還，趕他搬走。

民國二十五年，憲法在南京宣佈的時候，正是所謂「還政於民」的時候，各社團紛紛召集所屬會員宣傳憲法。有一間酒樓茶座業的社團，也召開一個憲法宣傳會，主席開口憲法，閉口憲法，講了一大堆道理，說憲法是一國統治權及其運用的最高法律，最後，他問聽衆能否理解「憲法」二個字？

座中有一位粵籍的「伙頭大叔」，起立發言道：「我們都是富有烹飪經驗的，豈有不懂發憲之理？所謂發憲也者，就是酌量用相當豆粉、白糖、醬油等作料配合而成調味菜汁吧了」。原來粵人稱調味菜汁為「打獻」，其讀法適與憲之「憲」相同，「治大國若烹小鮮」，豈不也是「憲法」嗎？廣東話發展到了這個地步，端的是人海趣事也！（火流）

婚嫁聘禮 傳情使者 吃檳榔習俗

四十多年前，香港的茶樓都以「茶檳免費」為號召，「茶」是指「一盅兩件」的歎茶，「檳」是指檳榔，因為吃檳榔原是一種古風，盛行於嶺南兩廣及海南島，甚且成為婚嫁的聘禮。據晉朝稽含所著南方草木狀已提到檳榔，起源於林邑國（今越南順化等處），接待賓客決不可少，叫做「賓門藥餞」。

而今嶺南人對吃檳榔之俗並不重視，茶樓祇有「茶」而沒有「檳」，但吃檳榔之俗仍保存於海南島。檳榔是熱帶鄉土的植物之一，屬常綠喬木，高約三丈餘，葉為羽狀複葉，七年至十年結果，每株每年結果二百個，除供食用外，還可製為丸藥，染料及搾油之用。前人有一首詩道：

「檳榔幹高三丈餘，不大不小不傾斜，亭亭直直出石地，宛如英雄鎮海南。」

所稱的「海南」，即今廣東瓊崖島，檳榔和椰子是構成了美麗的熱帶風光，不特南洋羣島也有大量檳榔出產，吃檳榔老葉（作蔞葉）成了流行風氣。在海南島也以嚼檳榔屬於「小吃」，有辟山嵐瘴氣之御，是款待客人的物品，無此則視為不敬，昔人詩云：

「鐵梨几上石屏旁，漆盒雕盤花鋼鑲；蛤粉裡紅蔞葉綠，茶餘留客嚼檳榔。」

在海南島，自古相傳人們都愛吃檳榔，特別是黎族苗族人民更喜歡吃它。檳榔一般的吃法是：將生檳榔破片，與蔞葉（一稱栳葉蒟醬）蛤粉調花紅，甘蜜一齊吃，也有加八角茴香或豆蔻等香料的，嚼吃的人都吃得滿口鮮紅。蘇東坡謫居海南時，也嘗過檳榔，有句云：

「暗麝著人簪茉莉，紅潮登頰醉檳榔。」

描寫得非常細膩，也證認得非常真切，吃檳榔能令人醉，原因是檳榔裏面含有一種「膺鹼」，對人體的神經系統能夠產生刺激作用，所以吃檳榔的人往往兩頰微紅，稍微感到頭暈目眩，像喝醉了酒一樣。久吃檳榔可以固齒，牙齒很少蛀蝕，牙瓷卻染成了咖啡色的黑齒。

兩廣舊時民間習俗，婚姻嫁娶以檳榔作為聘禮，可能傳自林邑國，自晉時已然，由來古矣。在往日，沿粵江流城及洞庭湖的人民都有這種風尚，取其圓滿形狀，作吉利意頭。甚至以之代茶，宋人筆記鶴林玉露云：「嶺南人以檳榔代茶禦瘴，醉後嚼之，能寬氣下痰，餘醒頓解。」

婚姻納檳榔為禮，另一說始自南蠻，據唐書南蠻傳：「盤盤在海南曲，凡嫁娶納檳榔為禮。」海南島有一句俗諺道：「吃過你一粒檳榔，都是你的人。」他們把檳榔看作「三合之果」。所謂「三合」，一是不論男女老幼，都以檳榔為養生補品。二是供待客用，三是婚嫁的定禮。他們唱道：「一口檳榔食嘴香，二口檳榔食嘴紅，三口檳榔去迎娘（姑娘）。」

粵東的民歌裏，往往用「比」體詩形式來借事寓意，充分表達男女纏綿悱惻的情意，正是民歌的特徵，怪不得許多民歌裏常常提到檳榔來傳達郎情妾意的願望。在海南島山區的少數民族中，也有通過檳榔來表達愛情的「羅曼斯」的。下面是一首男女對唱的民歌：

男唱：「要想吸烟沒有火，想食檳榔沒有灰；想要吃酒無肉配，想要交情沒有媒。」

女唱：「哥要吃煙儂送火，想食檳榔儂送灰；哥要吃酒儂送配，想要交情儂做媒。」

由此，可見檳榔實是傳情的使者，迄今舊俗依然，是有情男女搭成愛情的媒介。海南島山區黎族青年男女之間，男的如果向他心愛的少女討檳榔來吃，女的殷或把她自備的檳榔含實地拿出來，便是表示接受那青年的求愛，否則就是表示拒絕。前人有一首詩說：

「妾家溪口小迴塘，茅屋柴扉礙粉牆；記取樹陰最深處，閒時來坐吃檳榔。」（茹子）

旱雷與落雹

記得戰前（民廿五年）一個尾禡，突然於中午，冬日懸空，萬里碧藍天的當兒，轟天旱雷聲若天崩地裂，連積達三分餘鐘而止，想老一輩穗人當會憶此，絕不是齊東野語，當時粵人奔相走告，尾禡旱雷主兵災，羊城將有浩劫，信乎翌年「七七」蘆溝橋事變，又越一年秋，廣州而陷敵手！此「天數」在劫者難逃乎！抑「天象」之「感應」乎！眞理不可解啊！

當年余於役內蒙，一日午烈日懸空，草原突來一陣「熱風」，如非蒙胞嚮導看天色，囑余急避蒙古包內，不然頭髮或手足皮膚會燙焦，熱風過去便是「雞蛋雹」如雨下，歷十五分鐘而止，俄而一陣硫磺腥風吹過，蒙胞奔相走告，指為瘟疫之預兆，是年秋伊盟發生戰時有名之「鼠疫流行」，經萬僧作法，歷百日而止，一個騎兵連（騎兵無營編制），一夜倒斃過半，以TNT炸駐地焚屍而逃，至今思之，每談虎而色變焉。

記得戰初自平漢綫信陽（豫）北上，過許昌等地，每見「竹樹開花」，怪而詢於土人，土人曾告余，「地運」盡則地上竹樹必開花，花後結小如綠豆「竹子」，色黑，「竹子」附蝴蝶形（兩紗狀蒂上，迎風飄向別處，不久竹樹枯黃而死，實不吉之兆，未「地運」已絕，該地當是「絕地」，如要否極泰來，除非「絕地」「血洗」會創新局，所謂「血洗」兵燹也，「死得人多」之象，其後該地為戰場，從戰末之「中原會戰」，到戡亂時期之中原戰役，正應合乎竹樹開花於絕地之「玄理」？此玄之又玄之惑應，姑妄言之姑聽之可也。（戈且）

乾隆的御膳房 慈禧的壽膳房

古來皇室御膳，窮奢極侈，實屬驚人。據刀圭閒話載：「紀曉嵐晚年擢陞相國，某日，帝幸相邸紀氏適進午餐，遂居臣共食，席無他肴，供鹹菜炒豬肝一盆，豆腐湯一碗而已。帝深居大內，日進油膩葷腥，今驟嘗此家常便菜一清一俗，反覺可口異常，即問此菜何名？氏以炒豬肝對，再問代價，僅值十四小錢而已。」

「帝回宮，遂命御廚房仿製，御廚房奏稱原料一時難求，須一個月後，始可供應，帝漫應之。屆時果以炒豬肝進，但比紀家所食者，稍嫩而又鮮。翌日，所呈御膳賬中，豬肝一項，竟開紋銀五百三十八兩之鉅，蓋御膳每日開賬，進呈御覽，乃皇室之陳規也，帝見此龐大數字，疑為舞弊。」

「於是，嚴旨召御廚面詰，並謂紀相家同式之豬肝，僅十四小錢耳。御廚奏稱，皇帝食品，不向民間採購，雞鴨豬羊，皆御廚豢養，帝既指定要食豬肝，庖人須稟明太醫院，由御用獸醫，進一精壯乳豬，飼以人參鹿茸等藥物，並以白菊花湯充飲料，經一月之小心供養，始宰而取其肝，故柔嫩鮮美，異乎常豬。」

乾隆皇帝聽了，不禁啞然失笑。讀者你瞧，「人參鹿茸飼豬仔，一塊豬肝五百金」，豈非天下怪事？相傳乾隆皇帝遊幸江南時，要吃珍珠粥，那御廚卻很聰明，把田螺腹裏那些橄欖的珠子取出來替代，乾隆竟然瞞了過去。有一次，乾隆想吃玉糞，御廚挖空心思，實在無法應付了。

再如慈禧太后一頓晚餐的御膳，都要有一百二十八樣菜，所有菜碗，一律銀製，有蓋。冬天的菜碗下面還盛有開水的「水燉子」，以防菜冷了。從故宮資料所得到的紀錄：慈禧太后六十歲做生日時，消耗的金銀達四百三十餘萬兩，約合小米二萬萬多斤，等於十餘萬農民一年辛勞之所得，何等豪奢浪費！

皇帝的廚房稱「御膳房」，慈禧太后的廚房卻稱「壽膳房」。每樣菜都用盒裝了送上來。皇帝用的是金盒，慈禧太后用的銀盒上面都有圓形大壽字。這位「老而不」的太婆享極人間富貴，所不可知者惟有「壽」耳，所以處處要用一個「壽」字，以取吉祥而兆齊徵。結果她並未享大壽。

「壽膳房」之外，還有「餑餑房」，專製各種點心。「甜食房」，專製各種甜食，如蜜餞，杏仁茶，燕窩菜之類。在燕窩菜上，還要做出「萬壽無疆」四個吉祥字，而燕窩菜的花樣，又多到六七種。另有一個「野意廚」，除皇宮原有食品，由「壽膳房」預備外，凡是民間出售的菜餚小食，都由這「野意廚」負責供應。

每年除夕，宮中照例要吃煮餑餑，它就是水餃，因為「餃」與「絞」字同音犯忌，所稱為餑餑，就是我們南方人所稱的「雲呑」。包餑餑時，在宮中大家自己動手包，而且慈禧也要親手包上十個八個。慈禧包時，事先預備一個幾分重的小金如意，趁着大家不注意時，暗藏在餑餑裏。

據說誰吃到內有小金如意的餑餑，就會一年吉祥如意。當慈禧放小金如意的時候，太監李蓮英在旁早已注意到了，他還個暗號給端盤子的廚子，等餑餑煮好端上來時，萬無一失地小金如意一定在慈禧碗裏。當發現之後，宮中皇后妃嬪以及大臣奶奶們，都一致恭頌「老佛爺」（慈禧稱號）洪福齊天。

年年如此，那會有如此巧法？光緒三十四年這一年的除夕，不知怎樣弄錯了，小金如意卻發現在皇后的碗裏。皇后這一驚非同小可，還決不能說出來；自己的運氣比慈禧還好，豈非大逆不道？於是偷偷地把小金如意遞給了李蓮英，李蓮英又偷偷地送回餑餑房的鍋裏去，人不知鬼也不覺。

慈禧在自己的碗裏沒有發現小金如意，便問誰吃着了，可是誰都說沒有吃到。慈禧就叫煮餑餑鍋拿來驗看，卻發現這祇小金如意在湯裏，不免大為不快。煮餑餑的廚人罪有應得，送上刑場殺頭，眞是冤哉枉也。這一年，荒淫無恥，禍國殃民的慈禧就死了。人們說氣運已盡，「活該」出了此事。（吉人）

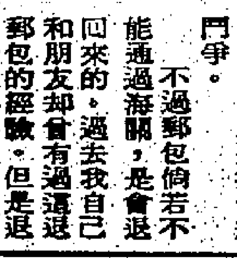
徵稿　我愛夏日長

春天一眨眼間就靜靜溜走。夏天即要來臨。香港，似乎祇有夏天是最可愛，而夏天的季節，似乎也特別長。「我愛夏日長」，這句話，可為香港詠。

消磨炎炎的夏日，香港人花樣特別多，由於嗜好不同，消夏的方式也見得特別多姿多采。

浮瓜沉李，竹院禪房；碧水黃沙，隨波逐浪；由搖大葵扇到開冷氣機，甚至眼睛也要吃冰淇淋。如果你認為揮汗為文，也是消暑方法之一，那麼，就請你在「避暑」、「納涼」話題內，抒寫你的感想和遊讚你的方法好了。（編者）

的士佬手記



二房東和他的太太總算不爭吵了，他們兩人再度研究應否把孩子送上學。那時我已乘機溜回我的房間，再不去理會他們。我一向認為絕對不能介入夫婦間的爭吵，這一個政策是很對的，他們到底是夫婦，雖然祇不過是意氣用事，但是卻不會長期鬥爭下去。

晚上睡得很不安寧，一連驚醒了兩次。二房東夫婦兩人的爭吵，對我來說，並沒有甚麼影響，但是他們兩人對於兒子的愛護有加，卻引起了我的思潮起伏。上月我寄了一大包郵包以及滙了一筆款項，至現在仍未收到母親的回信。

不過母親是文盲，她寫信要託朋友，以前我已找朋友順道返廣州時對她說，不要多寫信了，託人雖然並不困難，但是在大陸，不易找到可靠的人。今天他們幫助你寫信，明天可能反你，揭露你的秘密，要拉你去鬥爭。

不過郵包倘若不能通過海關，是會退回來的。過去我自己和朋友卻曾有過這退郵包的經驗。但是退回來的東西，卻是不值錢的花生油之類，新的衣物，不會被退，大抵是被吞沒了。

我認為最無恥的就是大陸的郵包條例上所提及的「親友互相餽贈」的字眼，他們竟把由香港及海外寄返大陸的郵包，指為「親友之間的餽贈」，其實那些郵包是寄返大陸救命的。

想起寄給母親的滙款和郵包，決定明天到銀行去查一查滙款的收據。銀行祇負責保存滙款收據六個月，以後便銷毀了。但是以前我從未查過，不知道手續如何。不過所有他們的銀行，均厚待滙款的顧客。滙款是他們外滙的主要收入之一，因此怎能開罪滙款人？

約四個月前一位以前駕的士，現在改駕貨車的司機祥哥，把他以前分期付款購來運沙石的地盤貨車賣了，把全部款項改為大陸的存款，現在他大叫上了當，原來他屈指一算，銀行給他的利息，祇及香港的三分之二，平白損失了三分之一。

牽着繩子向上爬

爬罷，爬罷，小朋！爬得高、成績好，爬得快、好世界。爬罷！爬罷！小朋友。（編者）

彩圖是讀者會慧瑩先生惠刊，先此誌謝。

白領章　有心肝

周行

擦太陽油的人

在港九以外地區的夏日，尤其是歐洲或美國，那些有錢的白人，每年夏天。照例有「避暑」假期，以表示濶氣；雖然「避暑」是怕見太陽，但陽光的輻射力強，避暑後，皮膚因受輻射的關係，一定由白變紅。膚色愈紅，則表示戶外生活愈長，也表示避暑時間愈久；附帶的意義和註解，則更表示了身家愈富有，和社會地位愈高。

在本港這麼多的海灘和泳池場所中有很多的服務項目及人員，其中一種較為獨特的服務工作人員「擦太陽油的人」——多數是代替女性擦抹太陽色潤膚油的工作，我仍未能見到。

返過來說，咱們黃皮膚黑眼睛的黃帝子孫，卻有些人特別中意白色皮膚，它不但表示美，也表示特別身份，當然也就地位不同，故皮膚漂白整容專家在黃色皮膚人堆內，大賺其鈔票。

有一天，那也是很久以前的事了，我剛從水池子裡爬出來，雜在一些白皮膚人堆裡，由於我是一個經過日晒的黃皮膚人，其與白色皮膚比較，湊淡當然有別；這時，一個三點式美女突然跑到我的身邊，用手撫摸着我的皮膚，邊睇邊說，「黃豆腐，黃豆腐」（即WONDERFULL譯音），接着，她即囑咐她的跟班男友，替其快去找一個擦太陽油的人來，并表示要以我的膚色作標準。

因此，使我聯想到那些有像咱們「愛面子」的白皮膚人，在夏日長的避暑期中，也許他們的存款不足以支付旅行費用，也許他們的銀行貸款信用有折扣，但為了死要面子，他們也會通知郵局和友人，說他們將於近期外出避暑，因此暫停收信和參加社交，實際上，他們是躲在自家屋頂的天臺上擦太陽油，好在現還科學發達，雪櫃及脫水菜瓜大行其道，食物能經久保持不變，一個月不出門，也不會餓壞肚子；又何況可以保全面子呢！當避暑結束，他們也同樣地說自從外地回來，并也大吹其法螺，高談其避暑風光。如果皮膚顏色未能變紅或變黃，也祇好怪太陽色潤膚油水皮了。（芝）

夜遊人語　香港男人為何可怕

很多沒有到過香港之台灣歌星，很想到這裏來，但，又怕一個人生活不習慣，畏首畏尾，結果就沒法成行。

那天晚上，張太太對我說：「我有一個朋友的女朋友，她是唱歌的，很想到這裏來，但，又不敢來。」

我問她怕的是什麼？

張太太說道：「她說怕了香港的男人。」

我笑道：「香港的男人有什麼可怕？」

「她說，香港的男人太熱情，只怕有時不能順他的意思，就會惹他反感，那就不知如何是好了？」

我說：「這句話，我聽過不少台灣歌星說了，但，她們來了之後，就會覺得自己是杞人之憂？」

張太太跟着又解釋，所謂熱情，就是包括色情狂的。

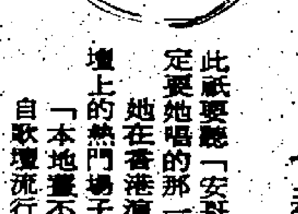
張太太說道：「這就是了，但，她們沒有來之前，可不容易叫她們安心的。」

由於這是傳說，就不能一下子就解釋得來，凡是傳說，特別是最壞的傳說，更易引人相信，要是好的話，那又不同了，好的傳說，不易使人深信不疑，壞的傳說呢？只要是一點點，就像生了根一樣，怎也拔不出來。

更費解的是，越是覺得可怕的事情，越會覺得興趣非常，不管她們是怎樣怕了香港的男人，她們卻是渴望要來的，問題是怎樣提起她們的信心和勇氣。

張太太說：「除非是叫她找個伴來，但，目前情況，可不容易了，我星身價既低又淡市，一個來也不易，何況是兩個？」

以藝取悅觀衆



奚秀蘭東遊返來，仍舊參加「東方」，演唱於歌劇院。在歌廳，奚秀蘭受歡迎程度，超過任何一個歌星，此祇要聽「安哥」聲，掌聲，以及台下人高聲喊着她的拿手歌曲之歌名，指定要她唱的那一首。如「媽媽要我嫁」，每一夜，都有人請她唱。

她在香港演唱最久的場子，是「國際」與「香港歌劇院」。這兩家是歌壇上的熱門場子，港台大牌集中之地！

「本地薑不辣」這句話，在奚秀蘭身上並不成立。自歌壇流行歌劇以來，奚秀蘭曾與台灣成名的男歌星中，最年輕的鮑立合作演出過。

那時，他們夜走三場，「珠城」、「金寶」、「國際」，大牌歌星而走場者，較少。他倆是特出的一對！

她與陳彼得也合作過歌劇，諧趣幽默兼而有之。由於倆人俱屬演技派人物，演出效果自然是不同。

一齣「我為你痴迷」，是奚秀蘭和陳彼得聯合演出的新型歌劇，風趣極了！「小放牛」是與鮑立合作演唱的，她穿着村女裝，鮑立扮起了牧童，倆人連做帶唱，合作得天衣無縫！

舞台上的奚秀蘭，渾身是戲。尤其那種小兒女嬌羞之態，暴露無遺！一個成功的藝人，在表演時，對場子內觀衆之情緒，絕對要盡量地「掌握」得好，才能與之打成一片！奚秀蘭是唯一的，典型的，懂得如何才能與觀衆的人打成一片的演唱者！在螢光幕上，奚秀蘭更是電視觀衆所最熟悉的藝員！她就憑一首「綠島小夜曲」進入電視台的

香港電台

六：〇〇 粵語新聞
四五 海員空缺報告
七：〇〇 香江之晨
四五 轉播倫敦新聞
八：〇〇 粵語新聞
三〇 警察通訊
天氣報告
五八 蔬菜價格報導
九：〇〇 時代曲
三〇 兒童節目
十：〇〇 廣播劇
四五 空中問答
十一：一五 米高馮的故事
三〇 新聞報告
十二：〇〇 粵曲
三〇 粵語新聞
一：〇〇 時事實錄
三〇 小說
二：〇〇 點唱節目
三〇 我為你選唱
三：〇〇 民間故事
三〇 時代曲
四：〇〇 親親仁人
三〇 交通情況報導
五：〇〇 兒童節目
三〇 粵語新聞
六：〇〇 逍遙世界
三〇 粵語新聞
七：〇〇 時事實錄
三〇 時代曲
八：〇〇 新聞報告
一五 夜夜此時聽
九：〇〇 命運的陰影
十：〇〇 轉播倫敦新聞
三〇 動人的旋律
風虎雲龍集
「無價奇石」
十二：三〇 時代曲

商業第一台

六：〇〇 新聞簡報
國學講座
日日新
清晨雅趣
七：〇〇 新聞報告
生活的旋律
八：〇〇 廣播劇「人在天涯」
九：〇〇 粵曲
倫理小說
十：〇〇 港九時事
奇情小說「情海恩仇」
十二：〇〇 新聞報告
天氣報告
一：〇〇 粵曲
衣食住行
倫理小說「怨偶」
二：〇〇 粵語流行曲
新聞報告
一曲寄心聲
三：〇〇 股市行情報導
兒童樂園
五：〇〇 港九時事
社會小說「七彩金魚缸」
六：〇〇 今古奇談
十八樓C座
七：〇〇 天羅地網
賽馬漫談
八：〇〇 綜合性節目
九：〇〇「東西南北」
新聞報告
十：〇〇 秋燈夜雨
十一：〇〇 夜半無人私語時

商業第二台

七：〇〇 新聞簡報
良晨樂韻
八：〇〇 新聞報告
時代曲
九：〇〇 今日之歌
漁民天氣報告
十：〇〇 升中總測驗
粵語流行曲
十一：〇〇 保咁嘅喇
股市行情報導
十二：〇〇 音的樂約會
新聞報告
一：〇〇 股市行情報導
二：〇〇 粵曲點唱
新聞簡報
三：〇〇 股市行情報導
四：〇〇 年青人時間
六：〇〇 新聞簡報
續播年青人時間
七：〇〇 股市行情報導
時代曲
八：〇〇 升中總測驗
流行音樂選擇
九：〇〇 體育雜談
為你歌唱
十：〇〇 美的音樂
十一：〇〇 新聞簡報
忘憂曲

麗的銀台

七：〇〇 麗的呼聲進行曲，輕音樂
中級日語會話
八：〇〇 轉播港台粵語新聞
時代曲
九：〇〇 名家小說
粵劇名曲選
十：〇〇 兒童長篇小說
兒童歌曲
民間故事
十一：〇〇 故事「新聊齋」
十二：〇〇 粵曲
轉播港台時事
長篇小說
一：〇〇 股市行情報導
時代曲
轉播港台時事
實錄
二：〇〇 武俠故事
粵劇名曲選
三：〇〇 戲劇人生
新聞報導
四：〇〇 股市行情報導
時代曲
五：〇〇 人間世
門智小說
六：〇〇 歐西流行曲
奇情武俠小說
七：〇〇 轉播港台時事
實錄
八：〇〇 歌唱戲劇小說
新聞報告
粵語流行曲
時代曲
短篇趣劇
粵曲
世界名著
曲中情
轉播港台新聞
時代曲
夜半奇談
廣東音樂

麗的金台

七：〇〇 早晨音樂
時代曲
潮州漢劇
國語短篇小說
京曲
彈詞
申曲
上海滑稽
越劇
國語戲劇小說
客語民間故事
時代曲
潮語廣播劇
潮州曲
潮語新聞報告
潮語傳奇小說
潮州曲
潮語偵探小說
潮州曲
潮語短篇趣劇
潮語新聞報告
潮語神仙故事
潮語戲劇小說
潮州曲
潮語育餘夜話
國樂

麗的中文電視

十：〇〇 新聞及天氣報告
今日菜譜
卡通片
麗的電視劇
聰明榮伯
紐約神探
新聞及天氣報告
粵語長片「新樂仔鬥王」
今日菜譜
新聞摘要及節目簡報
英語長片
小小樂園
兒童天地
面面觀
世界新聞及天氣報告
股市行情報導
歡聚一堂
新聞透視
花月爭妍
麗的電視劇「焦點」
今日新聞摘要
觀點與角度
粵語長片「兒女債」
最後新聞及天氣報告

麗的英文電視

一：〇〇 教育電視
三：〇〇 日場電影
五：〇〇 兒童樂園
六：〇〇 黑美人
新聞簡報及節目預告
七：〇〇 執法如山
新聞簡報及今晚天氣
觀點與角度
「三口之家」片集
八：〇〇 股市行情報導
「戰火家庭」片集
九：〇〇 世界新聞
天氣報告
釀酒區風雲
萬象縱橫
英國足球賽
最後新聞及天氣報告

無綫電視翡翠台

十二：〇〇 卡通片
珍饈百味
中午新聞
一：〇〇「足球小將」片集
粵語長片「血洗愛河橋」
三：〇〇 七彩「聯邦密探隊」片集
「芝麻街」片集
五：〇〇 新聞簡報
七彩「動物世界」片集
粵語長片「無敵女殺手」
七：〇〇 新聞及天氣報導
翡翠劇場
八：〇〇 觀點與角度
七彩「妙街童心」片集
七彩「西城故事」片集
九：〇〇 港聞摘要
歡樂今宵
十一：〇〇 最後新聞報導
「柔道女金剛」片集

無綫電視明珠台

三：四五 英語長片
五：〇〇 新聞簡報
「芝麻街」片集
六：〇〇 七彩「卡通笑集」
七：〇〇 影城快訊
新聞及天氣報導
八：〇〇 觀點與角度
七彩「桃麗絲」特輯
九：〇〇 七彩每週名片「青春逍遙遊」
十：〇〇 新聞展望
最後新聞報導
「罪與罰」片集
十一：〇〇 七彩「現代作家」片集

微風

萍雨

九、

雲珠沒有電話來。

樂平摸着了打火機，狠狠地點着一根香烟。

「喂，你停一停好不好，別老在我面前幌來幌去！」遂之放下筆，搔了搔腦袋：「你愈不肯安靜，我愈寫不出，這篇稿子你自己想法子吧！」

「你寫不出，弄張甚麼圖片補補空白算了！」

「甚麼？斷了幾天稿，又弄張圖片塞責？」

「別囉嗦，別囉嗦！等我有心情的時候，一天給你趕一萬五千字。」

「等你有心情？說得好聽！等到那個時候，我那份副刊要關門大吉，改登狗經馬經股經了！」

「遂之，你別發牢騷，我們來討論一個問題。」

「甚麼問題？」遂之托着頭，沒好氣地瞅他。

「你替我想想：小百合為甚麼不離開那個男人？」

「還有甚麼好討論？一個字：錢。」

樂平噴出一口烟，兩道濃眉打成了死結。

「這不是主要原因。」

「我認為這才是主要原因。責任心太重，心腸太軟的人，往往要吃虧。離開了那個甚麼院長，她沒法子負起一家人的生活，而她又不忍扔下他們不管。」

「現在已經不是講愚孝的時代了。」

「也許她不覺得這是愚孝。」

樂平把香烟蒂扔到了地上，拼命的用腳去踩。

「所以我要清楚地提醒她。」

「除此以外，也許還有別的原因，捨棄一份感情，不像你扔掉一根香烟蒂那麼輕鬆。」

「你說她跟那個甚麼鬼院長？」

「無可否認，他們曾經相愛過。」

樂平咬得牙齒格格作響：「一個水仙花一樣的女孩子，會愛上一個玩弄感情的老頭子，真是！」

「感情是不可理喻的，正如你，那麼多的好女孩不選，偏去自惹麻煩！」

樂平又開始來回走動：「你不知道，她有一百種、一千種好處，我說不出。」（七〇）

你愈不肯安靜，我愈寫不出。

半靜寂地帶

·丹尼·

教育當局依照新制，發放文憑教師七一年四月開始到現在的補薪，每人至少得七百九十八元至一千零九十二元，這個數字，足夠輸一二元廊佬十底。

× × ×

九龍新界警方，掃蕩賭窟，在五十四個地方，帶走四十一人。

平均每個賭窟，不足一人，仙風道骨之流，可謂能少如飛。

× × ×

梵蒂岡的教廷雜誌，著文稱毛澤東思想，也含有基督思想。

大概是指把基督釘在十字架上受難的那一節。

得到世界的女人

周叔蘋

有了他，樓子上的氣氛馬上有了生氣。他要了一瓶香檳，替每人對了一杯說：「慶祝我們的相識！」舉起杯子向大家照了照。儘管世明憎恨他，志強厭惡他，梅芳懷疑他，但誰也不能否認他有許多可愛的地方。他談笑很隨便，一點架子也沒有。非但沒有架子，凡事都隨和，從不堅持任何意見。所以不多久，桌子上氣氛，逐漸融洽起來，因此碧雲也感到愉快。這晚，他們玩到十二點方回家。

× × ×

秋天又過去了。一下子已到雪花紛飛的寒冬季節了。聖誕節即將降臨，氣候冷得出奇。下班時，碧雲一出大門，一陣寒風像刀子似的向她嬌嫩臉上刮去。她把頭一縮，說了一聲好冷，心裏後悔為何方才不答應少東送她回家。她拒絕他是因為怕公司裡同事們閒話。如果有約會，他們平時總是分開去到約會地點。她站在門口，正猶疑不決去乘公共汽車呢還是三輪車。這時一輛車子開到她面前，一看是少東，頓時心中一喜。

「小姐，上車吧！今天冷得利害，別凍病了。」說着，他打開車門。她鑽了進去。坐在他身旁，喘了一口氣：「今天真是好冷！」

他哈哈地笑了：「方才我請求你坐我的車子，你不肯。現在知道冷了吧！」

她有點不好意思：「誰知道呢，在公司裏一點都不覺得。」

「公司裏有暖氣，所以不覺得！」他說。

車子一路向貝當路駛去，她驚呼了一聲：「到那裏去？我的宿舍在愛文義路呀！」

他笑了：「誰說要送你回去的！」

「那麼現在到那裡去了？」他懷疑的問。

「到我的家裏！」他泰然地說。

「到你的家裡？這怎麼可以！」她惶恐了。

「別怕！我家裏還有一個下女，阿琴。到我家坐一坐，喝一杯咖啡。我要你看一樣東西！」

「那麼，祇坐一會兒！」她說。

「好！喝杯咖啡，總可以吧！」

車子停在一座花園洋房前，少東按了兩下喇叭。一個男僕應聲而出，隨即打開大門，讓車子開了進去。下了車，他扶了她進入甬道，幫她脫了大衣，引領她進入一間大客廳。她楞着了，喘息了一聲說：「好漂亮的客廳！」

屋子裏溫暖如春。圍着一座大壁爐是一圈深藍色的沙發椅子，中間放了一隻低圓檯，上面放置一隻矮矮花瓶。瓶內插了七八枝長梗深紅玫瑰。在這個季節，這種花必定是暖房裏培養出來的，名貴非常。脚底下軟綿綿地踩上去是深紅色的地毯。窗簾和沙發是同一色調。牆上更是琳瑯滿目，懸掛好幾幅中西名畫。靠着右邊牆壁是一座古玩架，裏面盡是些古董。客廳左邊通餐廳，中間有一層紗幔隔開。右邊通一間雅靜的書房。

少東聽她讚美房子，心中甚是得意。「這是我爸爸的傑作。他老人家一生最喜歡佈置房間。我是從不過問，他佈置好了，我來享受！」

「你爸爸呢？」她問。

「在美國！」

「對！以前你曾告訴過我。你看我記憶力真不行！」她笑着敲敲自己前額。

「我爸爸買了這房子已四五年了。自從珍珠港事件發生後，他無法回到上海，所以現在我一個人住在這裡。樓上有三間臥房，我住一間，我爸爸住一間，還有一間是客房。」他說。

她在沙發上坐下，撫摸着藍絨，有一種舒適的感覺。

「你媽媽？」

「已故世好幾年了！」

「哦！」

這時客廳門開了，進來一個下女約廿歲左右，手中捧着一隻托盤，裡面是兩杯咖啡和兩小盆點心。（六一）

羽劍龍槎

奇情武俠小說

·散髮生·

第二十回　冷眼旁觀　死死生生觀自在　清心直說　來來去去說無端

王欣欣忽道：「你知是險地，怎的也要來？」湖中人道：「為的是我們必須合力求生。你們遇難，剩下我獨力難支，終久也仍難過她們的魔掌。與其苟時偷生，不如一同就死。九死中尚可一生，而獨自逃避，必死九生中一死。」這話，當然有道理。

怎的合力？尚未談及，一聲轟天巨響，就在船頭上響起，整艘畫舫，祇聽得一陣響，大家都被震搖得東倒西偏。但，每一個人的手上，這時都亮出了一件兵器。林應彪心安理得，他不驚不慌，穩定了搖晃的身子，正感到這些女魔手上的兵器也正在奇異之際，身不由主的，已經下沉，原來，船已經破了。

林應彪憑自己的經驗，首先一出手就揪住身邊的木桌。在水而上，能籍些許浮起之物，即能減低危險。他仍在臨危不亂，最大的把握，他認為這場人為的大難，不是針對自己而來，也當化險為夷。

一班女魔，自然也都沉下，而且散開了。風雨太大，船破之後，林應彪已落到流沙上面，却記得湖中人的警告，他絕對不敢出力游動，這是對付泥淖的應急方法。在泥淖中，出力愈大，就愈是陷下得迅速。甚的也看不見的光芒。也不過是一眨眼間。那光芒也不見了。更聽不到有任何人聲。大家由是深思而自作打算了。

一道閃電飛起，林應彪見到了無數的黑影，是甚麼，尚未分明，他的胸前，忽的飛到了一根帳索。帳索，是泥淖中的唯一救生工具，林應彪毫不考慮的就一手攫住。揮手時，用了不少的氣力，頓覺全身向上一沉。更明白了，湖中人所言是實，就更加的不敢放鬆這帳索了。可惜，帳索是不見有收縮，當然是帳索的那一端，並無人將帳索收緊，因此林應彪執得帳索，全身仍是繼續下沉。

他一手攀着木桌，一手握着帳索，就無法自行將帳索收短，在這時候，有了帳索，木桌的作用就不大了，忙即鬆了木桌，雙手用在帳索上，一手向前，將帳索拉近，另一手又再向前，如同收縵似的，儘管那一端無人，相信自己也可藉此而爬到盡頭。盡頭，當然是一艘船，或一個可以托過之處了。而且，深信這帳索是有人故意拋來相救的。

林應彪急急的將帳索收了幾丈，這帳索似是不大承力，他的身軀，並未前進些許，不由得懷疑到帳索的那一端，是否係

續編一三九：有凌娜陪妳，有我開車送妳，怕甚麼？

傑克

秦無尤道，「不，這杯酒是我敬你們兩位的，我不在內。一來祝舞伴雙雙成功；二來祝，」他想了想才說，「一句少年朋友文章，「祝你們友誼永固。」」

引得衆人笑個不住。汪王二人都聽出她語意雙關，汪庚怕她再往下說，忙道：

「可惜真正的少年朋友遲生沒有在座，否則聽了妳那句話，必然陪吸一杯。」

「遲生不會參加我們這集團的，溫娣早說過，他有他的小朋友，他們的興趣在旅行，球賽，音樂會，野火會，不愛我們這一套，」秦無尤又指着汪庚笑說，「你是他的老師，結兒在場，耗子當然避席。來，別打岔，吃了敬酒再說。」

「還有一對舞伴，不如一同舉行，」王幼香說。

「我自有分數，」秦無尤堅執不依，「先敬汪大哥跟你。」

「怎樣喝？」汪庚問，看形勢避不掉。

「你們滿滿的各乾一杯，我則陪敬半杯。」

「嘩！」王幼香驚叫，「攞命咩？我重要返去嘅！」

「有凌娜陪妳，有我開車送妳，怕甚麼？」凌娜說，「可是幼香的酒量實在有限，她喝些兒，餘下我來代。」

「妳爲甚麼資格替幼香代喝？」秦無尤一句話把她彈回去。

僵持了半晌，秦無尤說：

「要是幼香真不能喝，座中祇一個人有資格做代表——汪大哥。」

汪庚不願事態僵硬，明知逃不掉，便應承了。

「好的，幼香飲得幾多飲幾多，餘下的我包辦。」

談到就這樣解決了。秦無尤是會喝酒的，白蘭地杯半杯兒，不在她眼裡，說聲先乾為敬，嘟嘟乾了。

秦無尤把空杯向二人照了照，要他們一起乾。

山川人物

石如書法稱第一

石如書，論者謂篆意尚力，到底一絲不懈，運重拙三字足以盡之。篆書供晨夕，人爭寶之。

五星樓

鄧完伯字石如，懷寧集賢人。少產鄭僻，眇所見聞。顧獨好刻石，倣漢人印篆，甚工。弱冠孤露，即以刻石遊四方，展轉至蘇州。時亳人梁巘以山長主講壽春書院，以工李邕書名天下。與錢塘梁同書，會稽梁國治有三梁之目。石如為院中諸生刻印，又以小篆書諸生之牋。梁見之，歎曰，此子未諳古法耳。其筆勢渾鶩，余所不能，充其才力，可以輕轢數百年鉅公矣。因為其治裝，致之江寧舉人梅鏐，鏐為文穆公季子。文穆雖貧宦，然梅氏自北宋時即為江左甲族，弃藏至富。文穆又受聖祖殊遇，得秘府異珍尤多。蓋秦漢以來金石善本咸備焉。

石如既至，鏐為盡出所藏，復為具衣食楮墨之費。乃得縱觀，推索其意，明雅俗之分。酒好石鼓文、李斯嶧山碑、泰山刻石、漢開母石闕、燉煌太守碑、蘇建國山碑、皇象天發神讖碑、及李陽冰城隍廟碑三墳記，每種臨摹各百本。又苦篆體不備，手寫說文解字二十本，半年而畢。復旁搜三代鐘鼎及秦漢瓦當碑額，以縱其勢，博其趣。每日昧爽起，研墨盈盤，至夜分，盡墨，乃就寢。寒暑不輟，五年，篆書成。乃學漢碑，臨史晨前後碑、華山碑、白石神君碑、張遷碑、潘 [illegible]

輔之，乾隆三十七年壬辰狀元）家，館修撰家學。見石如書，歸語修撰曰，今日得見上蔡真跡。修撰驚問，語以故。遂留兩日，借館訪石如於荒寺，修撰即備禮延之。金氏家廟甚壯麗，其楹皆貞石，而刻楹及懸額，修撰精心寫作。蓋百易而後定，謂莫能加於此也。及見石如書，即媿匠斷其額。石楹既豎，不便磨治，架廬而臥楹，請石如書之。刻成，乃重建，其傾服至此。石如既交羅修撰，遂賴與曹文敏公文埴、劉文清公墉、上海陸耳山副憲、鎮洋畢秋帆尚書周旋奉手，而絕藝傳矣。

石如篆法以二李為宗，而縱橫闔闢之妙，則得之史籀。稍參隸意，殺鋒以取勁折。故字體微方，與秦漢瓦當額文為尤近。其分書，遒麗淳質，變化不可方物。結體嚴整，而渾融無跡，蓋約嶧山國山之法而為之。故嘗自謂吾篆未及陽冰，而分不減梁鵠。其移篆分以作今隸，與瘞鶴銘梁侍中石闕同法。草書雖縱逸不及晉人，而筆致蘊藉，無五季以來俗氣。論者謂其書篆尚力，到底一絲不懈，運重拙三字足以盡之。篆書供晨夕，人爭寶之。年時自著春聯，甫黏門，輒為人揭去。年六十三卒，時嘉慶十年乙丑也。包世

清平樂　春歸

·蘇武翰·

春愁未了，別恨偏縈繞。辜負年年花窈窕，落馬洲前憑眺。　花飛落馬洲前，春殘鐵幕邊緣。何事登臨惆悵？亂紅深處啼鵑！

前　調

天涯遙隔，何處尋行跡？地獄天堂惟咫尺，踏破梧桐山石。　梧桐山色迷離，纍纍白骨堪悲！忍任元元塗炭？解懸應許乘時。

前　調

子規啼血，盡日催春別。舊恨新愁應了結，不唱陽關三疊。　拍天怒浪豪雄，春歸何處行蹤？莫負年年磨劍，佇看直搗黃龍！

青雲

黃思騁

「這又何必呢？如果真有其事，你會一夜睡不着覺。」

「像這樣的事我們怎能不出面。」

「她甘心受辱，做父母也幫不了她的忙。」

「我一定要問一問。」

史太太將電話接通以後，問女兒家裏發生過甚麼事，史美珊竭力否認，說家裏甚麼事也沒有，她正和丈夫一同看電視。史太太這才放了心，對丈夫說道：「一定是女傭在挑撥，家裏並沒有事。」

「你至今還相信女兒，我就不會這麼輕率。」

「沒事就是沒事，她用不着騙我們嘛！」

「今後她想瞞的事可多啦！」

第二天早上，史運和還沒有出門，他的女兒就打電話來了，向他要十萬塊錢，理由是想去外地遊玩。

「你已經出嫁，」史運和說：「我替你買好房子，每月還給你八千元作開銷，你不能要求更多的了。」

「爸爸，你怎麼說出這種話來了，是不是對我有甚麼不滿呢？」

「我也沒有甚麼不滿，反正女人出嫁之後應該依靠丈夫。你母親嫁給我的時候，除了幾套衣服，甚麼也沒有。」

「我母親的情況和我完全不同嘛，外公非但沒有錢，還有五個兒女，他照顧不了這麼多的。」

「你也當成我沒有錢好了。」

「事實上你有好幾千萬嘛！」

「好幾千萬是我自己用血汗賺來的，並不是別人的功勞。」

「爸爸，我求求你，就算是最後一次也好。」

史運和想起那個女傭打來的電話，覺得這十萬塊錢有點蹊蹺，便說道：「今天晚上你能回家一趟嗎？」

「你答應給錢我就來，不答應我就不來。」

「來不來都在你。」

擱上電話，史太太問道：「她又來要錢嗎？」

「不錯。」

「要多少？」

「十萬。」

「她要這麼多錢幹甚麼？」

「供丈夫享福。」

「你不能一次就給這麼多。」

「今晚她一定會回家來，到時就可以知道它的真正用途了。」（一六〇）

市聲

女攝影家之死

五：蝶絲燈泡，未通電氣

周探長說：「青年男女，喜歡鬧小意氣，尤其是訂婚以後，雙方對對方一面是遷就減少，另一面是約束增加。小爭執自然會常有的事了。」

甘太太捧腮說：「勞祖士對小女的規勸，自然是好意。萬鈴對於婚姻實在太着迷了。」

「金鈴的不幸消息，勞祖士已知道嗎？」

甘乃偉搖了搖頭。

「似應向他通知的。」周探長說。

甘乃偉即走到電話旁邊，搖電給勞祖士，可是，搖了多次，仍未接通。

「沒有人接電話嗎？」周探長說：「那麼，我派一位警員到他那裡去好嗎？」

「不必勞駕了。我們稍等一等，電話通了，再會給他電話。」甘太太說。

他們的談話，至此已告一段落。周探長返身下樓，看到朱又通探員，已對屍體及現場攝影完畢，指紋組人員，亦已分別完成工作。

周探長對朱探員說：「萬鈴的未婚夫勞祖士，住在西河路荷西小築。剛才電話搖不通，他仍未知道未婚妻已遭不幸，你可按址去通知他，並偵察他的態度。」

「好的，我現在就去。」

「還有，我暫時仍會在這裡。倘有消息，可先行搖電話到這裡來。」

「知道。不過，我有一些極細微的線索，認為值得注意。」

「甚麼呢？快對我說。」

「當甘乃偉夫婦進入寓所時，廊道的電燈扭不亮。我經查驗過，並非電泡斷綫，而是那電泡未能接觸電氣所致。但我請指紋組人員，檢驗燈泡時，卻未發現指紋。」

周探長走到那燈盞去，輕輕扭動燈泡，原來燈泡的螺絲與差一轉，才可以接通電氣。

稿酬通告

本報三月份下半月稿酬，請到經理部支取，爲荷。

編輯室啓

兇宅

歷史小說

南宮搏

音響效果

關於建築密室之類，蘇知遠一竅不通，他們雖然講了不少，他又身入其境，但仍然弄不明白，不過，他也完全沒有去弄明白它的意思，他以為這和自己無關。

現在，他哦了一聲，轉而說：

「我們吃飯吧！」

「你不想弄明白此地的情形？」段芙笑問。

他搖搖頭，正經地說：

「我對這些很笨，剛才你們說了這多，我完全不明白，由它去吧，可能，多些日子，我才會明白！」

「蘇秀才，我們向你講解，那是為了有必要時，你可以躲進來，知道出入，」阿嫣說。

「我以為不會有此可能，如果本宅再出事的話，那會整個被拆除，這夾牆也無法保全！」蘇知遠冷靜地說：「當年查抄，因為要留着房子，所以夾牆能藏身，如今，這住宅一大半已壞了，你們想，倘再出大事，這裡能躲嗎？」

段芙看了阿嫣一眼，點頭說：

「他說得很對，如果真出事，會這樣！阿嫣？」

「那是說出大事，小事，就不會！」

「我很奇怪，那些人買入這屋，為何不拆？」蘇知遠詫異着：「是因為兇宅而不拆嗎？」

「嗯，長安有這習慣，兇宅多數不去拆它，怕引來災異，我們能躲這許多年，這也是原因。」阿嫣說：「自然，這也是靠運氣，倘若業主把這所住宅施給和尚或道士作廟宇，那就會拆了重建的！」

他們在說話間，坐下來吃飯，但在吃飯中，蘇知遠忽然就心了，他說：

「我在此地，如果前面有人來，打門，我們都不知道——」

「不，我們會知道的，康祇勃生前，裝了一些東西，會傳聲，大門口發響，此地能聽到的，那是和悟振一樣的，我在此向着一處吹笛，你在前面，就能聽到！」段芙說：「齊樂上的悟聲，其實就是普通人的迴聲。」

「悟振就是迴聲，打大門的那人如隨便打呢？」他不懂，又問：

「譬如，有一個孩子，不小心撞在門上！」

「我們在門內的牆下裝有幾個可以引起迴聲的東西，那是康祇勃生前做的，阿嫣和我，祇會用，不會做！我們所能講的道理，也到此為止！」段芙笑了：「可能，你那個崑崙奴也懂這些，他吹笛時，會運悟振力，當時，對我們是一種干擾！」

「這樣說，我有一些明白了，我那個崑崙奴在搬來後，每次吹悟振之音，就發現不對，大約，你們裝置的東西發出的迴響，使他預期的聲音走樣！」（六四）

百戒刀頭

忠義武俠小說

高景生著　余再青圖

第一回：自南自北橫刀處　難弟難兄煮豆時

這一問一答倒也有趣。壽道人似是師父考問學生，要把宸濠捉弄一下。宸濠恍恍惚惚的舉手拍一下自己的腦袋，答道：「諸葛先生嗎？那是臥龍先生諸葛亮。……」

話還未說完，又閉口哈哈笑。這一笑再難停止，雖未至於絕倒，但更覺不由自主。

他邊笑邊看那七個吃了笑丸人，都在開心地發笑，手舞足蹈，沒有一個是例外。心裏又自生疑。

壽道人便對他笑說道：「你們吃的一種忘憂藥，是酒丸也是笑丸。吃一顆等於喝一罈酒。酒是會醉人的。醉有許多種，一種是哭，一種是嘔吐，一種是罵，一種是打，那都不好。祇有笑的一種最好。你們現在笑了。可知這是最好的酒，祇有最好的酒才可令人忘憂大笑呢。假如說它也有一點不好之處，那就是：笑得太厲害時，憂已忘了，甚麼也忘了，甚至忘記了自己是甚麼人，站在甚麼地方，過的是甚麼時候。」

說了，竟然拍掌喊兩句「倒也倒也！」這是宸濠才知中計，但已支持不了，就此倒下，還有了緣和那六個人，也陸續倒在地上。

這和吃了普通蒙汗藥一樣，人非倒不可，但比蒙汗藥 [illegible] 首先醒來，恍如發了一場夢，由夢中回醒，發覺自己臥在地上，用眼看看前後左右，橫七豎八的臥着了緣、渾元子、豐清子、揚二眼、朱飛、梅九思、石正亭，祇不見了浮游子。

這一驚非同小可，即忙起立，用眼搜索，祇見一株古松刻上了兩行字，上前細看，見刻的是四句話道：「大夢誰先覺，平生汝自知。草場春睡足，日落不嫌遲。」

他是用劍刻成的，字跡蒼老，料是壽道人留詩示意。這四句詩，正是劉備三顧草廬時，聽到諸葛亮口吟的詩句改成的。原詩是：「大夢誰先覺，平生我自知，草堂春睡足，窗外日遲遲。」所改祇有五個字，意義已大大不同，最大關鍵是「我」字改了「汝」字。這裡沒有「草堂」，改為「草場」，沒了窗便不該說「窗外日遲遲」，祇說「日落不嫌遲」了。

宸濠呆呆看着，想起剛才還未失倒時，曾談及臥龍先生諸葛亮，便知此詩含有諷刺之意，不覺倏地一驚道：「這個鳥道人竟然搶先一着，使我敗得好慘，這個面皮怎還可以保得了？」（四七）

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票/郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啓　一九　年　月　日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去，寄來支票則將「郵票」二字刪去。

每段不超過「一大字四個」「一細字卅四個」一套天三元三天九元為單位

不得超過四段

分類廣告

搬運

新龍搬運公司

福泰搬屋公司　710725·702007　九龍331685·332081

大利搬運公司　K-638132·856945　H-781846·782100

中聯搬運公司　香港-717922·708973　九龍-333560·333532　旺角-315656·319845

立勝貨搬屋　旺·772756　九·848810　旺·773544　九·885280

安全搬屋公司　九K-675872·K-672704　港H-444566

招生

香港商科語言書院　安徽列博士主理　TOEFL　由歐務博士授課早午晚新班　專人免費代辦留學手續介紹美加學校

鼓結他歌唱

英人聲帶　英婦主理

致富奇技

英人會話